

# can-am

Серии MAVERICK™ Trail и  
MAVERICK™ Sport

# 2012

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Включает

информацию о мерах безопасности,  
транспортном средстве и техническом  
обслуживании

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Внимательно прочитайте настоящее Руководство. Оно содержит важную информацию по мерам безопасности.

Минимальный возраст: водителя: 16 лет и старше с действительным водительским удостоверением. Храните Руководство по эксплуатации на транспортном средстве. Снятие или изменение деталей, относящихся к системе улавливания паров топлива, на этом ОНRV является незаконным.

Нарушители могут быть привлечены к административной и/или уголовной ответственности по законам штата Калифорния и федеральным законам США.

2 1 9 0 0 2 1 2 6 \_ R U оригинальных инструкций

Перевод

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**МОТОВЕЗДЕХОД ОТНОСИТСЯ К ЧИСЛУ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ ПОВЫШЕННОЙ ОПАСНОСТИ.** Если не принять соответствующих мер предосторожности, даже при выполнении обычных маневров, таких как поворот, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти столкновение или опрокидывание мотовездехода.

Строго следуйте всем инструкциям, содержащимся в настоящем Руководстве и в табличках на корпусе мотовездехода. **Пренебрежение этими предостережениями, может стать причиной получения СЕРЬЁЗНЫХ ТРАВМ и даже ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА.**

Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться у владельца или водителя мотовездехода.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Игнорирование предупреждений, содержащихся в настоящем Руководстве, **ДЕМОНСТРАЦИОННОМ ВИДЕОФИЛЬМЕ** и предупреждающих табличках на корпусе мотовездехода, может иметь серьезные последствия, не исключая получение тяжелых травм и гибели людей.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

По своим характеристикам это транспортное средство может превосходить другие транспортные средства, которыми вы могли управлять ранее. Уделите время, чтобы ознакомиться со своим новым транспортным средством.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПОЛОЖЕНИЕМ 65 ШТАТА КАЛИФОРНИЯ

 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** При эксплуатации, техническом обслуживании и ремонте внедорожных транспортных средств вы можете подвергаться воздействию химических соединений, включая отработавшие газы, угарный газ, фталаты и свинец, которые известны в штате Калифорния, как вызывающие возникновение онкологических заболеваний, дефектов деторождения и других нарушений репродуктивной функции. Чтобы минимизировать такое воздействие, избегайте вдыхания отработавших газов, не допускайте работу двигателя на холостом ходу дольше, чем это действительно необходимо, техническое обслуживание и ремонт вашего транспортного средства производите в хорошо вентилируемом месте, надевайте перчатки и часто мойте руки. Подробные сведения см. [www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle](http://www.p65warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle)

В Канаде изделия распространяются компанией Bombardier Recreational Products Inc. (BRP).

В США распространение продукции осуществляет компания BRP US Inc.

Приведённые ниже торговые марки являются собственностью компании Bombardier Recreational Products Inc.:

Can-Am® D.E.S.S.™ DPS™ Rotax® TTi™ XPS™

В данном документе упоминаются торговые марки, являющиеся собственностью следующих компаний:

- †Visco-lok является торговой маркой, принадлежащей компании GKN Visco drive GmbH.

# ПРЕДИСЛОВИЕ

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 2021

Maverick Trail 800

Maverick Trail 800 DPS

Maverick Trail 1000 DPS

Maverick Sport 1000

Maverick Sport 1000R DPS

Maverick Sport X xc 1000R

Maverick Sport X rc 1000R

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商问询，或者登录 <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a> 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください： <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: <a href="http://www.operatorsguides.brp.com">www.operatorsguides.brp.com</a>

Поздравляем Вас с приобретением мотовездехода Can-Am® с посадкой «бок о бок»! К Вашим услугам предоставляется ограниченная гарантия BRP и сеть уполномоченных дилеров Can-Am, готовых предоставить необходимые Вам запчасти, комплектующие или услуги.

При получении техники вы ознакомились с условиями гарантийного обслуживания и подписали **КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ ПРЕДПРОДАЖНОЙ ПОДГОТОВКИ**, тем самым подтвердив отсутствие претензий к снегоходу.

Целью работы дилера является удовлетворение ваших потребностей. Для получения дополнительной информации просьба обращаться к вашему дилеру.

## Прежде чем приступить к эксплуатации

Чтобы снизить риск получения травмы Вами или другими людьми, прежде чем приступить к эксплуатации снегохода, прочитайте Руководство по эксплуатации.

Также прочитайте все предупреждающие наклейки на Вашем мотовездеходе и посмотрите **ВИДЕОРОЛИК ПО БЕЗОПАСНОСТИ** на сайте <https://can-am.brp.com/off-road/safety>.



Пренебрежение предостережениями, содержащимися в Руководстве по эксплуатации, может стать причиной получения **СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ** и даже **ЛЕТАЛЬНОГО ИСХОДА**.

## Предупреждающие сообщения

В настоящем руководстве для выделения важной информации используются следующие типы предупреждений:

Данный символ ⚠ предупреждает о потенциальной опасности получения травмы.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения серьезной травмы или привести к летальному исходу.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Информирует о потенциально опасных ситуациях, которые могут стать причиной получения травм лёгкой или средней степени тяжести.

**ВНИМАНИЕ** Указывает на инструкцию, несоблюдение которой может привести к серьезному повреждению компонентов мотовездехода или другого имущества.

## О настоящем руководстве

Настоящее Руководство по эксплуатации разработано с целью ознакомить владельца/водителя с особенностями эксплуатации и технического обслуживания данного мотовездехода, а также правилами техники безопасности. Знание которых необходимо для правильной эксплуатации мотовездехода.

Храните Руководство по эксплуатации в транспортном средстве и обращайтесь к нему по вопросам технического обслуживания, устранения неисправностей и инструктажа других лиц.

Настоящее Руководство доступно на нескольких языках. В случае обнаружения разночтений помните, что англоязычная версия имеет приоритет перед остальными.

Для просмотра и/или распечатки дополнительных копий Руководства по эксплуатации зайдите на сайт **[www.operatorsguide.brp.com](http://www.operatorsguide.brp.com)**.

Информация, содержащаяся в настоящем руководстве, достоверна на момент публикации. Однако компания BRP придерживается политики постоянного совершенствования своей продукции, не налагая на себя никаких обязательств по модернизации ранее изготовленной продукции. Следствием внесения конструктивных изменений могут являться некоторые различия между выпускаемыми изделиями и изделиями, описанными в руководстве по эксплуатации. Компания BRP оставляет за собой право в любое время изменять технические характеристики, конструкцию, свойства моделей или оборудования без каких-либо обязательств со своей стороны.

Настоящее руководство при перепродаже должно быть передано новому владельцу.

---

*Эта страница специально  
оставлена пустой*

---

# СОДЕРЖАНИЕ

<b>ПРЕДИСЛОВИЕ</b> .....	<b>1</b>
ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	2
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ.....	2
О НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ.....	2

## ***ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

<b>ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b> .....	<b>12</b>
ИЗБЕГАЙТЕ ОТРАВЛЕНИЯ УГАРНЫМ ГАЗОМ.....	12
ВОСПЛАМЕНЕНИЕ ПАРОВ БЕНЗИНА И ПРОЧИЕ ОПАСНОСТИ.....	12
ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ.....	12
АКСЕССУАРЫ И ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ.....	13
<b>БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ОБЯЗАННОСТИ</b> .....	<b>14</b>
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВЛАДЕЛЬЦА.....	14
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И КВАЛИФИКАЦИЯ ВОДИТЕЛЯ.....	14
ДВИГАЙТЕСЬ, СОБЛЮДАЯ ОСТОРОЖНОСТЬ.....	15
СИСТЕМА БЕЗОПАСНОСТИ СЕДОКОВ.....	16
УСЛОВИЯ ДВИЖЕНИЯ.....	16
<b>КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ</b> .....	<b>18</b>
КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ ОСМОТРА МОТОВЕЗДЕХОДА ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ.....	18
<b>ПОДГОТОВКА К ПОЕЗДКЕ</b> .....	<b>21</b>
ПРЕЖДЕ ЧЕМ НАЧАТЬ ДВИЖЕНИЕ.....	21
ЭКИПИРОВКА.....	21
<b>ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ АВАРИЙ</b> .....	<b>24</b>
НЕ ДОПУСКАЙТЕ ОПРОКИДЫВАНИЯ И ПЕРЕВОРОТА.....	24
ИЗБЕГАЙТЕ СТОЛКНОВЕНИЙ.....	25
<b>УПРАВЛЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ</b> .....	<b>27</b>
ПРАКТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ.....	27
ЭКСПЛУАТАЦИЯ НА ПЕРЕСЕЧЕННОЙ МЕСТНОСТИ.....	28
ОБЩАЯ ТЕХНИКА ВОЖДЕНИЯ.....	28
<b>ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗОВ И РАБОТЫ</b> .....	<b>34</b>
РАБОЧЕЕ ПРИМЕНЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДА.....	34
ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ.....	34
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗОВ.....	35
БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА.....	36
<b>ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (КАНАДА/США)</b> .....	<b>37</b>
НАВЕСНОЙ ЯРЛЫК.....	37
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ.....	40
ТАБЛИЧКИ С ТЕХНИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ.....	46
НАКЛЕЙКИ СООТВЕТСТВИЯ.....	47
<b>ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (ВСЕ СТРАНЫ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ КАНАДЫ/США)</b> .....	<b>48</b>
НАВЕСНОЙ ЯРЛЫК.....	48
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ.....	50
НАКЛЕЙКА С ТЕХНИЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ.....	61
НАКЛЕЙКИ СООТВЕТСТВИЯ.....	62
<b>ИНФОРМИРОВАНИЕ О ПРОБЛЕМАХ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ</b> .....	<b>63</b>

**ИНФОРМАЦИЯ О ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ**

<b>ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.....</b>	<b>66</b>
1) РУЛЕВОЕ КОЛЕСО.....	66
2) ПЕДАЛЬ АКСЕЛЕРАТОРА.....	67
3) ПЕДАЛЬ ТОРМОЗА.....	67
4) РУКОЯТКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ НАПРАВЛЕНИЯ ХОДА.....	67
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ.....</b>	<b>69</b>
1) ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ И КЛЮЧИ.....	69
2) ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СВЕТА ФАР.....	71
3) ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ (ПРИ НАЛИЧИИ).....	72
4) ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ РАБОТЫ ТРАНСМИССИИ 2WD/4WD/БЛОКИРОВКА ПЕРЕДНЕГО ДИФФЕРЕНЦИАЛА (ПРИ НАЛИЧИИ).....	72
5) ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ РАБОТЫ ПЕРЕДНЕГО ДИФФЕРЕНЦИАЛА (ПРИ НАЛИЧИИ).....	73
6) ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЛЕБЕДКИ (ЕСЛИ ЕСТЬ).....	74
7) ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ЗВУКОВОГО СИГНАЛА (НА СООТВЕТСТВУЮЩИХ МОДЕЛЯХ).....	74
<b>ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ С ДИАГОНАЛЬЮ 4,5 ДЮЙМА.....</b>	<b>75</b>
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ.....	75
КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ.....	77
НАСТРОЙКИ.....	78
<b>ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ С ДИАГОНАЛЬЮ 7,6 ДЮЙМА.....</b>	<b>80</b>
ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ.....	80
НАСТРОЙКИ.....	83
<b>ОБОРУДОВАНИЕ.....</b>	<b>85</b>
1) РЕГУЛИРОВКА ПОЛОЖЕНИЯ РУЛЯ.....	87
2) ПОДСТАКАННИКИ.....	88
3) ПОРУЧЕНЬ ДЛЯ ПАССАЖИРОВ.....	88
4) БАГАЖНЫЕ ОТДЕЛЕНИЯ.....	88
5) ВОЗИМЫЙ КОМПЛЕКТ ИНСТРУМЕНТОВ.....	89
6) ПОДНОЖКИ.....	89
7) ДВЕРИ.....	89
8) РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	89
9) СИДЕНЬЕ ВОДИТЕЛЯ.....	91
10) ПАССАЖИРСКОЕ СИДЕНЬЕ.....	91
11) ПРОБКА ТОПЛИВНОГО БАКА.....	91
12) ЛЕБЕДКА (ЕСЛИ УСТАНОВЛЕНА).....	91
13) БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ.....	92
14) КРЕПЕЖНЫЕ КРЮКИ.....	92
15) СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО.....	93
16) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ РОЗЕТКИ (12 В).....	93
17) ПОЛНОРАЗМЕРНАЯ ЗАЩИТА ДНИЩА.....	93
18) ЗАЩИТА ПОРОГОВ И ЗАЩИТА РЫЧАГОВ ПОДВЕСКИ (ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛИ Maverick Sport X rc).....	93
19) БОКОВЫЕ ЗЕРКАЛА (НА СООТВЕТСТВУЮЩИХ МОДЕЛЯХ).....	94
<b>ТЮНИНГ.....</b>	<b>95</b>
УКАЗАНИЯ ПО РЕГУЛИРОВКЕ ПОДВЕСКИ.....	95
ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ПОДВЕСКИ.....	95
РЕГУЛИРОВКА ПОДВЕСКИ.....	96



УСИЛИТЕЛЬ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ (DPS) (ЕСЛИ УСТАНОВЛЕН).....	98
<b>ТОПЛИВО</b> .....	<b>99</b>
ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ.....	99
ЗАПРАВКА ТОПЛИВОМ.....	100
<b>ПЕРИОД ОБКАТКИ</b> .....	<b>102</b>
ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ПЕРИОД ОБКАТКИ.....	102
<b>ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ</b> .....	<b>103</b>
ПУСК ДВИГАТЕЛЯ.....	103
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ.....	103
ПРАВИЛЬНЫЙ ВЫБОР ПЕРЕДАЧИ (ПОНИЖАЮЩАЯ ИЛИ ПОВЫШАЮЩАЯ).....	103
ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ И СТОЯНКА МОТОВЕЗДЕХОДА.....	104
СОВЕТЫ ПО УВЕЛИЧЕНИЮ СРОКА СЛУЖБЫ ПРИВОДНОГО РЕМНЯ.....	105
<b>СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ</b> .....	<b>106</b>
ЕСЛИ ЕСТЬ ОСНОВАНИЯ ПОЛАГАТЬ, ЧТО В ВАРИАТОР ПОПАЛА ВОДА.....	106
ЕСЛИ АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ ПОЛНОСТЬЮ РАЗРЯЖЕНА.....	106
ЕСЛИ МОТОВЕЗДЕХОД ПЕРЕВЕРНУЛСЯ.....	106
ЕСЛИ МОТОВЕЗДЕХОД ЗАТОПЛЕН.....	106
<b>ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА</b> .....	<b>107</b>
ПОГРУЗКА НА ТРАНСПОРТИРОВОЧНУЮ ТЕХНИКУ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СОБСТВЕННОЙ МОЩНОСТИ МОТОВЕЗДЕХОДА.....	108
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕБЕДКИ ДЛЯ ПОГРУЗКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА НА ТРАНСПОРТИРОВОЧНУЮ ТЕХНИКУ.....	109
КРЕПЛЕНИЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ.....	109
ВЫГРУЗКА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА С ПРИЦЕПА.....	110
<b>ПОДЪЕМ МОТОВЕЗДЕХОДА С ПОМОЩЬЮ ДОМКРАТА</b> .....	<b>111</b>
ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА.....	111
ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА.....	111
<b><i>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ</i></b>	
<b>ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> .....	<b>114</b>
УСЛОВИЯ СИЛЬНОЙ ЗАПЫЛЕННОСТИ.....	115
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	116
РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.....	116
<b>ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b> .....	<b>119</b>
ПОЛУЧЕНИЕ ДОСТУПА К ОБСЛУЖИВАЕМЫМ КОМПОНЕНТАМ.....	119
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР ДВИГАТЕЛЯ.....	121
ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР ВАРИАТОРА.....	123
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ФИЛЬТР СИСТЕМЫ УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА (ЕСЛИ ЕСТЬ).....	124
МОТОРНОЕ МАСЛО.....	125
МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР.....	127
РАДИАТОР.....	128
ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ.....	129
ГЛУШИТЕЛЬ И ИСКРОГАСИТЕЛЬ.....	132
МАСЛО ДЛЯ КОРОБКИ ПЕРЕДАЧ.....	132
МАСЛО В ПЕРЕДНЕМ РЕДУКТОРЕ.....	135
СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ.....	137
КРЫШКА ВАРИАТОРА.....	138

УСТАНОВКА КРЫШКИ ВАРИАТОРА.....	139
РЕМЕНЬ ВАРИАТОРА.....	139
ВЕДУЩИЙ И ВЕДОМЫЙ ШКИВЫ.....	140
АККУМУЛЯТОРНАЯ БАТАРЕЯ.....	140
ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И ПЕРЕМЫЧКИ.....	141
СВЕТОВЫЕ ПРИБОРЫ.....	143
ЧЕХЛЫ И КОЖУХИ ШАРНИРОВ ПРИВОДНЫХ ВАЛОВ.....	144
ПОДШИПНИКИ КОЛЁС.....	145
КОЛЕСА И ШИНЫ.....	145
ПОДВЕСКА.....	146
ТОРМОЗА.....	148
РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	149
ДВЕРИ (ЕСЛИ ЕСТЬ).....	149
<b>УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ.....</b>	<b>151</b>
ОБСЛУЖИВАНИЕ ПОСЛЕ ПОЕЗДКИ.....	151
ЧИСТКА И ЗАЩИТНАЯ СМАЗКА.....	151
<b>ХРАНЕНИЕ И ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ СЕЗОНА.....</b>	<b>152</b>
<b><i>ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ</i></b>	
<b>ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА СНЕГОХОДА.....</b>	<b>154</b>
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (VIN).....	154
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ДВИГАТЕЛЯ.....	154
НАКЛЕЙКА ПОДТВЕРЖДЕНИЯ СООТВЕТСТВИЯ СТАНДАРТАМ.....	154
<b>СИСТЕМА УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА.....</b>	<b>156</b>
<b>ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ШУМА.....</b>	<b>157</b>
<b>ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС.....</b>	<b>158</b>
<b>ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕВРАЗЭС.....</b>	<b>159</b>
<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....</b>	<b>160</b>
<b><i>УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ</i></b>	
<b>РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....</b>	<b>176</b>
<b>СООБЩЕНИЯ НА МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ.....</b>	<b>180</b>

**ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP В США И КАНАДЕ: 2021 CAN-AM® SSV.....	182
ГАРАНТИИ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США.	186
ПОЛОЖЕНИЕ О ГАРАНТИИ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ В ОТНОШЕ- НИИ СИСТЕМЫ УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА.....	189
ОГРАНИЧЕННЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗА- ТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ VRP: 2021 CAN-AM® SSV.....	191
ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ VRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНО- МИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУ- ДАРСТВ И ТУРЦИИ: 2021 CAN-AM® SSV.....	195
УЧЁТНЫЕ ЗАПИСИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ.....	200

**ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА**

КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ.....	204
КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	205
АЗИЯ.....	205
ЕВРОПА.....	205
СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА.....	206
ОКЕАНИЯ.....	206
ЮЖНАЯ АМЕРИКА.....	206
ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА.....	207



# ***ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ***

# ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## Избегайте отравления угарным газом

Отработавшие газы всех двигателей внутреннего сгорания содержат оксид углерода (угарный газ), который в определенных условиях может представлять смертельную опасность. Вдыхание угарного газа может стать причиной появления головной боли, головокружения, сонливости, тошноты, спутанности сознания и, в конечном итоге, стать причиной летального исхода.

Угарный газ является веществом без цвета и запаха, которое может присутствовать в воздухе, даже если вы не видите и не ощущаете запаха отработавших газов. Смертельно опасная концентрация угарного газа может достигаться достаточно быстро, и вы можете оказаться в ситуации, в которой не сможете спасти себя самостоятельно. В плохо проветриваемом помещении опасная концентрация угарного газа может сохраняться в течение нескольких часов и даже дней. Если вы чувствуете какие-нибудь симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте опасную область, подышите свежим воздухом и обратитесь за медицинской помощью.

Для предотвращения возможности получения серьезных травм и летального исхода в результате отравления угарным газом:

- Никогда не эксплуатируйте транспортное средство в плохо проветриваемых и частично закрытых местах. Даже если вы попытаетесь отводить отработавшие газы, концентрация угарного газа может быстро достичь опасного уровня.
- Запуск двигателя в местах, где выхлопные газы могут быть затянуты в помещения через двери или окна, категорически запрещен.

## Воспламенение паров бензина и прочие опасности

Пары бензина являются легковоспламеняемыми и взрывоопасными. Пары бензина могут распространиться и воспламениться от искры или пламени на значительном расстоянии от двигателя. В целях снижения риска возгорания или взрыва следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Для хранения топлива используйте только специально предназначенные для этого канистры.
- Не заливайте топливо в канистры, если они находятся в багажном отделении транспортного средства, электростатический разряд может стать причиной воспламенения топлива.
- Строго придерживайтесь *ИНСТРУКЦИЙ ПО ЗАПРАВКЕ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА*.
- Не запускайте двигатель и не начинайте движение, если пробка заливной горловины топливного бака не закрыта или закрыта неправильно.

Бензин ядовит и может стать причиной причинения вреда здоровью и даже гибели.

- Не допускайте попадания бензина в рот.
- В случае попадания бензина в рот, глаза или вдыхании его паров немедленно обратитесь к врачу.

Если вы пролили бензин на себя, смойте его водой с мылом и смените одежду.

## Опасность ожогов

Некоторые компоненты (например, тормозные роторы и компоненты выхлопной системы) во время работы могут нагреваться. Во избежание ожогов не допускайте контактов с этими деталями во время эксплуатации и спустя некоторое время после её окончания.

## **Аксессуары и внесение изменений в конструкцию**

Внесение изменений в конструкцию транспортного средства и установка дополнительного оборудования могут оказывать влияние на управляемость транспортного средства. После внесения изменений в конструкцию мотовездехода важно привыкнуть к управлению, чтобы, при необходимости, соответствующим образом откорректировать ваш стиль вождения.

Не вносите изменения в конструкцию транспортного средства и не устанавливайте дополнительное оборудование, не сертифицированные компанией BRP для данного транспортного средства. Данные изменения не были протестированы компанией BRP — они могут стать причиной увеличения риска получения травмы и потери контроля над транспортным средством или сделают эксплуатацию мотовездехода незаконной. Например, установка не рекомендованных шин может оказывать влияние на управляемость мотовездехода и увеличивать опасность потери контроля над транспортным средством.

Чтобы ознакомиться с перечнем дополнительного оборудования, доступного для данного мотовездехода, обратитесь к авторизованному дилеру BRP.

# БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ - ОБЯЗАННОСТИ

Мотовездеход является мощным внедорожным транспортным средством. Водитель должен осознавать взятую на себя ответственность и при эксплуатации снегохода соблюдать осторожность, не допускать переворотов, опрокидываний, столкновений и прочих происшествий. Несмотря на наличие устройств, обеспечивающих безопасность (каркас, ремни безопасности, двери) и использование защитных аксессуаров (например, шлема) в случае указанных происшествий существует опасность получения травмы и гибели. В целях снижения опасности получения серьезной травмы или гибели, следуйте указаниям, приведенным в настоящем разделе.

## Ответственность владельца

Прочитайте Руководство по эксплуатации и просмотрите *ВИДЕОРОЛИК ПО БЕЗОПАСНОСТИ*. См. ссылку в начале руководства по эксплуатации.

Перед поездкой необходимо произвести осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. Соблюдайте Регламент технического обслуживания, приведенный в Руководстве по эксплуатации.

Не допускайте никого к эксплуатации Вашего мотовездехода до тех пор, пока они не смогут полностью оценить всю степень ответственности и им нельзя будет доверить мощное транспортное средство. Осуществляйте контроль за действиями новичков или молодых водителей и устанавливайте правила и ограничения (например, возможность перевозки пассажиров, допустимое использование мотовездехода, места разрешенных поездок и т. п.) для всех водителей, допущенных к эксплуатации мотовездехода.

**Если транспортное средство оборудовано опциональными ключами DESS**, выбирайте ключ (см. раздел «ЗАМОК ЗАЖИГАНИЯ И КЛЮЧИ») в соответствии со своим води-

тельским опытом, характеристиками мотовездехода и окружающей обстановкой.

Подробно рассмотрите вопросы безопасности с теми, кому предстоит использование мотовездехода. Убедитесь, что все водители и пассажиры соответствуют приведенным ниже требованиям и согласны следовать рекомендациям, касающимся безопасности. Помогите пользователям ознакомиться с транспортным средством.

Мы рекомендуем проведение ежегодного освидетельствования вашего транспортного средства на предмет соответствия его требованиям безопасности. Для получения более подробной информации обратитесь к официальному дилеру компании BRP. Рекомендуется проведение предсезонной подготовки вашего транспортного средства силами сотрудников авторизованного дилерского центра компании BRP. Каждое ваше посещение официального дилерского центра компании BRP — это хорошая возможность для его сотрудников проверить, не распространяется ли на ваше транспортное средство какая-либо кампания по безопасности. Мы также рекомендуем вам своевременно посетить официальный дилерский центр, если вам стало известно о проведении каких-либо кампаний, касающихся безопасности.

По вопросам приобретения дополнительного оборудования также обращайтесь для консультации к авторизованному дилеру компании BRP.

## Ответственность и квалификация водителя

Прочитайте Руководство по эксплуатации и просмотрите *ВИДЕОРОЛИК ПО БЕЗОПАСНОСТИ*. См. ссылку в начале руководства по эксплуатации.

Изучите устройство мотовездехода и назначение всех органов управления, прежде чем садиться за руль.



Пройдите курс обучения, если таковой имеется (для получения информации об учебных курсах обратитесь к уполномоченному дилеру Can-Am или зайдите на сайт <http://www.rohva.org/>), и выполните практические упражнения в разделе **ПРАКТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ**. Потренируйтесь в каком-либо безлюдном, безопасном месте, привыкните к реакции мотовездехода на управляющие воздействия. Первые поездки совершайте на малой скорости. Для движения на высокой скорости вам потребуются немалые знания и практический опыт, а также подходящие условия.

Минимально допустимый возраст водителя — 16 лет.

Рост водителя должен позволять ему правильно сидеть в мотовездеходе: спиной к спинке сидения, с пристегнутым ремнем безопасности, так чтобы он мог держать руль обеими руками и одновременно полностью выжимать педали тормоза и газа правой ногой, а левую ногу ставить на опору.

Необходимо иметь при себе документы на право управления данным транспортным средством в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Не допускается эксплуатация мотовездехода в состоянии алкогольного, наркотического и токсического опьянения. В таком состоянии увеличивается время реакции и ухудшается способность принимать взвешенные решения.

### **Перевозка пассажиров**

Допускается перевозка только одного пассажира. Пассажир должен занимать в коппите мотовездехода правильное положение.

Рост пассажира должен позволять ему правильно сидеть в мотовездеходе: спиной к спинке сидения, с пристегнутым ремнем безопасности, держась обеими руками за поручни и твердо поставив ноги на подножки.

Не допускается перевозка пассажира, находящегося под воздействием алкоголя или наркосодержащих препаратов, а также в усталом или болезненном состоянии. В таком состоянии время реакции увеличивается, а способность принимать взвешенные решения ухудшается.

Укажите пассажиру на необходимость ознакомиться с информацией, приведенной на предупреждающих наклейках.

Не перевозите пассажира, если по вашей оценке его физические и психические способности не позволяют ему сконцентрироваться на условиях движения и соответствующим образом адаптироваться к ним. Пассажир обязан постоянно уделять внимание рельефу и быть готовым к толчкам.

### **Двигайтесь, соблюдая осторожность**

- Вождение мотовездехода отличается от вождения других автомобилей. Если не принять необходимых мер предосторожности, при выполнении необдуманных маневров, таких как: резкие повороты, интенсивные ускорения или замедления, а также при движении по склону или во время преодоления препятствий возникает опасность опрокидывания машины.
- Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с вашим водительским опытом.
- Не пытайтесь проделывать прыжки, заносы, круги или иные трюки.
- Не пытайтесь быстро ускорять или замедлять ход при входе в крутой поворот. Это может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

- Не пытайтесь проделывать занос или скольжение. Если развивается занос или скольжение мотовездехода, поверните руль в сторону заноса или скольжения. Во время движения по скользкой поверхности (например, по льду) будьте предельно осторожны, поддерживайте малую скорость движения во избежание развития неконтролируемого заноса.
- При движении задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет людей или препятствий. Обратите внимание на «мертвые» зоны. Убедившись, что движение задним ходом безопасно, двигайтесь медленно.
- Не превышайте допустимую для мотовездехода нагрузку. Груз должен быть надежно закреплен. Снижайте скорость, закрепите больше места для торможения и следуйте прочим инструкциям, приведенным в главе «ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ И ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОТ».
- Помните, что мотовездеход — достаточно тяжелая машина! Она способна нанести серьезную травму при наклоне или опрокидывании.

## Система безопасности сидоков

- Мотовездеход предназначен для перевозки одного водителя и одного пассажира, которые используют соответствующее защитное снаряжение (см. подраздел «ЗАЩИТНАЯ ЭКИПИРОВКА» в данном разделе).
- На протяжении всей поездки двери должны быть закрыты, а ремни безопасности как со стороны водителя, так и со стороны пассажира — пристегнуты.

## Условия движения

- Мотовездеход не предназначен для езды по асфальтированной поверхности. Если Вам необходимо использовать его на такой поверхности, избегайте резких поворотов рулевого колеса и нажатия на педали акселератора и тормоза.
- При движении по незнакомой местности будьте особенно осторожны и снижайте скорость движения. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа. Уделите время на изучение ходовых качеств мотовездехода в различных условиях.
- Не выезжайте на неровную или скользкую поверхность, если у вас нет необходимых навыков управления. Соблюдайте особую осторожность при езде по подобной местности.
- Не используйте мотовездеход на слишком крутых холмах, если Вы не уверены в своих способностях. Практикуйтесь на небольших уклонах.
- Соблюдайте надлежащие процедуры для езды по гористой местности в соответствии с описанием в разделе «УПРАВЛЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ». Прежде чем начать преодоление подъема или спуск с него, внимательно исследуйте рельеф местности. Не взбирайтесь или не спускайтесь по скользким или сыпучим поверхностям. Не пересекайте вершину холма на высокой скорости.
- Никогда не предпринимайте попытки преодоления крутых подъемов и не двигайтесь по склонам при буксировке прицепа.
- При движении по незнакомой местности убедитесь в отсутствии препятствий. При преодолении препятствий старайтесь действовать в соответствии с рекомендациями, приведенными в разделе «УПРАВЛЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ».

- Не заводите мотовездеход в быстрые потоки воды или в водоём, глубина которого превышает величину, указанную в разделе «УПРАВЛЕНИЕ МОТОВЕЗДЕХОДОМ». Помните, что эффективность мокрых тормозов снижается. Проверяйте тормоза после выхода из воды. При необходимости высушить тормозные колодки, несколько раз приведите в действие тормоза на движущемся мотовездеходе.
- Паркуйте мотовездеход на самом плоском участке местности. Прежде чем покинуть мотовездеход, установите рычаг переключения передач в положение «Р», остановите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Не стоит думать, что мотовездеход способен пройти где угодно. Любое углубление, обрыв, рыхлый участок внезапно встретившиеся в пути, могут стать причиной опрокидывания мотовездехода. Здесь можно только посоветовать быть всегда внимательным и выбирать безопасный маршрут. Если мотовездеход начинает крениться или опрокидываться, незамедлительно поверните рулевое колесо в направлении наклона. Не пытайтесь предотвратить опрокидывание мотовездехода с помощью рук или ног. Не допускается высовывать конечности за пределы защитного каркаса безопасности.

# КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

Перед поездкой необходимо произвести осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. Соблюдайте Регламент технического обслуживания, приведенный в Руководстве по эксплуатации.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Выполняйте контрольный осмотр перед каждой поездкой для выявления потенциальных проблем, которые могут возникнуть при эксплуатации. Контрольный осмотр поможет вам отследить износ или разрушение какого-либо узла, прежде чем это перерастет в проблему. Устраните любую обнаруженную неисправность, чтобы избежать поломки или несчастного случая.

Прежде чем приступить к эксплуатации мотовездехода, водитель должен выполнить контрольный осмотр в соответствии с приведенным ниже контрольным листом.

Более подробная информация приведена в разделе «ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

## Контрольный лист осмотра мотовездехода перед поездкой

### Перед запуском двигателя (ключ в положении «OFF»)

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Шины	Проверьте состояние шин и давление воздуха в них. Обратитесь к разделу «СПЕЦИФИКАЦИИ» и выполните регулировку в соответствии с нагрузкой.	
Колеса	Проверьте колеса на наличие повреждений, а также убедитесь в отсутствии ненормальных люфтов. Производитель надежность затяжки гаек крепления колес. Моменты затяжки указаны см. в главе «КОЛЕСА И ШИНЫ» в разделе «ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».	
Радиатор	Убедитесь, что радиатор чистый.	
Передняя решетка.	Осмотрите переднюю решетку и убедитесь, что она чистая.	
Моторное масло	Проверьте уровень моторного масла.	
Охлаждающая жидкость	Проверьте уровень охлаждающей жидкости.	
Тормозная жидкость	Проверьте уровень тормозной жидкости.	
Воздушный фильтр двигателя	Проверить состояние и, при необходимости, очистить или заменить воздушный фильтр двигателя (при эксплуатации в условиях повышенной запыленности выполнять обслуживание чаще).	

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Воздушный фильтр вариатора	Проверить состояние и очистить воздушный фильтр вариатора (при эксплуатации в условиях повышенной запыленности)	
Чехлы приводного вала	Проверьте состояние чехлов шарниров приводных валов и защитных кожухов.	
Перевозка груза и грузоподъемность	<p><b>Багажное отделение:</b> Если вы собираетесь перевозить груз, помните, что грузоподъемность мотовездехода ограничена — сверьтесь с паспортными данными вашей модели. См. раздел <i>ЗАГРУЗКА БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ</i>. Убедитесь, что груз в заднем багажном отделении надежно закреплен.</p> <p><b>Загрузка транспортного средства:</b> Убедитесь, что общая нагрузка на мотовездеход (включая вес водителя, пассажиров, груза, дополнительного оборудования, а также вертикальную нагрузку на сцепное устройство) не превышает максимально допустимого значения. См. раздел <i>ПЕРЕВОЗКА ГРУЗОВ</i></p>	
	<p>В случае буксировки прицепа или другого оборудования:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте состояние сцепного устройство и шарового шарнира прицепа.</li> <li>- Не превышайте вертикальную нагрузку на сцепное устройство и массу буксируемого груза, указанные на наклейке рядом со сцепным устройством или в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».</li> <li>- Убедитесь, что прицеп надежно соединен со сцепным устройством</li> </ul>	
Рама и подвеска	<p>Выполните проверку на отсутствие мусора в выхлопной системе и рядом с ней. При обнаружении мусора удалите его и выполните надлежащую очистку.</p> <p>Посмотрите под днищем транспортного средства, нет ли мусора на шасси и компонентах подвески (верхнем и нижнем рычагах, колесах, амортизаторе, пружинах). Выполните надлежащую очистку.</p>	

### Перед запуском двигателя (ключ в положении «ON»)

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Информационный центр	Проверьте функционирование сигнальных ламп информационного центра (в течение первых нескольких секунд после поворачивания ключа в положение «ON»).	
	Проверьте наличие сообщений на информационном центре.	

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Световые приборы	Проверьте функционирование и, при необходимости, очистите фары и задние фонари.	
	Проверьте функционирование дальнего и ближнего света фар.	
	Проверьте функционирование стоп-сигналов.	
Сиденья и ремни безопасности	Убедитесь, что сиденья надежно зафиксированы.	
	Проверьте ремни безопасности на наличие повреждений. Пристегните ремни безопасности и убедитесь, что они надежно зафиксированы.	
Педаль акселератора	Несколько раз нажмите педаль акселератора, чтобы убедиться, что она перемещается свободно и при отпускании возвращается в исходное положение.	
Педаль тормоза	Нажмите педаль тормоза и убедитесь, что чувствуется ощутимое сопротивление, а при отпускании педаль полностью возвращается в исходное положение.	
Уровень топлива	Проверьте уровень топлива в баке	

### После запуска двигателя

УЗЕЛ, СИСТЕМА	ОПЕРАЦИЯ	✓
Рулевое управление	Убедитесь, что детали рулевого управления перемещаются свободно и без заеданий, а повороту рулевого колеса из одного крайнего положения в другое ничто не мешает.	
Замок зажигания	Переведите ключ в замке зажигания в положение «OFF» и убедитесь, что двигатель остановился. Вновь запустите двигатель.	
Рукоятка переключения режимов	Проверьте функционирование рычага переключения передач («P», «R», «N», «H» и «L»).	
Селектор 2WD/4WD	Проверьте функционирование селектора 2WD/4WD.	
Тормоза	Медленно проехав вперед несколько метров, приведите в действие тормоза. При нажатии на педаль тормоза должно чувствоваться ощутимое сопротивление. При отпускании педаль должна возвращаться в исходное положение. Тормозная система должна адекватно реагировать на управляющие воздействия водителя.	

# ПОДГОТОВКА К ПОЕЗДКЕ

## Прежде чем начать движение

Перед поездкой необходимо выполнить контрольный осмотр мотовездехода и убедиться, что он готов к безопасной эксплуатации. См. раздел «**КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ**».

Водитель и пассажиры обязаны:

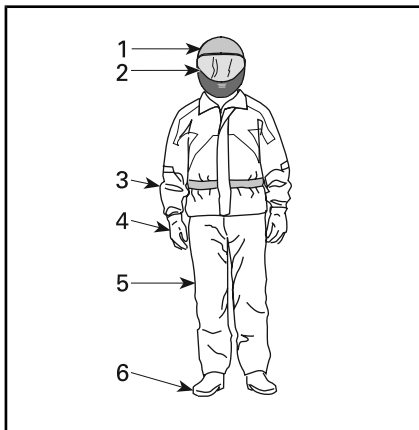
- Правильно расположиться на сидении.
- Закройте двери и пристегните ремень безопасности.
- Надевать соответствующую защитную экипировку. (См. раздел **ЭКИПИРОВКА**.)

## Экипировка

Водитель и пассажир должны надевать защитную экипировку и соответствующую одежду:

- Специальный шлем
- Защитные очки
- Ботинки
- Перчатки
- Рубашка или куртка с длинными рукавами
- Длинные брюки.

В зависимости от условий могут понадобиться незапотевающие очки.



### ЭКИПИРОВКА

1. Защитный шлем сертифицированного образца
2. Средства защиты глаз и лица
3. Рубашка или куртка с длинными рукавами
4. Перчатки
5. Длинные брюки
6. Мотоботы (закрывающие лодыжку)

Одеваться, конечно, надо по погоде. Для обеспечения максимального комфорта и предотвращения обморожения в зимний период, одевайтесь в расчете на самую низкую ожидаемую температуру. Помните о важности правильного выбора нижнего белья, которое непосредственно контактирует с кожей и является первым теплоизолирующим слоем.

Не следует надевать свободную одежду, которая может попасть в детали мотовездехода или запутаться в ветках деревьев и кустов.

### Шлем и средства защиты глаз

Шлем является хорошей защитой от черепно-мозговых травм. Несмотря на наличие защитного каркаса, посторонние предметы могут проникать в кокпит и становиться причиной получения черепно-мозговых травм. Кроме того, можно удариться головой об элементы защитного каркаса или предметы, находящиеся за пределами мотовездехода. Даже самый совершенный шлем не гарантирует абсолютной защиты от получения травм, однако статистические данные

свидетельствуют, что использование шлема значительно снижает опасность получения черепно-мозговой травмы. Будьте благоразумны — всегда надевайте защитный шлем во время поездки.

## Выбор шлема

Защитный шлем должен отвечать всем требованиям как федерального, так и местного законодательства, а также быть правильно подобран.

Лучше выбрать полнопрофильный шлем (с защитой подбородка), поскольку он защищает, в том числе и от фронтального удара. Такой шлем также способен защитить от мусора, камней, насекомых, погодных воздействий и т. д.

Шлем без лицевого щитка не предлагает подобную защиту для лица и подбородка. Если вы используете шлем без щитка подбородка, необходимо устанавливать лицевой щиток и/или надевать защитные очки. Обычные или солнечные очки не в состоянии обеспечить достаточную защиту глаз. Они могут разбиться или слететь с головы и оказаться не в состоянии защитить глаза от находящихся в воздухе предметов.

В зимний период надевайте вязанную шапочку, подшлемник и маску для защиты лица.

Используйте затемненные лицевые щитки или очки только в дневное время; не следует использовать их ночью или в условиях недостаточной освещенности. Не используйте их, если они ухудшают вашу способность различать цвета.

## Прочая экипировка

### Обувь

Всегда надевайте обувь с закрытым носком. Прочные высокие мотоботы с нескользкой подошвой обеспечивают более высокий уровень защиты и позволяют удерживать ноги на подножках.

Не используйте длинные шнурки, которые могут запутаться в педалях тормоза и акселератора.

Для зимних условий лучшим выбором будут ботинки на резиновой подошве с верхом из нейлона или кожи с вынимаемым войлочным носком.

Не надевайте резиновые сапоги. Резиновые сапоги могут попасть между педалями или в пространство за ними, помешав тем самым нормальному функционированию педалей тормоза и акселератора.

### Перчатки

Перчатки защищают руки от воздействия ветра, солнца, тепла, холода и находящихся в воздухе предметов. Плотные прилегающие перчатки позволяют удобнее удерживать в руках рулевое колесо и помогают снизить усталость рук. Прочные перчатки с защитными элементами, предназначенные для использования при управлении мотоциклом или мотовездеходом, помогают лучше защитить руки в случае столкновения или опрокидывания. Слишком объемные перчатки могут затруднять использование органов управления.

В зимнее время руки должны быть защищены снегоходными перчатками, которые обеспечивают необходимую защиту и позволяют пользоваться органами управления.

### Куртки, штаны и комбинезоны

Надевайте куртку или рубашку с длинными рукавами и длинные брюки или соответствующий костюм. Качественная защитная экипировка, специально предназначенная для управления мотовездеходом, обеспечит высокий уровень комфорта и защитит от неблагоприятных воздействий окружающей среды. В случае происшествия высококачественная защитная экипировка, изготовленная из прочного материала, поможет защитить от травм или снизить степень их тяжести.

При движении в холодную погоду необходимо обеспечить защиту от переохлаждения. Переохлаждение характеризуется низкой температурой тела и может стать причиной снижения концентрации,



замедления реакции, ухудшения плавности и точности движений. В холодную погоду обязательным является использование соответствующей защитной экипировки, например, защищающей от ветра куртки или другой одежды аналогичного назначения. Даже в условиях средних температур в результате воздействия ветра во время движения, существует вероятность замерзнуть.

Защитная экипировка, которая подходит для езды в холодную погоду, может оказаться слишком жаркой во время остановки. Одевайтесь таким образом, чтобы лишняя одежда при желании могла быть снята. Наружная часть защитного снаряжения, обеспечивающая защиту от ветра, предотвращает попадание холодного воздуха на кожу.

#### Непромокаемая экипировка

Если необходимо ехать в дождливую погоду, рекомендуется надевать одежду, защищающую от дождя. Также рекомендуется брать с собой снаряжение, защищающее от дождя, в дальние поездки. Непромокший водитель не только будет чувствовать себя более комфортно, но и будет более внимателен.

#### Защита органов слуха

Длительное воздействие ветра и шум работающего двигателя во время движения может стать причиной ухудшения слуха. Использование средств защиты органов слуха, таких как беруши, поможет предотвратить потерю слуха. Перед использованием средств защиты органов слуха изучите соответствующие требования действующего законодательства.

# ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ АВАРИЙ

## Не допускайте опрокидывания и переворота

Управление мотовездеходом с поперечной посадкой отличается от управления другими транспортными средствами. Особенности конструкции мотовездехода с поперечной посадкой (например, колесная база и ширина колеи, дорожный просвет, подвеска, трансмиссия, шины и т. п.) обеспечивают его прекрасную управляемость на пересеченной местности и, как следствие, мотовездеход может опрокинуться в ситуациях, в которых транспортные средства, сконструированные, в основном, для использования на ровных дорогах или дорогах с покрытием, не опрокинутся.

При выполнении необдуманных маневров, таких как: резкие повороты, интенсивное ускорение или замедление в повороте, движение по склону или преодоление препятствий, может произойти опрокидывание или другие происшествия. Резкие маневры или агрессивный стиль вождения может стать причиной опрокидывания или потери контроля над мотовездеходом даже на открытой площадке. В случае опрокидывания мотовездехода части вашего тела (например, руки, ноги или голова), находящиеся за пределами кокпита, могут быть травмированы конструктивными элементами каркаса безопасности или другими частями мотовездехода. Травма также может быть получена в результате контакта с опорной поверхностью, элементами кокпита или другими предметами.

Чтобы снизить опасность опрокидывания:

- Будьте внимательны на поворотах.
  - Не поворачивайте руль слишком сильно или быстро по сравнению со скоростью движения и окружающими условиями. Управляющие воздействия на руле должны соответствовать скорости вашего движения и окружающей обстановке.
  - Замедляйте скорость перед входом в поворот. Избегайте интенсивного торможения при выполнении поворота.
  - Избегайте резкого или интенсивного ускорения при повороте, даже при трогании с места или на малой скорости.
- двигаться с заносом по круговой траектории, выполнять заносы, скольжения, прыжки или иные трюки. Если мотовездеход начинает сносить или заносить, поверните руль в сторону сноса или заноса. Не нажимайте резко на педаль тормоза и не блокируйте колеса.
- Избегайте движения по поверхностям с покрытием. Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием — это может стать причиной его опрокидывания. Если необходимо двигаться по поверхности с покрытием, поворачивайте плавно, снизьте скорость и избегайте интенсивных ускорений и замедлений.

При движении по склону или по пересеченной местности мотовездеход может упасть на бок или опрокинуться вперед или назад.

- Избегайте езды вдоль склона. При необходимости следует двигаться по склону прямо вверх или вниз, а не вдоль него. Если вы должны двигаться по склону, будьте предельно осторожны и избегайте скользких поверхностей, препятствий или углублений. Если вы почувствуете, что мотовездеход начал опрокидываться, по возможности поверните к склону холма.
- Избегайте крутых холмов и следуйте указаниям данного руководства по подъему на холмы и спуску с них.
- Внезапные изменения рельефа (выбоины, впадины, крутые склоны, рыхлая или твердая поверхность и другие неровности) могут привести к опрокидыванию или нестабильному поведению мотовездехода. Внимательно следите за обстановкой перед мотовездеходом и снижайте скорость движения при движении по пересеченной местности.

При перевозке груза или буксировке прицепа управляемость мотовездехода изменяется.

- При перевозке груза или буксировке прицепа уменьшите скорость и следуйте инструкциям, приведенным в данном Руководстве.
- Избегайте движения по склонам и сильно пересеченной местности.
- Увеличивайте тормозной путь.

### **Будьте готовы к опрокидыванию**

- Закройте двери и пристегните ремень безопасности, чтобы предотвратить высовывание рук или ног.

- Никогда не держитесь за элементы защитного каркаса во время движения. При переворачивании руки могут быть защемлены между каркасом и опорной поверхностью. Держитесь руками за рулевое колесо или за поручни.
- Не пытайтесь остановить опрокидывание руками или ногами. Если вы думаете, что мотовездеход может опрокинуться или перевернуться, водитель должен держать обе руки на руле, а его левая нога должна надежно опираться на подножку. Пассажиры должны обеими руками держаться за поручень, а обеими ногам надежно опираться на пол.

### **Избегайте столкновений**

Мотовездеход может развивать достаточно высокую скорость. На высоких скоростях движения высока опасность потери контроля над мотовездеходом, особенно при штурме бездорожья, а также выше риск получения травмы в случае столкновения. Не превышайте разумную скорость движения. Поддерживайте скорость в соответствии с рельефом местности, обзорностью, условиями движения и, сообразуясь с вашим водительским опытом. Рассмотрим использование ключа в ситуации, когда необходимы максимальная скорость и ускорение.

Не выезжайте на улицы, шоссе и дороги общего пользования (грунтовые или гравийные). При движении по дорогам или автомагистралям возможно столкновение с другими транспортными средствами. Данный мотовездеход не предназначен для движения по дорогам. Например, он не соответствует требованиям стандартов в области безопасности, предъявляемых к автомобильному транспорту. Эксплуатация мотовездехода на дорогах общего пользования может противоречить требованиям местного законодательства.

Мотовездеход не имеет такой защиты при столкновениях, как автомобиль, например, отсутствуют подушки безопасности, кокпит не полностью закрыт, а его конструкция не предусматривает обеспечение защиты в случае столкновения с другими транспортными средствами. Таким образом, особенно важно пристегивать ремни безопасности, закрывать двери и надевать одобренный защитный шлем.

## Практические упражнения

Прежде чем совершить поездку на мотовездеходе, очень важно привыкнуть к его управлению, попрактиковавшись в безопасном месте. По возможности пройдите курс подготовки, оттачивайте свои навыки и расширяйте свои знания о мотовездеходе.

Найдите подходящую площадку, чтобы иметь возможность практиковаться и выполнять следующие упражнения. Она должно представлять собой открытое пространство площадью как минимум 45 м на 45 м без таких препятствий, как деревья и камни. Выбрав соответствующую площадку, переходите к выполнению следующих практических упражнений.

## Поворот

Неправильное выполнение поворота — одна из наиболее частых причин аварий. Если поворот выполняется слишком резко или на слишком высокой скорости, мотовездеход может потерять тягу или опрокинуться. Приближаясь к повороту, снизьте скорость.

- Для начала научитесь выполнять небольшие правые повороты на очень низких скоростях. Перед выполнением поворота отпустите педаль акселератора и, совершая маневр, плавно нажимайте ее.
- Повторите упражнение, но на этот раз держите педаль газа на одном уровне при повороте.
- Наконец, повторите упражнение, постепенно повышая скорость.
- Выполните поворот в другую сторону.

Обратите внимание на поведение мотовездехода при выполнении различных упражнений. Мы рекомендуем отпускать педаль акселератора перед входом в поворот, чтобы облегчить изменение направления движения мотовездехода. Вы почувствуете, что сила, действующая в поперечном направлении, будет увеличиваться с ростом скорости и увеличением угла поворота рулевого колеса. Сле-

дует поддерживать величину силы, действующей в поперечном направлении, на минимальном уровне, чтобы быть уверенным, что она не станет причиной опрокидывания мотовездехода.

## U-образный разворот

Поупражняйтесь в выполнении U-образного разворота.

- Постепенно увеличьте скорость и, оставаясь на низкой скорости, медленно поворачивайте рулевое колесо вправо, пока Вы не завершите разворот.
- Повторите упражнение, поворачивая руль на разный угол и оставаясь на очень низкой скорости.
- Выполните разворот в другую сторону.

Как уже упоминалось в настоящем Руководстве, не передвигайтесь по поверхностям с покрытием, так как поведение мотовездехода на них будет отличаться, увеличивая тем самым риск опрокидывания.

## Торможение

Попрактикуйтесь в выполнении маневра торможения, чтобы привыкнуть к поведению мотовездехода.

- Сначала выполняйте упражнение на низкой скорости, а затем постепенно увеличивайте ее.
- Тренируйтесь тормозить при движении по прямой с разной скоростью и различным тормозным усилием.
- Тренируйте навыки экстренного торможения; оптимальное торможение достигается при движении по прямой, с высоким тормозным усилием и без блокировки колес.

Помните: длина тормозного пути зависит от скорости движения мотовездехода, его загрузки и типа опорной поверхности. Также важную роль играет состояние шин и тормозной системы.

## Движение задним ходом

Следующим шагом является освоение движения задним ходом.

- Поставьте по одному оградительно-му конусу с обеих сторон мотовездехода рядом с каждым задним колесом. Двигайтесь вперед, пока не сможете увидеть конусы, затем остановите мотовездеход. Оцените расстояние, необходимое для того, чтобы увидеть предмет, расположенный позади мотовездехода.
- Ознакомьтесь с поведением мотовездехода при движении задним ходом и его реакцией на повороты рулевого колеса.
- Выполняйте это упражнение на малых скоростях.

## Экстренная остановка двигателя

Научитесь быстро останавливать двигатель мотовездехода в экстренной ситуации.

- Двигаясь с низкой скоростью, просто переведите ключ в замке зажигания в положение «OFF».

Это упражнение позволит привыкнуть к реакции мотовездехода на остановку двигателя во время движения и выработать необходимую в данной ситуации линию поведения.

Это также важно для того, чтобы иметь возможность быстро остановить мотовездеход и покинуть его.

- Полностью остановите мотовездеход.
- Отстегните ремень безопасности и откройте дверь, чтобы покинуть мотовездеход.

## Эксплуатация на пересеченной местности

Движение по пересеченной местности достаточно опасно. Любая неподготовленная для движения местность всегда непредсказуема (изменение характера почвы, уклоны, перепады высоты и пр.).

К походу по незнакомой местности необходимо серьезно готовиться.

Водитель на незнакомой местности должен постоянно искать самый безопасный путь и следить за тем, что находится впереди мотовездехода. Ни в коем случае нельзя доверять руль слабо подготовленному водителю.

## Общая техника вождения

### Общие советы водителю

Внимательность, осторожность, опыт и умение — вот, что защитит вас от всех неприятностей.

Если есть хотя бы малейшее сомнение в том, что мотовездеход сможет преодолеть участок пути, отличающийся особой сложностью, лучше сразу поискать объездной маршрут.

Вне дорог главное — мощность, сцепление и тяга, а вовсе не скорость. Выбирайте скоростной режим, соответствующий характеру местности, условиям видимости и Вашему водительскому опыту. При движении по незнакомой местности будьте особенно осторожны и снижайте скорость движения. Во время движения будьте постоянно готовы к неожиданной смене рельефа. Будьте особенно внимательны при движении по пересеченной местности, скользким покрытиям, льду или рыхлому грунту.

Внимательно смотрите за тем, что ждёт вас впереди. Любое неожиданное препятствие (камень, пень, яма и пр.) может стать причиной опрокидывания мотовездехода.

Не отправляйтесь в путь на мотовездеходе с неисправными органами управления. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am

Вы будете полностью контролировать машину лишь в том случае, если обе Ваши руки лежат на рулевом колесе, а все приборы и органы управления находятся в зоне досягаемости. То же справедливо и для ваших ног. Во избежание травмирования ног и ступней, левая нога во время движения должна находиться

на специальной подножке, а правая — на полу мотовездехода. Не высовывайте части тела за пределы кокпита — это защитит вас от ударов о предметы, находящиеся за пределами мотовездехода.

Остерегайтесь веток и других предметов, которые могут проникнуть в кокпит и ударить вас или пассажира.

### Движение задним ходом

Перед началом движения задним ходом убедитесь, что позади мотовездехода нет никаких препятствий и людей. Обратите внимание на «мертвые» зоны. Двигайтесь задним ходом медленно и избегайте резких маневров.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Повороты рулевого колеса во время движения задним ходом увеличивают риск опрокидывания.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При движении задним ходом частота вращения коленчатого вала ограничена и, тем самым, ограничивается скорость движения мотовездехода.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При спуске задним ходом в результате действия силы тяжести, скорость движения мотовездехода может превышать установленное ограничение.

### Пересечение дорог

При необходимости пересечения дороги, убедитесь в отсутствии других транспортных средств с обеих сторон и определите точку съезда с другой стороны дороги. Двигайтесь к намеченной точке по прямой. Не совершайте резких маневров или интенсивных ускорений — это может стать причиной переворачивания. Не двигайтесь по тротуарам и велосипедным дорожкам.

### Движение по поверхностям с покрытием

Избегайте движения по поверхностям с покрытием. Мотовездеход не предназначен для эксплуатации на поверхностях с покрытием — это может стать причиной его опрокидывания. Если необходимо двигаться по поверхности с покрытием, поворачивайте плавно, снизьте скорость и избегайте интенсивных ускорений и замедлений.

### Движение по мелководью

Водоём на пути — большая опасность. В глубоком водоёме мотовездеход может всплыть и перевернуться. Проверьте глубину водоёма и скорость потока, прежде чем принять решение о его штурме. Чтобы транспортное средство могло безопасно пересечь водоем, глубина воды не должна превышать 30 см. Остерегайтесь подводных камней, растений, полусатопленных брёвен и скользкой поверхности, как при движении по водоёму, так и при съезде/выезде из него. Это может привести к потере сцепления колёс с опорной поверхностью. Не въезжайте в воду на большой скорости.

Вода влияет на эффективность тормозов. После преодоления водной преграды просушите тормозные колодки, несколько раз нажав педаль тормоза.

На подходе к водоёму почва обычно бывает топкая, болотистая. Здесь вас могут ждать разного рода ловушки и провалы. Будьте к этому готовы. Будьте бдительны, остерегайтесь крупных камней, брёвен и т. п., частично скрытых растительностью.

### Движение по снегу и льду

При проведении контрольного осмотра мотовездехода перед поездкой особое внимание обратите на места, где скопление снега и/или льда может стать причиной ухудшения видимости световых приборов, засорения вентиляционных отверстий и радиатора (препятствовать функционированию вентилятора систе-

мы охлаждения), мешать нормальному функционированию органов управления. Прежде чем начать движение проверьте рулевое управление и убедитесь, что педали акселератора и тормоза перемещаются свободно и без заеданий.

При движении мотовездехода по снежному покрову сцепление шин с поверхностью обычно ухудшается, в результате реакция мотовездехода на управляющие воздействия изменяется. На поверхностях с низким коэффициентом сцепления реакции мотовездехода на поворот рулевого колеса не так точны и «прозрачны», длина тормозного пути увеличивается, а динамические свойства ухудшаются. Снизьте скорость и не давите на газ. Это приведет к пробуксовке шин и, возможно, к заносу мотовездехода. По возможности избегайте экстренных торможений. Это может стать причиной скольжения мотовездехода. Повторим: целесообразно снижать скорость перед выполнением маневра, это позволит сохранить контроль над мотовездеходом.

Рыхлый снег, поднимаемый мотовездеходом при движении, может оседать (таять) на компонентах мотовездехода, например, тормозных дисках. Вода, снег или лёд могут стать причиной снижения эффективности тормозной системы мотовездехода. Периодически, даже если в настоящий момент снижение скорости движения мотовездехода не требуется, приводите в действие тормозную систему, в целях предотвращения скопления снега или льда и просушки её компонентов (дисков и колодок). Убедившись в безопасности маневра, вы можете проверить сцепление шин с поверхностью и оценить реакцию мотовездехода на управляющие воздействия. Не допускайте попадания/скопления снега и льда на педали тормоза и акселератора и площадках для ног. Периодически очищайте от снега сиденье, рулевое колесо, фары и задние фонари.

Крупные камни и пни, скрывающиеся под снегом, а также мокрый снег могут стать причиной застревания мотовезде-

хода. Будьте бдительны, старайтесь заметить видимые признаки, указывающие на наличие таких препятствий. В случае возникновения сомнений объезжайте подозрительные места. Не двигайтесь по водоёмам, предварительно не убедившись, что толщина льда достаточно, чтобы выдержать вес мотовездехода.

По окончании поездки очищайте корпус и все подвижные компоненты мотовездехода (компоненты тормозной системы, рулевого управления, системы привода, а также органы управления, вентилятор системы охлаждения и т. п.) от налипшего снега и льда. Мокрый снег со временем превратится в лёд и его будет сложнее удалить в ходе проведения контрольного осмотра мотовездехода перед поездкой.

### **Движение по песку**

Езда по барханам может быть очень увлекательной, если Вы будете придерживаться определенных правил безопасности. Когда песок глубокий или мелкодисперсный, мотовездеход начинает скользить, проваливаться и, в конце концов, может застрять. Если это происходит, найдите более надежную опорную поверхность. В этой обстановке следует двигаться на малой скорости и внимательно наблюдать за состоянием грунта.

Во время путешествия по песчаным дюнам рекомендуем выставить на мотовездеходе высокий флажок с предупредительным флагом. Таким образом, вы обозначите своё присутствие и местоположение другим любителям экзотических прогулок. Если вы заметите по ходу движения другой такой же флажок, удвойте внимание.

### **Езда по гравию, камням или другим скользким поверхностям**

Движение по мелким камням или гравию очень напоминает движение по льду. На таком покрытии мотовездеход может легко заскользить и перевернуться, особенно на большой скорости. Тормозной путь также становится больше.



Имейте в виду, что при ускорении колеса Вашего мотовездехода выбрасывают камни, которые могут ранить других водителей, находящихся позади Вас. Ни при каких обстоятельствах не делайте этого умышленно.

При заносе или скольжении поверните рулевое колесо в сторону заноса, чтобы восстановить контроль над машиной. Ни в коем случае не нажимайте на педаль тормоза и не допускайте блокировки колес.

### **Преодоление препятствий**

При преодолении препятствий включайте понижающую передачу (L).

Любое препятствие на пути представляет собой опасность и требует повышенного внимания. В качестве такого препятствия могут выступать камни, поваленные деревья и углубления. По возможности избегайте таких препятствий. Помните, что некоторые препятствия слишком велики или их преодоление слишком опасно — избегайте таких препятствий. Не предпринимайте попыток преодолевать препятствия, высота которых превышает дорожный просвет мотовездехода. Можно безопасно преодолевать небольшие камни и поваленные деревья — приближайтесь к препятствию на низкой скорости и по возможности под прямым углом. Выбирайте скорость, позволяющую развить достаточный крутящий момент, и не ускоряйтесь резко. Пассажиры должны крепко держаться за поручни, а их ноги — надежно опираться на пол. Крепко удерживайте рулевое колесо, большие пальцы не должны охватывать его. ~ Будьте осторожны, так как препятствие может оказаться скользким или подвижным.

### **Движение по склонам**

При езде по холмам или склонам следует уделять особое внимание двум моментам: всегда будьте готовы к скользким поверхностям или изменениям рельефа и препятствиям и сохраняйте правильную посадку внутри мотовездехода. Если вы поднимаетесь или спускаетесь с

холма, имеющего слишком скользкое или рыхлое покрытие, вы можете потерять контроль над мотовездеходом. Преодолевая вершину на слишком высокой скорости, можно не успеть подготовиться к условиям движения, ожидающим Вас на другой стороне холма. Не останавливайтесь на склонах. Всегда устанавливайте рычаг переключения передач в положение «Р» во время стоянки или остановки, особенно на склоне, — это позволит избежать скатывания мотовездехода. При необходимости остановки на склоне, подложите под колеса камни или кирпичи.

### **Движение вверх по склону**

При движении вверх по склону включайте понижающую передачу (L).

Благодаря конструктивным особенностям, мотовездеход обладает достаточной тягой для преодоления подъемов, но имейте в виду, что опрокидывание может произойти даже при хорошей тяге машины. Например, на крутом склоне в какой-то момент движения центр тяжести машины внезапно оказывается смещенным назад, и мотовездеход опрокидывается. Мотовездеход не предназначен для движения в таких условиях. Выберите другой маршрут.

Неплохо было бы также знать, что находится по другую сторону холма. Там может оказаться такой обрыв, по которому не удастся съехать.

Если вы чувствуете, что крутизна склона становится слишком велика, чтобы безопасно преодолеть его, приведите в действие тормоза, чтобы остановить мотовездеход. Установите рычаг переключения передач в положение заднего хода (R) и спуститесь вниз по холму, едва отпуская педаль тормоза, чтобы двигаться с низкой скоростью. Не пытайтесь развернуться. Не скатывайтесь со склона, когда мотовездеход находится на нейтрали. Не выполняйте резких торможений — это увеличивает риск опрокидывания мотовездехода.

## Движение под гору

При подъёме транспортное средство может безопасно преодолеть большую крутизну, чем при спуске. Поэтому важно заранее подумать, взбираясь на холм, как потом спуститься с его вершины.

Замедление при спуске может привести к тому, что Вы покатитесь юзом, как на санях. На спуске держите постоянную скорость и даже чуть ускоряйтесь, чтобы не терять контроль над мотовездеходом. Не нажимайте резко на педаль тормоза и не блокируйте колеса.

## Движение вдоль склона

По возможности избегайте движения вдоль склона холма, а не вверх или вниз. Если же к этому Вас принуждает какая-то необходимость, то будьте внимательны и примите все необходимые меры предосторожности. Движение вдоль крутого подъема может стать причиной опрокидывания. Кроме этого, на скользком или сыпучем склоне мотовездеход может бесконтрольно скользить вниз. Остерегайтесь посторонних предметов, впадин и оседаний грунта, которые могут резко поднять один борт мотовездехода и перевернуть его. Если вы почувствуете, что мотовездеход начал опрокидываться, по возможности поверните к склону холма.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При погрузке и транспортировке резервуаров с жидкостью соблюдайте осторожность. Они могут ухудшать устойчивость мотовездехода при движении по склону холма и увеличивать риск опрокидывания мотовездехода.

## Обрывы

Мотовездеход не предназначен для преодоления обрывов. Когда колеса наезжают на пустоту, мотовездеход теряет «почву под ногами» и обычно останавливается. Если провал достаточно крутой и глубокий, то мотовездеход «ныряет» и опрокидывается.

Не пытайтесь преодолевать обрывы. Выберите другой маршрут.

## Отдых, движение в группе и дистанция

Ваш отдых и развлечения не должны мешать окружающим. Держитесь подальше от территорий, предназначенной для других видов деятельности. Не выезжайте на трассы для снегоходов, тропы для конных верховых прогулок, гоночные трассы и трассы для горных велосипедов. Всегда держитесь правой стороны трассы, не двигайтесь зигзагом, из стороны в сторону. Всегда будьте готовы уступить дорогу встречному транспортному средству.

Вступите в местный клуб любителей мотовездеходов с поперечной посадкой. В клубе вас обеспечат картами местности, опытные водители поделятся информацией, дадут полезные советы. Если такого клуба нет в вашем районе, организуйте его сами. Групповые поездки и клубные мероприятия интересны и полезны. Эксплуатация данного мотовездехода в состоянии алкогольного, наркотического и токсического опьянения, а также в усталом или болезненном виде не допускается.

Во время движения держитесь на безопасном расстоянии от других транспортных средств. Оцените скорость движения, окружающую обстановку, состояние своего мотовездехода — и это подскажет вам, какую дистанцию можно считать безопасной в том или ином случае. Помните, что мотовездеход не может остановиться мгновенно.

Отправляясь в дорогу, сообщите своим близким или друзьям, где вы намерены побывать и когда планируете вернуться.

Если Вы собираетесь долго пробыть в пути, запаситесь дополнительными инструментами и аварийным оборудованием. Заранее продумайте, где Вы будете заправляться в пути. Будьте готовы к встрече со всеми возможными условиями, в которых вы можете оказаться. Аптечка первой помощи всегда должна быть при Вас.

## Окружающая среда

Мотовездеход хорош тем, что даёт вам возможность уйти с проторенных дорог, побывать в нетронутых уголках дикой природы. Но при этом ваше отношение к природе должно быть особенно бережным. Не заезжайте в экологически закрытые зоны. Не ездите по полям, не мните кустарник, не валите молодые деревья, не разрушайте слабый покров почвы непрерывной пробуксовкой колес. Относитесь к окружающей среде бережно.

Данный мотовездеход может стать причиной возгорания вследствие скопления загрязнений рядом с компонентами системы выпуска отработавших газов или вблизи термонагруженных конструктивных элементов двигателя и их последующего возгорания и падения в сухую траву. По возможности избегайте движения по сырым участкам, через болото или высокую траву, где создаются благоприятные условия для скопления загрязнений. Если движения в таких условиях избежать не удастся, осмотрите мотовездеход и удалите загрязнения из теплонагруженных областей. Более подробная информация приведена в разделе «УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ».

Во многих странах преследование на мотовездеходах диких животных запрещено законом. Животное, преследуемое моторизованным гонщиком, может погибнуть от истощения. Если вам в пути встретилось дикое животное, остановитесь и понаблюдайте за ним в тишине. Это впечатление останется с вами на всю жизнь.

Следуйте правилу: «Что привёз — то и увези». Не оставляйте после себя мусор. Не разводите костры. Если же у Вас есть разрешение на это, то выбирайте места, безопасные в пожарном отношении. Ущерб, нанесённый природе, скажется на вас и на других людях, как сейчас, так и в будущем.

Уважайте право собственности землевладельцев. Получите разрешение на проезд по частной территории. Берегите посевы, не пугайте домашних животных.

В заключение: не засоряйте ручьи, озера или реки, не вносите изменения в конструкцию двигателя и системы выпуска отработавших газов или не снимайте какие-либо их компоненты — это может неблагоприятно повлиять на количество вредных веществ, выбрасываемых двигателем.

# ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗОВ И РАБОТЫ

## Рабочее применение мотовездехода

Мотовездеход поможет вам справиться с различными ЛЁГКИМИ работами, например, уборка снега или перевозка груза. Различные комплектующие можно приобрести у авторизованного дилера Can-Am. Любое дополнительное приспособление должно быть правильно установлено и в дальнейшем использовано в соответствии с назначением и инструкциями изготовителя. Не превышайте допустимую нагрузку мотовездехода. Перегрузка мотовездехода приводит к быстрому выходу из строя его узлов и деталей. Не перенапрягайтесь при загрузке и разгрузке мотовездехода.

## Перевозка грузов

Любой груз, размещённый на мотовездеходе, ухудшает его устойчивость и управляемость, а также является причиной увеличения длины тормозного пути мотовездехода. Не превышайте максимально допустимую нагрузку на мотовездеход, включая вес водителя, пассажира, груза, дополнительного оборудования, а также нагрузку, приходящуюся на сцепное устройство.

Плохо закреплённый груз может упасть и создать аварийную ситуацию.

ПРЕДЕЛЬНАЯ НАГРУЗКА МОТОВЕЗДЕХОДА		
800 1000 1000R	331 кг	Включая вес седоков, груза, нагрузку, приходящуюся на сцепное устройство, и дополнительное оборудование.

Ниже приведены примеры распределения общей загрузки мотовездехода.

ПРИМЕР НАДЛЕЖАЩЕЙ ЗАГРУЗКИ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С МАКСИМАЛЬНО ДОПУСТИМОЙ ЗАГРУЗКОЙ 331 кг ВЫПОЛНИТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ КОРРЕКТИРОВКУ.				
ВОДИТЕЛЬ И ПАССАЖИР	ГРУЗ В БАГАЖНОМ ОТДЕЛЕНИИ	КОМПЛЕКТУЮЩИЕ	НАГРУЗКА НА СЦЕПНУЮ ГОЛОВКУ	ОБЩАЯ НАГРУЗКА
163 кг	60 кг	40 кг	68 кг	331 кг

В целях снижения риска потери контроля над мотовездеходом или падения перевозимого груза соблюдайте данные рекомендации.

## Настройки мотовездехода для перевозки грузов

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При перевозке тяжелых грузов или пассажира отрегулируйте подвеску соответствующим образом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При перевозке в багажном отделении тяжелых грузов или при буксировке прицепа устанавливайте рычаг переключения передач в положение «L» (понижающая передача).

## Загрузка багажного отделения

**ВНИМАНИЕ** При выполнении погрузо-разгрузочных работ не превышайте максимально допустимую нагрузку.

Размещайте груз как можно ниже, если груз размещен слишком высоко, высота расположения центра тяжести увеличивается, что приводит к ухудшению устойчивости мотовездехода. Размещайте груз равномерно и, по возможности, ближе к передней части багажного отделения и к его центру.

Закрепляйте груз за специальные крюки, расположенные в багажном отделении. Для крепления груза используйте только крюки, расположенные на днище багажного отделения; не крепите груз к конструктивным элементам защитного каркаса или другим частям мотовездехода. Неправильно закрепленный груз может соскользнуть или упасть, возможны удары седоков или находящихся поблизости людей; груз может сместиться во время движения, изменив тем самым управляемость мотовездехода.

Предметы, располагающиеся выше бортов платформы, могут ухудшить видимость и представлять серьезную опасность в случае столкновения. Груз, выступающий за боковые габариты мотовездехода, может цепляться за кусты, сучья или другие предметы. Груз не должен закрывать стоп-сигналы. Убедитесь, что груз не выступает за пределы багажного отделения, не ограничивает видимость и не мешает управлению мотовездеходом.

Не перегружайте багажное отделение.

МОДЕЛЬ	МАКСИМАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА БАГАЖНОГО ОТДЕЛЕНИЯ		
800 1000 1000R	БАГАЖНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ	136 кг	Груз равномерно распределен и надежно закреплен. Размещайте груз как можно ниже для уменьшения высоты расположения центра тяжести мотовездехода.

## Особенности эксплуатации мотовездехода при перевозке груза

Во время перевозки груза снижайте скорость движения и выполняйте повороты плавно. Избегайте движения по склонам и сильно пересеченной местности. Учитывайте, что длина тормозного пути увеличивается. Для остановки мотовездехода, перевозящего тяжелый груз, требуется большее, чем обычно, расстояние, особенно на склоне.

## Перемещение грузов

**ВНИМАНИЕ** Для буксировки прицепов необходимо должным образом установить на мотовездеход одобренное компанией BRP тягово-сцепное устройство.

Никогда не буксируйте грузы, закрепив их за каркас или любой другое устройство либо аксессуар; это может привести к опрокидыванию мотовездехода. Для перемещения грузов используйте только сцепное устройство или лебедку (если установлена).

Прежде чем начать буксировку с помощью цепи или троса, обеспечьте необходимое натяжение и поддерживайте его во время буксировки.

При буксировке груза с помощью цепи или троса останавливайте мотовездеход плавно. Двигаясь по инерции, груз может врезаться в мотовездеход.

При буксировке груза не превышайте максимальную массу буксируемого груза. См. раздел **БУКСИРОВКА ПРИЦЕПА**.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Провисание цепи или троса может стать причиной их разрыва.

При буксировке другого транспортного средства убедитесь, что кто-нибудь осуществляет управление им. Буксируемое транспортное средство должно иметь исправные тормоза и рулевое управление, чтобы предотвратить его выход из-под контроля.

Прежде чем приступить к эксплуатации лебедки, необходимо ознакомиться с предоставленной производителем документацией.

При буксировке снижайте скорость и выполняйте повороты плавно. Избегайте движения по склонам и сильно пересеченной местности. Не предпринимайте попыток преодоления крутых подъемов. Оставляйте больше места для торможения, особенно на наклонных поверхностях и при перевозке пассажира (-ов). Не допускайте заноса или скольжения мотовездехода.

**Буксировка прицепа**

**ВНИМАНИЕ** Для буксировки прицепов необходимо должным образом установить на мотовездеход одобренное компанией BRP тягово-сцепное устройство.

Во время буксировки прицепа риск опрокидывания мотовездехода, особенно на склонах, существенно возрастает. Сцепные устройства прицепа и мотовездехода должны соответствовать друг другу. Прицеп и мотовездеход должны находиться в одной горизонтальной плоскости. Иногда, чтобы выровнять машину и прицеп, необходимо использовать специальный удлинитель шарового шарнира прицепного устройства. Для повышения надёжности сцепки используйте специальные цепи или тросы.

При буксировке снижайте скорость и выполняйте повороты плавно. Избегайте движения по склонам и сильно пересеченной местности. Не предпринимайте

попыток преодоления крутых подъемов. Оставляйте больше места для торможения, особенно на наклонных поверхностях и при перевозке пассажира (-ов). Не допускайте заноса или скольжения мотовездехода.

Неправильная загрузка прицепа может стать причиной потери контроля над мотовездеходом.

Убедитесь, что груз на прицепе равномерно распределен и надежно закреплен; такой прицеп легче контролировать.

При буксировке прицепа устанавливайте рычаг переключения передач в положение «L» (понижающая передача) — кроме увеличения крутящего момента это позволяет снизить нагрузку на детали трансмиссии.

При остановке или стоянке, чтобы предотвратить возможное скатывание, блокируйте колеса прицепа.

Будьте осторожны при отсоединении прицепа: прицеп или размещенный на нем груз может опрокинуться на вас или других людей

При буксировке прицепа не превышайте максимально допустимую массу буксируемого груза и вертикальную нагрузку на сцепное устройство, указанные на табличке, расположенной на сцепном устройстве.

Убедитесь, что сила, действующая на дышло прицепа, направлена к земле.

# ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (КАНАДА/США)

## Навесной ярлык

Это транспортное средство поставляется с навесным ярлыком и табличками, содержащими важную информацию по безопасности.

Водители и пассажиры обязаны внимательно ознакомиться с этой информацией перед поездкой.

<p style="text-align: center;">○</p> <p style="text-align: center;"><b>Ключи цифровой кодируемой противоугонной системы (D.E.S.S.™)</b></p> <p style="text-align: center;"><b>также можно приобрести у дилера</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Противоугонная защита Вашего транспортного средства, обеспечивающая максимальный уровень безопасности</li><li>• Технология зашифрованного кода на чипе «code-on-chip» ограничивает доступ к электронной системе зажигания Вашего транспортного средства.</li><li>• Одно транспортное средство / один код</li><li>• Поставляется с 3 программируемыми ключами с устойчивой к вибрациям / ударам шаровой конструкцией, что обеспечивает надёжное соединение</li><li>- Рабочий ключ, ограничивает скорость движения на уровне 40 км/ч.</li><li>- Обычный ключ, ограничивает скорость движения на уровне 70 км/ч.</li><li>- Полнофункциональный ключ, без ограничений. (аналогично ключам без D.E.S.S.™)</li></ul> <p style="text-align: center;"><b>НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.</b></p>	<p style="text-align: center;">○</p> <p style="text-align: center;"><b>Digitally Encoded Security System (D.E.S.S.™) Keys</b></p> <p style="text-align: center;"><b>also available from your dealer</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Top-security anti-theft protection for your vehicle</li><li>• Encrypted code-on-chip technology restricts access to your vehicle's electronic ignition system.</li><li>• One vehicle / one code</li><li>• Comes with 3 programmable keys with a vibration / shock-resistant ball-and-socket design that ensures a reliable connection</li><li>- Work key, limits vehicle speed to 40 km/h.</li><li>- Normal key, limits vehicle speed to 70 km/h.</li><li>- Performance key, no limitation. (exactly as non D.E.S.S.™ keys)</li></ul> <p style="text-align: right; font-size: small;">704595721_RU</p> <p style="text-align: center;"><b>THIS HANG TAG IS NOT BE REMOVED BEFORE SALE.</b></p>
--	---

*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОПЦИОНАЛЬНЫЙ КЛЮЧ DESS: С ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ КЛЮЧ DESS НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ*

## ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**ЭТО ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ РЕКРЕАЦИОННОГО И ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБЩЕОБЩЕСТВЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВОДИТЕЛЬ ДОЛЖЕН БЫТЬ НЕ МЛАДШЕ 16 ЛЕТ**

ПРОВОДЯТСЯ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ ВОЖДЕНИЮ ВЕЗДЕХОДОВ, ЗА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ ОБРАЩАЙТЕСЬ К ДИЛЕРУ. Тщательно ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации и предупреждающими табличками и посмотрите видео по технике безопасности.

Следуйте всем инструкциям и предупреждениям.

**ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ С ДИЛЕРОМ ОНСИТЕЛЬНО ФЕДЕРАЛЬНОГО ИЛИ МЕСТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА, РЕГУЛИРУЮЩЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЮ ВЕЗДЕХОДОВ.**

Неправильная эксплуатация внедорожных транспортных средств может причинить серьезную травму или привести к смертельному исходу

### Будьте готовы

- Пристегните ремни безопасности и убедитесь, что сетки или двери надёжно зафиксированы на месте.
- Надевайте рекомендованный шлем и защитное снаряжение.
- Водитель и пассажир должны сидеть, прислонившись спиной к сиденью, твердо поставив ноги на пол или на подножку и держа руки за рулевое колесо или поручни. Следите за тем, чтобы ноги, руки и тело всегда находились внутри моторовездехода.

### Будьте осторожны

- Избегайте резких маневров и опрокидываний:
  - Избегайте резких маневров, бокового скольжения, заноса или вылипания задних частей моторовездехода, и не пытайтесь проделать круги.
  - Избегайте резкого ускорения на повороте, даже при трогании с места.
- Периодично меняйте направление поворота, снижайте скорость.
- Обращайте внимание на такие изменения рельефа, как холмы, неровная местность, рывки и т. д. Избегайте движения по поверхности с покрытием.
- Избегайте езды вдоль склона.



**Опрокидывания приводят к тяжелым травмам и смертельным исходам, даже на песках, открытых областях.**

**Водитель и пассажир обязаны следить за местностью впереди.** Если Вы думаете или чувствуете, что моторовездок может перевернуться или опрокинуться, риск получения травмы можно снизить

следующим образом:

- Крепко держитесь за рулевое колесо или поручни и будьте готовы.
- Не высовывайте части тела за каркас моторовездехода.
- Следите за тем, чтобы моторовездок использовался надлежащим образом
  - это поможет предотвратить травмы.
  - Проследите небрежное или безответственное вождение.
  - Убедитесь, что водители старше 16 лет и имеют достаточное водительское удостоверение.
  - Не позволяйте водителю садиться за руль после употребления алкоголя или наркотиков.
  - Не допускайте езды по дорогам общественного пользования (исключение составляют участки дороги, специально выделенные для выхода внедорожников) — всемогны сползания с ледяными и грязевыми автомобилями.
  - Не превышайте вместимость: см. информацию на обратной стороне этой карточки.



**НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.**

## Таблица наклона Результат проверки



Измерение поперечной устойчивости, в градусах, типового транспортного средства в стандартном состоянии (с нагрузкой в виде водителя и пассажира - 430 фунтов), выполненное производителем в соответствии с таблицей наклона испытания на поперечную устойчивость согласно стандарту ANSI/RVMA для рекреационных внедорожных транспортных средств. На поперечную устойчивость могут влиять модификации транспортного средства, принадлежности и нагрузка.

Проводятся курсы обучения вождению вездеходов. Для получения информации обратитесь к своему дилеру или на сайт [gohv.com](http://gohv.com).

Проконсультируйтесь с дилером относительно федерального или местного законодательства, регулирующего эксплуатацию вездеходов.

НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.

### ОПИСАНИЕ ДВИГАТЕЛЯ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА:

XXXXXXX  
СЕРТИФИЦИРОВАН ЕРА  
УПРАВЛЕНИЕ ПО ОБРАЗЕ ОФИЦИАЛЬНЫХ СРЕДСТВ США

NER (НОРМАЛИЗОВАННЫЙ КОЭФФИЦИЕНТ ВЫСОТЫ) = XX

ПО ШКАЛЕ ОТ 0 ДО 10, ГДЕ 0 — САМАЯ ЧИСТЫЙ

Количество посадочных мест:  Пассажиры





**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Эксплуатация и обслуживание внедорожного транспортного средства может стать причиной воздействия на вас химических агентов, включая выхлопные газы, угарный газ, фталаты и свинец, которые расцениваются администрацией штата Калифорния, как вещества, способствующие развитию раковых заболеваний и врожденных пороков, а также заболеваний репродуктивной системы.

Для того, чтобы уменьшить воздействие подобных веществ, избегайте вдыхания выхлопных газов, не оставляйте двигатель работать на оборотах холостого хода (кроме случаев, когда это необходимо), проводите обслуживание транспортных средств в хорошо вентилируемых помещениях, надевайте перчатки, чаще мойте руки.

Для получения дополнительной информации:  
[www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle](http://www.P65Warnings.ca.gov/products/passenger-vehicle)



704906872\_RU

*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ: ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ, РЕАЛИЗУЕМЫХ НА РЫНКЕ КАНАДЫ И СЕВЕРНОЙ АМЕРИКИ, А ТАКЖЕ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ, РЕАЛИЗУЕМЫХ НА ДРУГИХ РЫНКАХ И СЕРТИФИЦИРОВАННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ EPS USA. EPA STANDARDS*

<p><b>ВАЖНО</b></p> <p>Для полного электрического выключения обязательно поворачивайте ключ в положение OFF (ВЫКЛ.)</p> <p>Если оставить ключ в положении ACC, это может привести к разрядке аккумуляторной батареи, в результате чего транспортное средство может не запуститься.</p> <p><small>704906872_RU</small></p> <p><small>НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯЗЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.</small></p>	<p><b>NOTICE</b></p> <p>Remember to always return your key to OFF position for a complete electrical shutdown.</p> <p>Leaving the key in ACC position will drain the battery and the vehicle may not restart.</p> <p><small>THIS HANG TAG CANNOT BE REMOVED BEFORE SALE.</small></p>
--	--

*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ КЛЮЧ В ПОЛОЖЕНИИ «ACC»*

## Предупреждающие наклейки

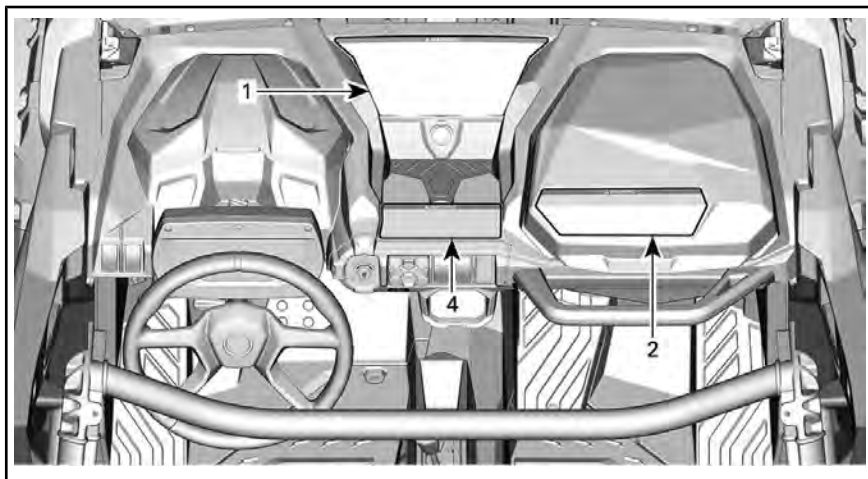
Прочтите и уясните содержание всех предупреждающих наклеек, расположенных на транспортном средстве.

Данные таблички являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя, пассажиров или окружающих.

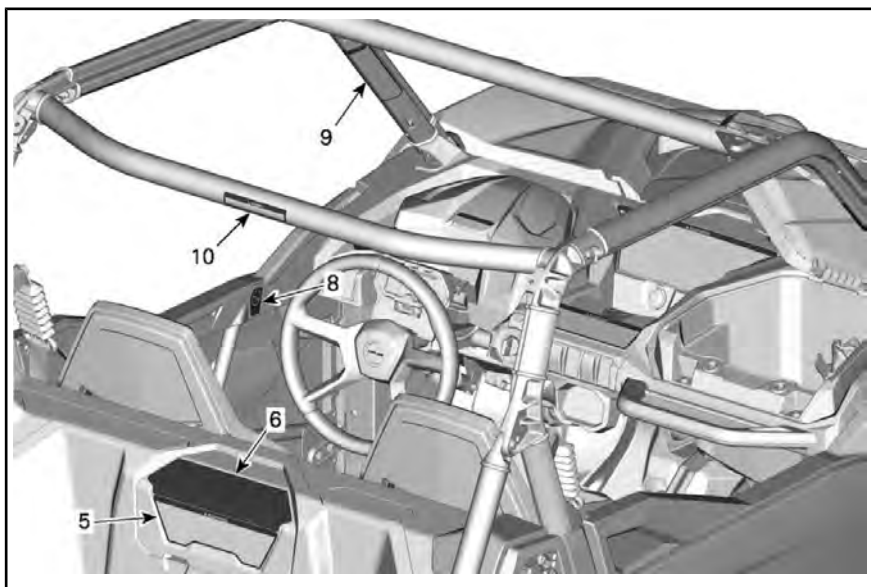
Приведенные ниже предупреждающие таблички располагаются на транспортном средстве и должны рассматриваться как его неотъемлемая часть. Необходимо обеспечить чистоту и хорошую видимость наклеек на протяжении всего срока эксплуатации. В случае утери или повреждения наклейки необходимо заменить. Предупреждающие наклейки предоставляются бесплатно. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am

При замене деталей с предупреждающими наклейками обязательно закажите (бесплатно) соответствующие предупреждающие наклейки, если они еще не наклеены на запасную часть.

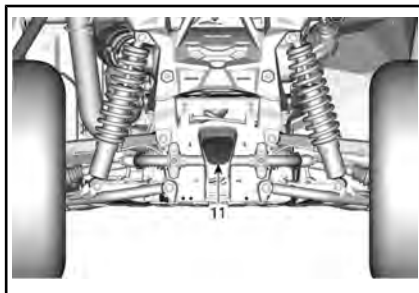
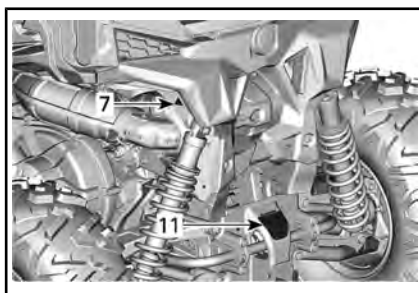
**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае выявления каких-либо различий между настоящим руководством и реальным транспортным средством, предупреждающие таблички на транспортном средстве имеют приоритет перед изображениями, приведенными в руководстве.



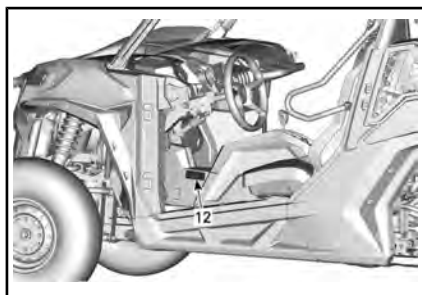
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



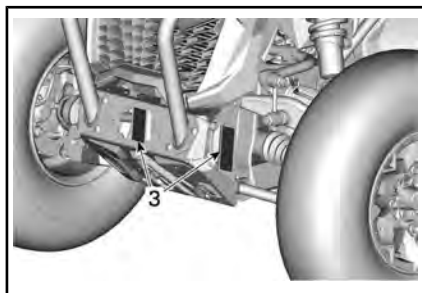
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ТОЛЬКО ДЛЯ  
МОДЕЛЕЙ DPS



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ТОЛЬКО ДЛЯ  
МОДЕЛЕЙ X rc

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Неправильная эксплуатация внедорожных транспортных средств может вызвать серьезную травму или привести к смертельному исходу.**

#### Будьте готовы

- Пристегните ремни безопасности и убедитесь, что сетки или двери надёжно зафиксированы на месте.
- Наденьте рекомендованный шлем и защитное снаряжение.
- Водитель и пассажир должны сидеть правильно: спинкой к сиденью, твердо поставив ноги на пол или на подножку и держась руками за рулевое колесо или поручни. Следите за тем, чтобы ноги, руки и тело всегда находились внутри мотовездехода.

#### Будьте осторожны

Избегайте потери контроля и опрокидываний:

- Избегайте резких маневров, бокового скольжения, заносов или вылипания задней части мотовездехода, и не пытайтесь проехать в кювет.
- Избегайте резкого ускорения на поворотах, даже при трогании с места.
- Прежде чем начать выполнение поворота, снизьте скорость.
- Обращайте внимание на такие изменения рельефа, как холмы, порослевая местность, ватаны и т.д. Избегайте движения по поверхностям с покрытием.
- Избегайте езды врозь колес.

Прочтите и усните всю информацию, содержащуюся в предупреждающих наклейках, найдите и прочтите Руководство по эксплуатации. Посмотрите видеоролики по мерам безопасности, используя ссылку по Facebook или посетив веб-сайт Can-Am.  
 Patent: www.rmp.com/usa/can-am/can-am.html

**Опрокидывания приводят к тяжелым травмам и смертельным исходам, даже на ровных, открытых участках местности.**

#### Водитель и пассажир обязаны следить за местностью впереди

Если вы думаете или чувствуете, что мотовездеход может перевернуться или опрокинуться, риск получения травмы можно снизить следующими образом:

- Крепко держитесь за рулевое колесо или поручни и будьте готовы.
- Не высовывайте части тела за каркас мотовездехода.
- Следите за тем, чтобы мотовездеход использовался надлежащим образом — это поможет предотвратить травмы:
- Проследите небрежное или безответственное вождение.
- Убедитесь, что водитель старше 16 лет и имеет действительное водительское удостоверение.
- Не позволяйте водителю садиться за руль после употребления алкоголя или наркотиков.
- Не допускайте езды по дорогам общественного пользования (исключение составляет участок дороги, специально выделенные для выходов внедорожников) — возможны столкновения с легковыми и грузовыми автомобилями.
- Не превышайте вместимость, 2 человека.



Прочтите и усните всю информацию, содержащуюся в предупреждающих наклейках, найдите и прочтите Руководство по эксплуатации. Посмотрите видеоролики по мерам безопасности, используя ссылку по Facebook или посетив веб-сайт Can-Am.  
 Patent: www.rmp.com/usa/can-am/can-am.html



8022\_RU

НАКЛЕЙКА 1

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ПАССАЖИР (Ы)

**Неправильная эксплуатация мотовездехода может вызвать серьезную травму или привести к смертельному исходу.**

#### Будьте готовы

- Пристегните ремни безопасности и убедитесь, что сетки или двери надёжно зафиксированы на месте.
- Наденьте рекомендованный шлем и защитную экипировку.
- Вы должны сидеть, прислонившись спиной к сиденью, твердо поставив ноги на пол или подножку и держась руками за поручни. Следите, чтобы ноги, руки и тело всегда находились внутри мотовездехода.

#### ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПАССАЖИРА

- Не садитесь в мотовездеход в состоянии опьянения.
- Попросите водителя снизить скорость или остановиться, если вы почувствовали себя некомфортно.

**Водитель и пассажир обязаны следить за местностью впереди**

Если вы думаете или чувствуете, что мотовездеход может перевернуться или опрокинуться, риск получения травмы можно снизить следующим образом:

- Крепко держитесь за поручни и будьте готовы.
- Не высовывайте части тела за каркас мотовездехода.



704906951\_RU

НАКЛЕЙКА 2

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Для соединения лебедки с «массой» используйте только отрицательный вывод аккумуляторной батареи — в противном случае возможны электрические помехи, которые могут оказать неблагоприятное воздействие на функционирование электрического усилителя руля. В определённых обстоятельствах нежелательный поворот руля может привести к потере контроля над транспортным средством и увеличить опасность аварии.



704906951\_RU

НАКЛЕЙКА 3

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Мотовездеход является внедорожным транспортным средством, не предназначенным для езды на дорогах общественного пользования

**⚠ WARNING**

This vehicle is an off road vehicle not intended for use on public roads

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Установите рычаг переключения передач в положение Р (СТОЯНКА) перед выходом из мотовездехода. В противном случае он может начать катиться.

---

Остановите мотовездеход и нажмите на тормоз перед использованием рычага переключения передач и переключателя 2WD/4WD и переключателя блокировки заднего дифференциала.

704908295\_RU

НАКЛЕЙКА 4 — ДЛЯ ВСЕХ МОДЕЛЕЙ, КРОМЕ МОДЕЛЕЙ С СИСТЕМОЙ Smart-Lok

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Мотовездеход является внедорожным транспортным средством, не предназначенным для езды на дорогах общественного пользования

**⚠ WARNING**

This vehicle is an off road vehicle not intended for use on public roads

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Установите рычаг переключения передач в положение Р (СТОЯНКА) перед выходом из мотовездехода. В противном случае он может начать катиться.

---

Остановите мотовездеход и нажмите на тормоз перед использованием рычага переключения передач и переключателя 2WD/4WD и переключателя блокировки заднего дифференциала.

---

Поворот в режиме 4WD - Lock (блокировка переднего дифференциала) требует большего усилия на руле. Оставьте больше места для поворота.

8630\_RU

НАКЛЕЙКА 4 — ДЛЯ МОДЕЛЕЙ С СИСТЕМОЙ Smart-Lok

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Неправильное давление воздуха в шинах или перегрузка может привести к потере контроля, что в свою очередь чревато серьезными травмами или смертельным исходом.

- Недостаточно накачанная шина может сойти с обода

		2 ЧЕЛОВЕК				4 ЧЕЛОВЕК
		TRAIL	SPORT (спортивный)	XMR/XRC	XXC	
РЕКОМЕНДОВАННОЕ ДАВЛЕНИЕ В «ХОЛОДНЫХ» ШИНАХ	Передние	Минимум: 76 кПа	97	83	97	165
		Максимальное: 83	103	90	110	179
Задние	Минимум: 97 кПа	103	103	110	110	165
	Максимальное: 138	152	152	152	152	234
Грузоподъемность транспортного средства, кг (фунт)		331				451
Грузоподъемность транспортного средства, кг (фунт)		136				91

\* Используйте максимальное давление, если общая нагрузка превышает 195 кг.

8630\_RU

НАКЛЕЙКА 5

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перегрузка может привести к потере контроля, что, в свою очередь, чревато серьезными травмами или смертельным исходом.

**ВСЕГДА** надежно закрепляйте груз.

**НИКОГДА** не ставьте инвентар в багажник, плавающие или плавоспособные предметы в багажном отделении — это может привести к взрыву.

**НИКОГДА** не превышайте ДОПУСТИМУЮ НАГРУЗКУ НА ЗАДНИЮ ЧАСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА (см. таблицу ниже). Груз должен быть равномерно распределен с учетом вертикальной нагрузки на сиденье водителя (если применимо).

**НИКОГДА** не перевозите пассажира в багажном отделении, не превышайте ГРУЗООПАСНОСТЬ МОТОВЕЗДЕХОДА (см. таблицу ниже), включая вес водителя, пассажира, дополнительного оборудования и вертикальную нагрузку на сиденье водителя.

**НИКОГДА** не крепите бусиремный груз за багажную площадку — это может привести к опрокидыванию мотовездехода. Для буксировки грузов используйте сидельное устройство или буксирное устройство.

**Чтобы снизить риск потери контроля при падении груза.**

При загрузке: • Размещайте груз ближе к передней части и центру мотовездехода и как можно ниже.

При перевозке груза: • Снимайте скорость и медленно вводите в поворот.  
• Избегайте движения по прямой и пересеченной местности.  
• Помните об увеличении тормозного пути — оставляйте больше места для торможения.

704906712\_RU

НАКЛЕЙКА 6

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не прикасаться, когда компонент горячий.



НАКЛЕЙКА 7

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

НЕ выставляйте руку за каркас транспортного средства, это может привести к СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ.



НАКЛЕЙКА 8 — ЛЕВАЯ ДВЕРЬ



НАКЛЕЙКА 8 — ПРАВАЯ ДВЕРЬ



НАКЛЕЙКА 9 — ПРАВАЯ СТОРОНА



НАКЛЕЙКА 9 — ЛЕВАЯ СТОРОНА



НАКЛЕЙКА 10

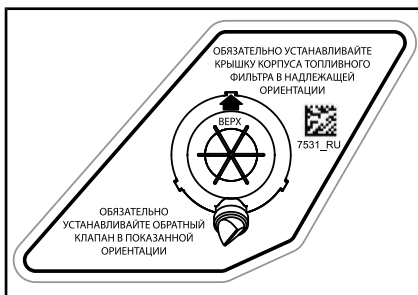


НАКЛЕЙКА 11

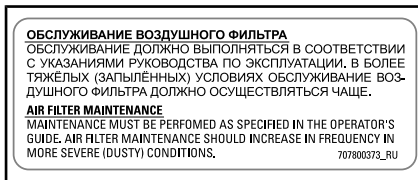


НАКЛЕЙКА 12

## Таблички с технической информацией



РАСПОЛОЖЕНИЕ НА КРЫШКЕ КОРПУСА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ



РАСПОЛОЖЕНИЕ НА КРЫШКЕ КОРПУСА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ

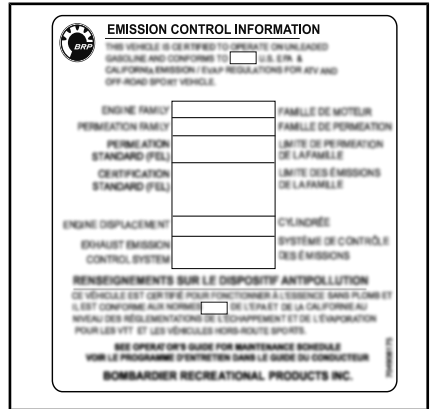


## Наклейки соответствия

Приведенные ниже таблички удостоверяют соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.




ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЙКИ EPA



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАКЛЕЙКА EPA

**BRP certifies that this ROV complies with the American National Standard for Recreational Off-Highway Vehicles, ANSI / ROHVA 1 - 2016 Standard.**  
 Компания BRP гарантирует, что данное внедорожное транспортное средство для отдыха и развлечения соответствует Американскому национальному стандарту внедорожных транспортных средств для отдыха и развлечения (ANSI/ROHVA 1 - 2016).

This roll over protective structure meets the performance requirements of ISO 3471: 2008.  
 Система защиты при опрокидывании удовлетворяет требованиям ISO 3471: 2008.



704906982

РАСПОЛАГАЕТСЯ НА ВЕРХНЕЙ ЛЕВОЙ ПЕРЕКЛАДИНЕ КАРКАСА И ОБРАЩЕНА ВНУТРЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА



РЯДОМ С КРЫШКОЙ ТОПЛИВНОГО БАКА

# ВАЖНЫЕ НАКЛЕЙКИ НА ТРАНСПОРТНОМ СРЕДСТВЕ (ВСЕ СТРАНЫ, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ КАНАДЫ/США)

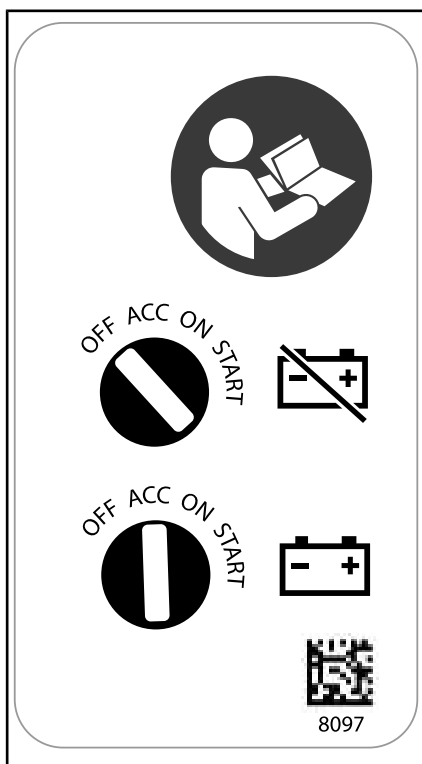
## Навесной ярлык

Это транспортное средство поставляется с навесным ярлыком и табличками, содержащими важную информацию по безопасности.

Водители и пассажиры обязаны внимательно ознакомиться с этой информацией перед поездкой.

<p style="text-align: center;">○</p> <p style="text-align: center;"><b>Ключи цифровой кодируемой противоугонной системы (D.E.S.S.™)</b> также можно приобрести у дилера</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Противоугонная защита Вашего транспортного средства, обеспечивающая максимальный уровень безопасности</li><li>• Технология зашифрованного кода на чипе «code-on-chip» ограничивает доступ к электронной системе зажигания Вашего транспортного средства.</li><li>• Одно транспортное средство / один код</li><li>• Поставляется с 3 программируемыми ключами с устойчивой к вибрациям / ударам шаровой конструкцией, что обеспечивает надёжное соединение</li><li>- Рабочий ключ, ограничивает скорость движения на уровне 40 км/ч.</li><li>- Обычный ключ, ограничивает скорость движения на уровне 70 км/ч.</li><li>- Полнофункциональный ключ, без ограничений. (аналогично ключам без D.E.S.S.™)</li></ul> <p style="text-align: center;"><b>НЕ СНИМАЙТЕ ЭТОТ ЯРЛЫК ДО ПРОДАЖИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА.</b></p>	<p style="text-align: center;">○</p> <p style="text-align: center;"><b>Digitally Encoded Security System (D.E.S.S.™) Keys</b> also available from your dealer</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Top-security anti-theft protection for your vehicle</li><li>• Encrypted code-on-chip technology restricts access to your vehicle's electronic ignition system.</li><li>• One vehicle / one code</li><li>• Comes with 3 programmable keys with a vibration / shock-resistant ball-and-socket design that ensures a reliable connection</li><li>- Work key, limits vehicle speed to 40 km/h.</li><li>- Normal key, limits vehicle speed to 70 km/h.</li><li>- Performance key, no limitation. (exactly as non D.E.S.S.™ keys)</li></ul> <p style="text-align: center;"><b>THIS HANG TAG IS NOT BE REMOVED BEFORE SALE.</b></p> <p style="text-align: right; font-size: small;">704895721_RU</p>
--	---

*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ОПЦИОНАЛЬНЫЙ КЛЮЧ DESS: С ТРАНСПОРТНЫМ СРЕДСТВОМ КЛЮЧ DESS НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ*



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ КЛЮЧ В ПОЛОЖЕНИИ «АСС»*

## Предупреждающие наклейки

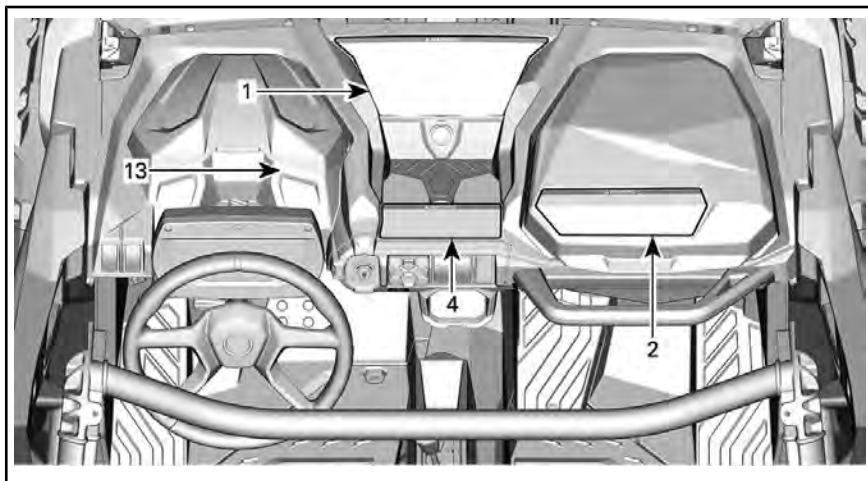
Прочтите и уясните содержание всех предупреждающих наклеек, расположенных на транспортном средстве.

Данные таблички являются неотъемлемой частью мотовездехода и играют важную роль в обеспечении безопасности водителя, пассажиров или окружающих.

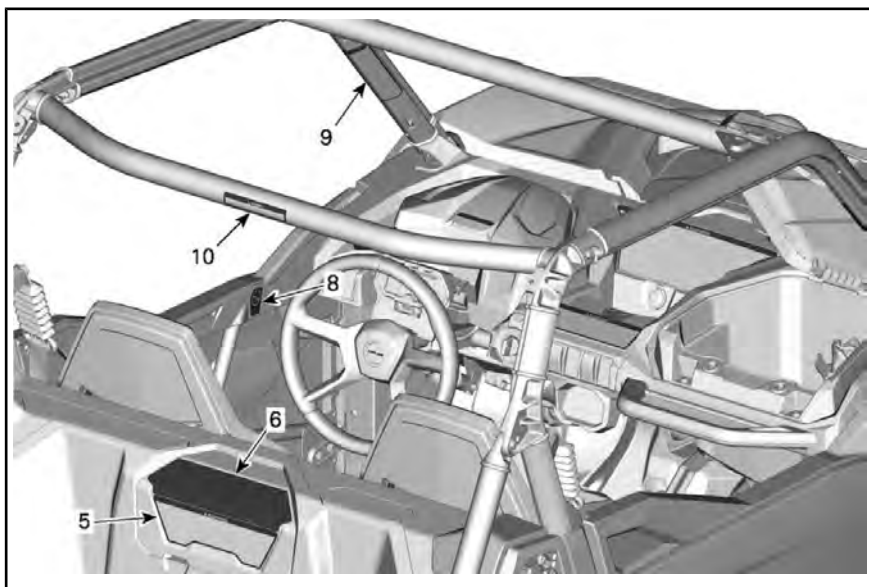
Приведенные ниже предупреждающие таблички располагаются на транспортном средстве и должны рассматриваться как его неотъемлемая часть. Необходимо обеспечить чистоту и хорошую видимость наклеек на протяжении всего срока эксплуатации. В случае утери или повреждения наклейки необходимо заменить. Предупреждающие наклейки предоставляются бесплатно. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am

При замене деталей с предупреждающими наклейками обязательно закажите (бесплатно) соответствующие предупреждающие наклейки, если они еще не наклеены на запасную часть.

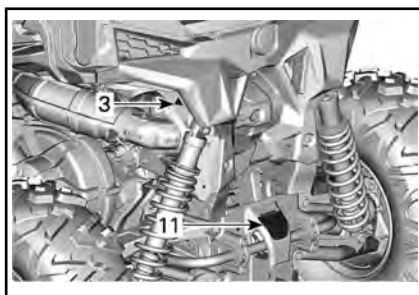
**ПРИМЕЧАНИЕ:** В случае выявления каких-либо различий между настоящим руководством и реальным транспортным средством, предупреждающие таблички на транспортном средстве имеют приоритет перед изображениями, приведенными в руководстве.



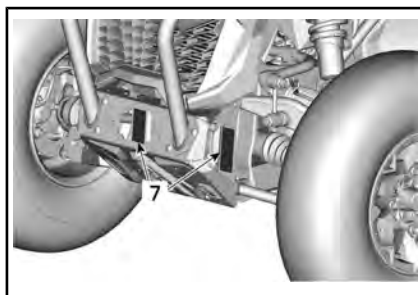
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



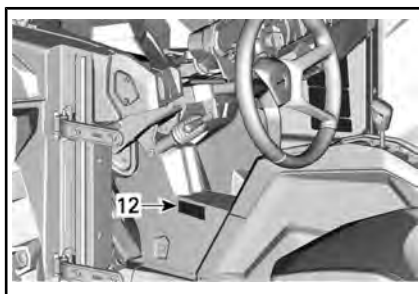
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



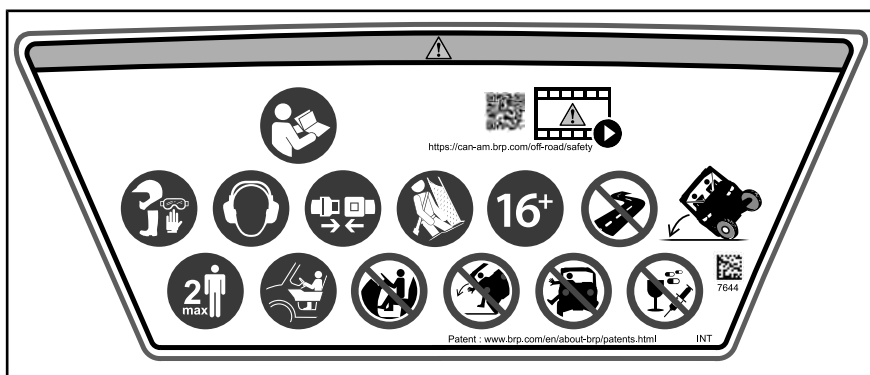
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

## Наклейка 1



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Прочитайте и уясните всю информацию, содержащуюся в предупреждающих наклейках, найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации. Посмотрите видеоролик по мерам безопасности, используя ссылку по QR-коду или посетив веб-сайт Can-am.
- Всегда надевайте одобренные к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Пристегните ремни безопасности и сетки.
- Убедитесь, что водители старше 16 лет и имеют действительное водительское удостоверение.
- Не водите мотовездеход по дорогам общественного пользования (исключение составляют участки дорог, специально выделенные для выхода внедорожников) — это может привести к столкновениям с легковыми и грузовыми автомобилями.
- Избегайте потери контроля и опрокидываний:  
Избегайте резких маневров, бокового скольжения, заноса и виляния задней части мотовездехода, а также не пытайтесь проделывать круги.  
Избегайте резкого ускорения на повороте, даже при трогании с места.  
Прежде чем начать выполнение поворота, снижайте скорость.  
Обращайте внимание на такие изменения рельефа, как холмы, пересеченная местность, рытвины и т. д. Избегайте движения по поверхностям с покрытием.  
Избегайте езды по склонам.
- Опрокидывания приводят к тяжелым травмам и гибели людей даже на ровных, открытых участках
- Не превышайте вместимость: 2 человека.
- Водитель и пассажир должны сидеть, прислонившись спиной к сиденью, твердо поставив ноги на пол или на подножку и держась руками за рулевое колесо или поручни.
- Если Вы думаете или чувствуете, что мотовездеход может перевернуться или опрокинуться, риск получения травмы можно снизить следующим образом: Крепко держитесь за рулевое колесо или поручни и сосредоточьтесь. Не высовывайте никакие части тела за каркас мотовездехода ни по какой причине.
- Следите за тем, чтобы вы всегда полностью находились внутри мотовездехода.
- Не позволяйте водителям садиться за руль после употребления алкоголя или наркотиков.



НАКЛЕЙКА 1

Наклейка 2

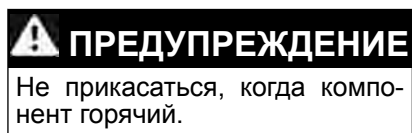
## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Всегда надевайте одобренные к применению защитный шлем и защитную экипировку.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Пристегните ремни безопасности и сетки.
- Водитель и пассажир должны сидеть, прислонившись спиной к сиденью, твердо поставив ноги на пол или на подножку и держась руками за поручни.
- Если Вы думаете или чувствуете, что мотовездеход может перевернуться или опрокинуться, риск получения травмы можно снизить следующим образом: Крепко держитесь за поручни и сосредоточьтесь. Не высовывайте никакие части тела за каркас мотовездехода ни по какой причине.
- Следите за тем, чтобы вы всегда полностью находились внутри мотовездехода.
- Не держитесь за каркас во время езды.
- Не садитесь за руль мотовездехода в состоянии наркотического или алкогольного опьянения.



НАКЛЕЙКА 2

Наклейка 3



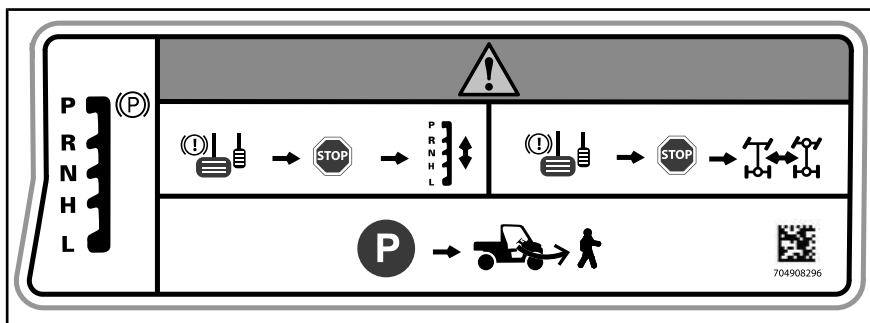
НАКЛЕЙКА 3



### Наклейка 4

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Установите рычаг переключения передач в положение P (СТОЯНКА) перед выходом из мотовездехода. В противном случае он может начать катиться.
- Остановите мотовездеход и нажмите на тормоз перед использованием рычага переключения передач и переключателя 2WD/4WD









НАКЛЕЙКА 4

## Наклейка 5

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Найдите и прочитайте Руководство по эксплуатации. Неверное давление воздуха в шинах и перегрузка мотовездехода могут стать причиной потери контроля над мотовездеходом, и, как результат, привести к получению серьезных травм или гибели.
- Всегда поддерживайте в шинах рекомендованное давление воздуха.
- НИКОГДА не превышайте грузоподъемность транспортного средства 331 кг, включая вес водителя, пассажира, груза, принадлежностей и тягово-сцепного устройства (если применимо).
- Не перегружайте багажное отделение: Максимальная общая грузоподъемность: 136 кг.
- НИКОГДА не ставьте канистру с бензином, опасными или легко воспламеняющимися жидкостями на багажник. Это может привести к взрыву.
- НИКОГДА не перевозите пассажиров в багажном отделении и на его борту.

							
		< 195 кПа		> 195 кг			
							
		кг		< кг		> кг	
	Trail	76	97	83	138		
2x	Спортивный	97	103	103	152	331	136
	XRC	83	110	90	159		
4x	Спортивный	165	165	179	234	481	91

ВНУТР. 

НАКЛЕЙКА 5

## Наклейка 6

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Для ознакомления с дополнительной информацией по использованию багажного отделения см. руководство по эксплуатации.
- НИКОГДА не ставьте канистру с бензином, опасными или легко воспламеняющимися жидкостями на багажник. Это может привести к взрыву.
- НИКОГДА не перевозите пассажиров на багажной площадке и на борту.
- При перевозке грузов снижайте скорость, поворачивайте плавно, избегайте движения по склонам и пересеченной местности, а также оставляйте большее расстояние для остановки.

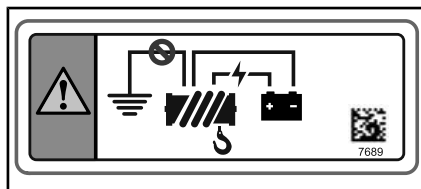


НАКЛЕЙКА 6

## Наклейка 7

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ни в коем случае не используйте раму рядом с этим местом для заземления любых электрических компонентов, в частности, лебёдки. При использовании электрический компонент может вызвать нежелательный сигнал усилителя руля, что приведёт к нежелательному повороту руля. В определённых обстоятельствах нежелательный поворот руля может привести к потере контроля над транспортным средством, что, в свою очередь, чревато серьёзными ТРАВМАМИ и ГИБЕЛЬЮ людей.



НАКЛЕЙКА 7

**Наклейка 8**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
НЕ выставляйте руку за каркас транспортного средства, это может привести к **СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ**.



*НАКЛЕЙКА 8 — ЛЕВАЯ СТОРОНА*



*НАКЛЕЙКА 8 — ПРАВАЯ СТОРОНА*

**Наклейка 9**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Не пытайтесь остановить опрокидывание руками или ногами.
- Не держитесь за каркас во время езды.
- Пристегните боковые сетки и ремень безопасности, чтобы держать руки и ноги внутри мотовездехода.



НАКЛЕЙКА 9

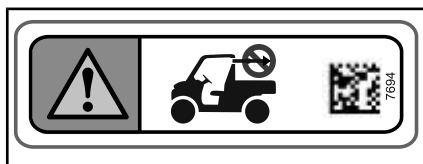


НАКЛЕЙКА 9

### Наклейка 10

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ прикреплять груз для буксировки к каркасу. Это может привести к опрокидыванию мотовездехода. Используйте сцепное устройство для прицепа или проушину для эвакуации для буксировки грузов.

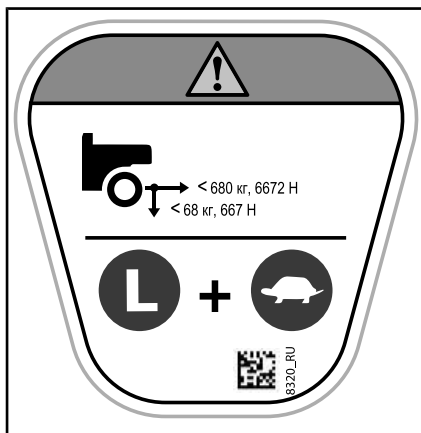


НАКЛЕЙКА 10

### Наклейка 11

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

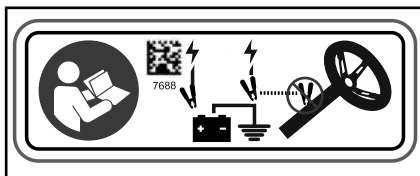
- МАКСИМАЛЬНЫЙ вес буксируемого груза: 680 кг
- МАКСИМАЛЬНАЯ вертикальная нагрузка на сцепное устройство: 68 кг
- Переведите рычаг переключения передач на понижающую передачу (L).
- Снижайте скорость и медленно входите в поворот.
- Избегайте движения по склонам и сильно пересеченной местности.
- Увеличивайте тормозной путь.



НАКЛЕЙКА 11

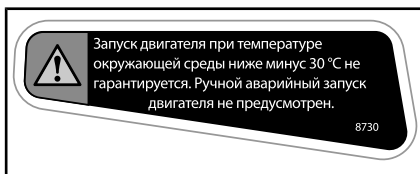
### Наклейка 12

**ВНИМАНИЕ** Не используйте никакие компоненты системы рулевого управления для запуска двигателя от внешнего источника. Несоблюдение этого требования приведет к неисправности модуля DPS.



НАКЛЕЙКА 12

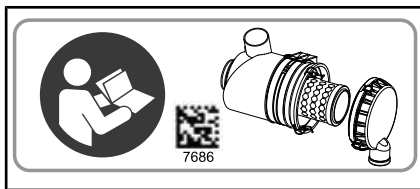
### Наклейка 13



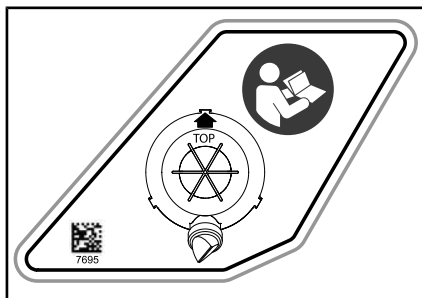
НАКЛЕЙКА 13 — ТОЛЬКО В ЕВРАЗИЙСКОМ СОЮЗЕ

### Наклейка с технической информацией

**ВНИМАНИЕ** Для ознакомления с процедурой замены воздушного фильтра см. руководство по эксплуатации.



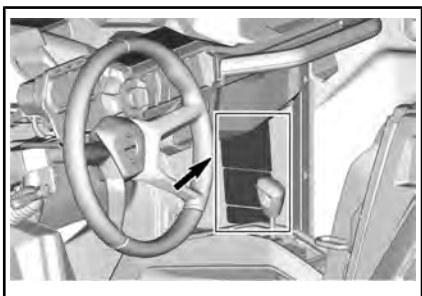
РАСПОЛОЖЕНИЕ НА КРЫШКЕ КОРПУСА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ



РАСПОЛОЖЕНИЕ НА КРЫШКЕ КОРПУСА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА ДВИГАТЕЛЯ — ТОЛЬКО ДЛЯ МОДЕЛЕЙ 1000R

## Наклейки соответствия

Приведенные ниже таблички удостоверяют соответствие данной модели мотовездехода требованиям стандартов различных стран.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЙКИ EPA

EMISSION CONTROL INFORMATION	
THIS VEHICLE IS CERTIFIED TO OPERATE UNRESTRICTED GASOLINE AND CONFORMS TO FEDERAL, STATE, & CALIFORNIA EMISSION CONTROL REGULATIONS FOR ALL GAS OFF-ROAD SPORT VEHICLES.	
ENGINE FAMILY	
PERMATION FAMILY	
PERMATION STANDARD (FILL)	
CERTIFICATION STANDARD (FILL)	
ENGINE DISPLACEMENT	
EXHAUST EMISSION CONTROL SYSTEM	
FAMILLE DE MOTEUR	
FAMILLE DE PERMATION	
LIMITES DE PERMATION DE LA FAMILLE	
LIMITES DES EMISSIONS DE LA FAMILLE	
CYLINDRES	
SYSTEME DE CONTROLE DES EMISSIONS	
<b>RENSEIGNEMENTS SUR LE DISPOSITIF ANTIPOLLUTION</b> CE VEHICULE EST CERTIFIE POUR FONCTIONNER A L'ESSENCE SANS FUMEE ET IL EST CONFORME AUX NORMES ( ) DE L'ETA ET DE LA CALIFORNIE AU NIVEAU DES REGULATIONS DE L'EMBARQUEMENT ET DE L'EMBARQUEMENT POUR LES VTT ET LES VEHICULES hors-ROUTE SPORTS.	
SEE OPERATOR'S GUIDE FOR MAINTENANCE SCHEDULE VISE LE PROGRAMME D'ENTRETIEN DANS LE GUIDE DU CONDUCTEUR BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.	

ТИПОВОЙ ВАРИАНТ: ЕСЛИ ПРИМЕНИМО — НАКЛЕЙКА EPA

BRP certifies that this ROV complies with the American National Standard for Recreational Off-Highway Vehicles, ANSI / ROHVA 1 - 2016 Standard.

Компания BRP гарантирует, что данное внедорожное транспортное средство для отдыха и развлечения соответствует Американскому национальному стандарту внедорожных транспортных средств для отдыха и развлечения (ANSI/ROHVA 1 - 2016).

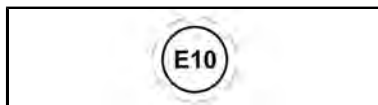
This roll over protective structure meets the performance requirements of ISO 3471: 2008.

Система защиты при опрокидывании удовлетворяет требованиям ISO 3471: 2008.



704906982

РАСПОЛАГАЕТСЯ НА ВЕРХНЕЙ ЛЕВОЙ ПЕРЕКЛАДИНЕ КАРКАСА И ОБРАЩЕНА ВНУТРЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА



РЯДОМ С КРЫШКОЙ ТОПЛИВНОГО БАКА



---

# ИНФОРМИРОВАНИЕ О ПРОБЛЕМАХ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ

В Канаде, если вы полагаете, что ваше транспортное средство имеет дефект, который может стать причиной ДТП или привести к травме или гибели людей, вам следует немедленно уведомить об этом Министерство транспорта Канады в дополнение к оповещению компании Bombardier Recreational Products Inc.

Если Министерство транспорта Канады будет получать похожие жалобы, оно может начать расследование, и если обнаружит, что проблемы с безопасностью имеются в группе транспортных средств, оно может начать кампанию по отзыву и устранению неисправностей транспортных средств. Тем не менее, Министерство транспорта Канады не может быть вовлечено в решение индивидуальных проблем между вами, вашим дилером или компанией Bombardier Recreational Products Inc.

## КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ МИНИСТЕРСТВА ТРАНСПОРТА КАНАДЫ:



819-994-3328 (номер для звонков из региона Гатино-Оттава и для международных звонков)

Номер для бесплатных звонков: 1 800-333-0510 (в Канаде)



Transport Canada - ASFAD

330 Sparks Street

Ottawa, ON

K1A 0N5



<https://www.tc.gc.ca/recalls>

---

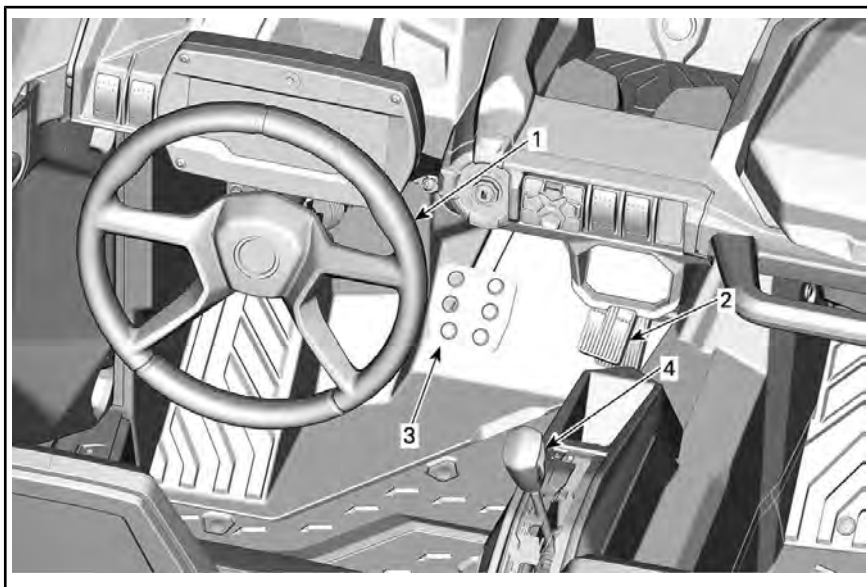
*Эта страница специально  
оставлена пустой*

**ИНФОРМАЦИЯ О  
ТРАНСПОРТНОМ  
СРЕДСТВЕ**

# ОСНОВНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

Необходимо знать расположение и назначение всех органов управления и развивать навыки быстрого и скоординированного пользования ими.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые предупреждающие наклейки не приведены на рисунках. Для получения информации о предупреждающих наклейках, расположенных на мотовездеходе, обратитесь к разделу «**ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ**».



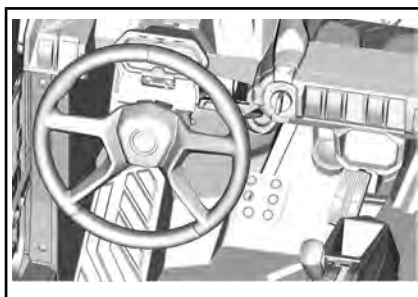
*СТАНДАРТ - ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ*

## 1) Рулевое колесо

Рулевое колесо расположено перед сиденьем водителя.

С помощью рулевого колеса осуществляется изменение направления движения мотовездехода.

Поворачивайте рулевое колесо в направлении желаемого движения.



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ*

1. Рулевое колесо

Держитесь за руль обеими руками, не обхватывайте рулевое колесо большими пальцами.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** При езде по сложному рельефу или при пересечении препятствий рулевое колесо может резко дернуться в сторону и травмировать руку или запястье, если большие пальцы сомкнуты вокруг него.

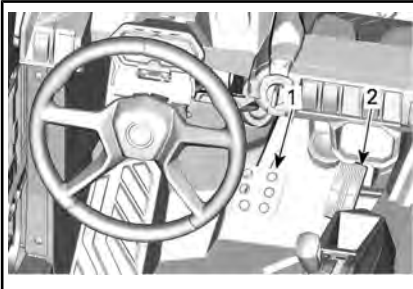
### **Модели с усилителем руля (DPS)**

Усилитель рулевого управления позволяет снизить усилия, необходимые для поворота рулевого колеса.

## **2) Педаль акселератора**

Педаль акселератора располагается справа от педали тормоза.

С помощью педали акселератора осуществляется управление частотой вращения коленчатого вала двигателя.



1. Педаль тормоза
2. Педаль акселератора

Для увеличения или поддержания скорости движения мотозвездехода, нажимайте на педаль акселератора правой ногой.

Чтобы уменьшить скорость движения мотозвездехода, отпустите педаль акселератора.

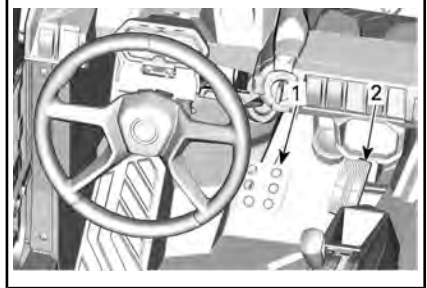
Педаль акселератора подпружинена и при отпуске должна возвращаться в исходное положение, соответствующее оборотам холостого хода.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не следует разбивать педаль акселератора.

## **3) Педаль тормоза**

Педаль тормоза располагается слева от педали акселератора.

Педаль тормоза предназначена для замедления и остановки мотозвездехода.



1. Педаль тормоза
2. Педаль акселератора

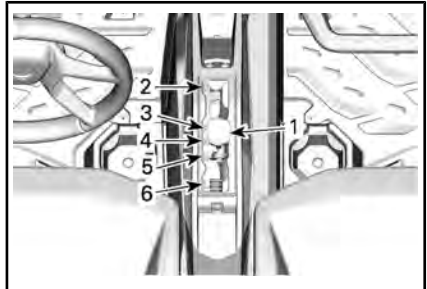
Для снижения скорости или остановки мотозвездехода нажимайте педаль тормоза правой ногой.

Педаль тормоза подпружинена и при отпуске должна возвращаться в исходное положение.

## **4) Рукоятка переключения направления хода**

Рычаг переключения передач располагается между сиденьями.

Рычаг используется для переключения передач.



1. Рукоятка переключения режимов
2. Стоянка
3. Назад
4. N (нейтральная),
5. Повышающая передача (движение вперед)
6. Понижающая передача (движение вперед)

Прежде чем включить передачу, необходимо привести в действие тормоза и полностью остановить мотовездеход.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Конструкцией коробки передач не предусмотрена возможность переключения передач во время движения.

#### Стоянка

При нахождении рычага переключения передач в положении «Р» (стоянка) трансмиссия блокируется, что позволяет предотвратить движение мотовездехода.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если вы не пользуетесь мотовездеходом, переводите рычаг переключения передач в положение «Р» (стоянка). Если рычаг переключения передач не установлен в положение «Р» (стоянка), возможно движение мотовездехода.

#### Назад

Когда рычаг переключения передач находится в этом положении, мотовездеход может двигаться задним ходом.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При движении назад количество оборотов двигателя ограничивается, таким образом, ограничивая скорость заднего хода.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При спуске задним ходом в результате действия силы тяжести, скорость движения мотовездехода может превышать установленное ограничение.

#### **N (нейтральная),**

При включении нейтрали, передача крутящего момента через коробку передач не осуществляется.

#### **«Н»: Повышающая передача (движение вперед)**

При нахождении рычага переключения передач в этом положении включается повышающая передача. Это самое обычное положение во время движения. На этой передаче мотовездеход может развить максимальную скорость.

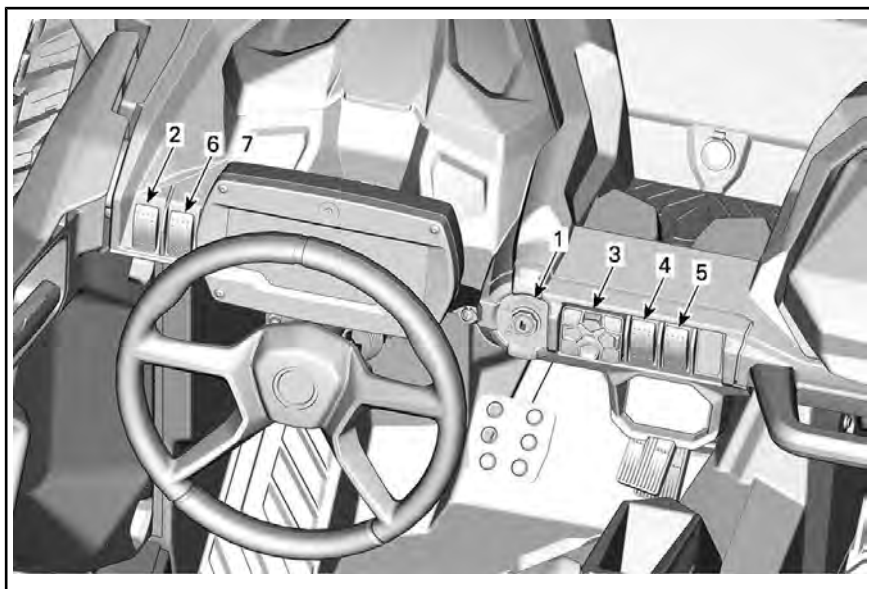
#### **«L»: Понижающая передача (движение вперед)**

При нахождении рычага переключения передач в этом положении включается понижающая передача. Мотовездеход движется медленно, но на колеса передается максимальный крутящий момент.

**ВНИМАНИЕ** При буксировке прицепа, перевозке тяжелых грузов, штурме препятствий, а также на подъеме или спуске включайте понижающую передачу.

# ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые предупреждающие наклейки не приведены на рисунках. Для получения информации о предупреждающих наклейках, расположенных на мотовездеходе, обратитесь к разделу «ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ».

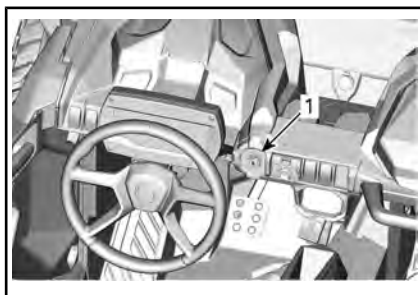


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

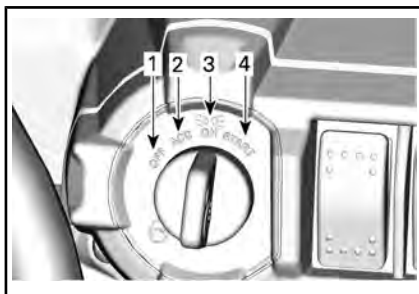
## 1) Замок зажигания и ключи

### Замок зажигания

Замок зажигания располагается на верхней консоли.



1. Замок зажигания



ПОЛОЖЕНИЕ ЗАМКА ЗАЖИГАНИЯ

1. ВЫКЛ
2. ACC
3. ВКЛ
4. START (запуск)

### ВЫКЛ

В этом положении ключ может быть установлен или извлечен из замка зажигания.

Когда ключ в замке зажигания находится в положении «OFF», электрооборудование мотовездехода обесточено.

Остановка двигателя осуществляется поворотом ключа в замке зажигания в положение «OFF».

## ACC

Когда ключ находится в этом положении, напряжение питания подается на дополнительное оборудование, подключенное к соответствующему выводу (ACC) под панелью приборов и к электрической розетке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При переводе ключа в положение «ACC» двигатель останавливается.

**ВНИМАНИЕ** Для полного электрического выключения обязательно поворачивайте ключ в положение «OFF» (ВЫКЛ.) Если оставить ключ в положении «ACC», это может привести к разрядке аккумуляторной батареи, в результате чего двигатель транспортного средства может не запуститься повторно.

## ВКЛ

Когда ключ в замке зажигания находится в этом положении, подается напряжение в бортовую сеть мотовездехода.

Приборная панель выходит из режима ожидания.

Включаются задние фонари (в зависимости от положения переключателя освещения).

Возможен пуск двигателя.

## START (запуск)

В этом положении возможен запуск двигателя.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если ключ в замке зажигания остается в положении «ON» более 30 минут, двигатель не может быть запущен, пока ключ не будет переведен в положение «OFF», а затем снова в положение «ON».

## Ключи

### Основной ключ

Транспортное средство поставляется с 2 базовыми ключами. На одном имеется резиновый кожух, а на другом — нет.

Оба ключа не содержат электронных компонентов и при их использовании не происходит ограничение частоты вращения коленчатого вала и крутящего момента двигателя.

Ключ DESS (доступен в качестве опции)

Для получения дополнительной информации о системе DESS обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

### *Цифровая кодируемая противоугонная система (DESS)*

В ключ зажигания встроена электронная схема с уникальным цифровым кодом.

Система D.E.S.S. считывает код ключа и, если ключ распознан, обеспечивает возможность запуска двигателя.

Транспортным средством можно управлять, используя 3 разных типа программирования ключа:

- Рабочий
- Обычный
- Мощност

Полную информацию можно получить у дилера.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Дополнительные ключи можно приобрести у дилера в качестве аксессуара.



## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Опрокидывания, перевороты, столкновения и потеря управления транспортным средством, которые ведут к серьезным травмам или смерти, возможны как с обычным ключом, так и с ключом, обеспечивающим максимальную мощность. Использование нормального ключа не отменяет необходимость использования мотовездехода подготовленным водителем и соблюдения мер предосторожности.

### ***Ключ, обеспечивающий максимальную мощность***

Ключ, обеспечивающий максимальную производительность, позволяет водителю полностью использовать крутящий момент двигателя, а также развивать максимально возможную скорость.

Данный ключ может использоваться водителями, которые предпочитают резкий отклик на нажатие педали акселератора, и больше подходит для условий движения, при которых необходимы высокая скорость и более интенсивное ускорение. Например, на открытой местности и прямых трассах.

### ***нормальный ключ***

При использовании обычного ключа скорость транспортного средства ограничивается величиной 70 км/ч, а крутящий момент снижается на 10%.

### ***Рабочий ключ***

При использовании рабочего ключа имеется возможность реализовать 100% крутящего момента двигателя, но максимальная скорость транспортного средства ограничивается величиной 40 км/ч.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

На крутых спусках ограничение частоты вращения коленчатого вала двигателя не сможет препятствовать увеличению скорости движения мотовездехода выше указанного значения.

Этот ключ может использоваться водителями, которые предпочитают плавное ускорение или для движения в условиях, когда в максимальной скорости и интенсивном ускорении нет необходимости. Например, на узких, извилистых дорогах водителю предпочтительней использовать нормальный ключ.

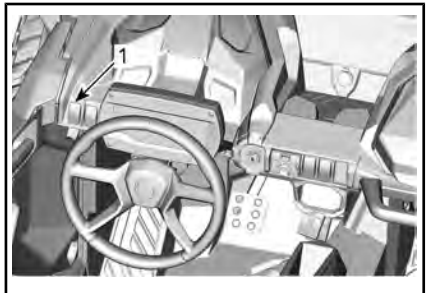
### **DESS Универсальность**

Авторизованный дилер Can-Am может запрограммировать систему D.E.S.S. мотовездехода для работы с 8-ю различными ключами.

Если вы владеете несколькими оснащенными системой D.E.S.S. мотовездеходами Can-Am, то авторизованный дилер Can-Am может запрограммировать их таким образом, чтобы каждый из них мог работать с ключами D.E.S.S. от других мотовездеходов.

## **2) Переключатель света фар**

Переключатель света фар располагается на верхней части консоли.

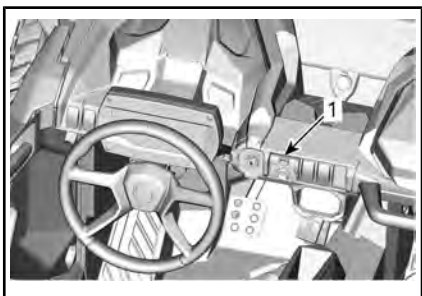


1. Переключатель света фар

Данный переключатель используется для включения ближнего или дальнего света фар.

### 3) Пульт управления (при наличии)

Пульт управления находится на верхней консоли.

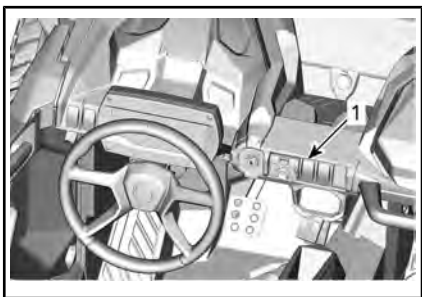


1. Пульт управления

Пульт управления предназначается для навигации по различным меню и функциям. См. раздел «ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ С ДИАГОНАЛЬЮ 19,3 СМ».

### 4) Переключатель режимов работы трансмиссии 2WD/4WD/Блокировка переднего дифференциала (при наличии)

Переключатель 2WD/4WD/блокировка переднего дифференциала располагается на верхней консоли.



1. Переключатель 2WD/4WD/блокировка переднего дифференциала

С помощью этого переключателя можно выбирать режим 2-колесного или полного привода, когда транспортное средство остановлено.

Блокировка переднего дифференциала может быть включена во время движения — необходимость останавливать мотовездеход отсутствует. Чтобы отключить блокировку, нажмите выключатель повторно. При остановке двигателя блокировка переднего дифференциала отключается.

**ВНИМАНИЕ** Чтобы использовать переключатель 2WD/4WD, мотовездеход следует остановить. При переключении во время движения мотовездеходу могут быть причинены серьезные механические повреждения. **Всегда** разблокируйте передний дифференциал перед выключением режима 4WD.

Когда переключатель полностью нажат, передний дифференциал заблокирован. Переключатель в этом положении не фиксируется. Когда передний дифференциал заблокирован, индикатор переключателя загорается, а на панели приборов на 2 секунды появляется сообщение: «DIFF LOCK» («Блокировка дифференциала»). Внутри логотипа «4x4» появляется пиктограмма висячего замка. Когда дифференциал разблокирован, индикатор переключателя гаснет, а на панели приборов появляется сообщение «SMART-LOCK». Это означает, что дифференциал вновь работает в автоматическом режиме. На всех моделях с системой Smart-Lok над логотипом «4x4» на приборной панели будет загораться пиктограмма «AUTO» («Автоматический режим»).

Когда передний дифференциал заблокирован, усилия на руле могут возрасти, а отклик на управляющие воздействия — замедляться.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

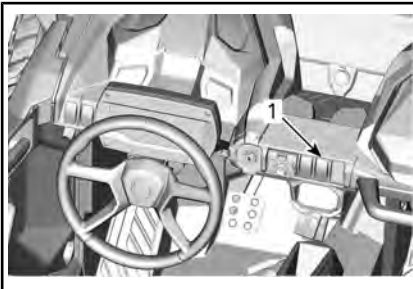
Резкое изменение направления движения мотовездехода может приводить к потере управления и, как следствие, к получению травм. Не блокируйте передний дифференциал перед входом в поворот, а также во время поворота.

При нажатии на верхнюю часть селектора переключателя включается режим полного привода (4WD).

При нажатии на нижнюю часть переключателя включается привод только на два колеса (2WD). В этом случае ведущими являются только задние колеса мотовездехода.

### **5) Переключатель режимов работы переднего дифференциала (при наличии)**

Переключатель режимов работы переднего дифференциала располагается на консоли.



1. Переключатель режимов работы переднего дифференциала

### **Модели X rc**

Переключатель режимов работы переднего дифференциала используется для переключения между режимами TRAIL (трасса) или ROCK (камни).

При движении в нормальных условиях используйте режим «TRAIL». При необходимости передний дифференциал

будет синхронизировать вращение передних колес.

При движении по камням в целях повышения проходимости и улучшения маневренности используйте режим «ROCK». Передний дифференциал будет предотвращать пробуксовку колес зажимая многодисковую муфту дифференциала. Система не дожидается начала пробуксовки. На основании управляющих сигналов, поступающих от водителя (крутящего момента двигателя), модуль регулирует степень блокировки многодисковой муфты, чтобы оптимизировать сцепление при одновременном сохранении маневренности. Эта функция активна до скорости 20 км/ч. При скоростях выше 20 км/ч она проверяет наличие пробуксовки колес и осуществляет синхронизацию по необходимости.

### **Модели X hc**

Переключатель режимов работы переднего дифференциала используется для переключения между режимами «TRAIL» и «TRAIL ACTIV».

При движении в нормальных условиях используйте режим «TRAIL». При необходимости передний дифференциал будет синхронизировать вращение передних колес.

Используйте режим TRAIL ACTIV, чтобы передать больший крутящий момент на переднюю ось мотовездехода. В этом режиме будет оптимизироваться сцепление с подстилающей поверхностью при выходе из поворота и/или при интенсивном ускорении в результате анализа крутящего момента двигателя и управляющих команд водителя. Сцепление с поверхностью на высокой скорости также улучшается в результате предварительной блокировки многодисковой муфты переднего дифференциала.

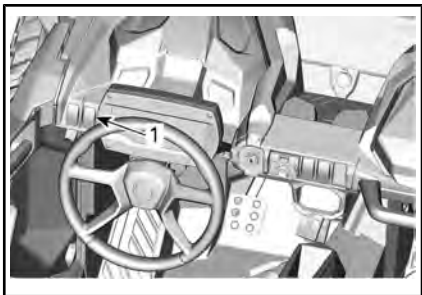
В режиме «TRAIL ACTIV» также, возможно, потребуется внести некоторые коррективы в ваш стиль вождения, потому что на переднюю ось будет передаваться больший крутящий момент.

## **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При полной блокировке переднего дифференциала в некоторых условиях маневренность мотовездехода ухудшается.

### **6) Переключатель лебедки (если есть)**

С помощью соответствующего переключателя, расположенного на верхней консоли, может осуществляться управление лебедкой как из кокапита мотовездехода, так и снаружи.

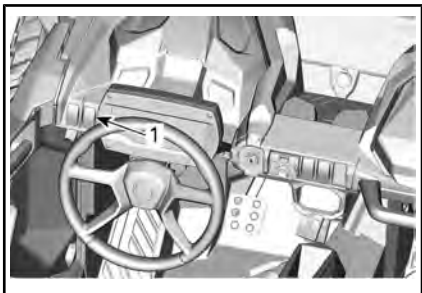


1. Переключатель лебедки

Правила эксплуатации лебедки приведены в соответствующем *РУКОВОДСТВЕ*, входящем в комплект поставки мотовездехода.

### **7) Переключатель звукового сигнала (на соответствующих моделях)**

Для активации звукового сигнала нажмите на переключатель.

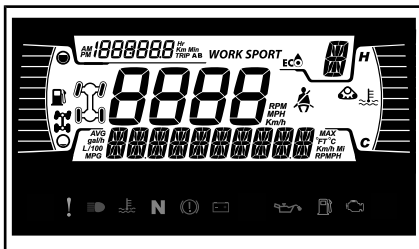


1. Переключатель звукового сигнала

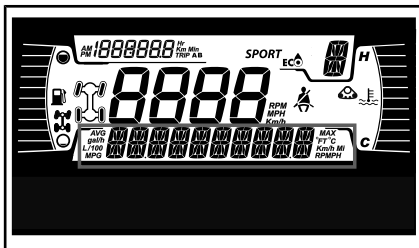
# ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ С ДИАГОНАЛЬЮ 4,5 ДЮЙМА.

## Многофункциональный дисплей

### Общий вид



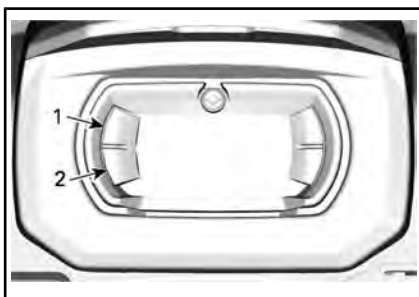
### Нижняя секция дисплея



Может отображать следующее:

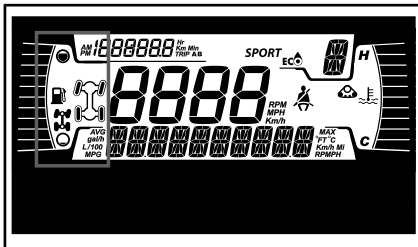
- об/мин
- Статистика скорости
- температура двигателя,
- Напряжение аккумуляторной батареи.
- настройки.
- сообщения.

Используйте НИЖНЮЮ кнопку для смены отображаемой информации.



1. Верхняя кнопка
2. Нижняя кнопка

### Левая боковая секция дисплея



На левой боковой секции дисплея отображается:

- указатель уровня топлива,
- Индикатор 2x4 / 4x4
- Блокировка заднего дифференциала

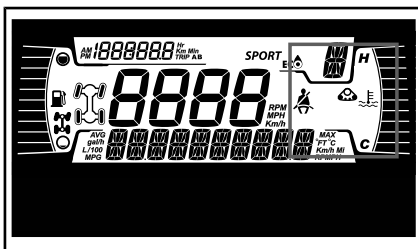


*ЗНАЧОК 4X4 ДЛЯ СТРАН ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА*



*ЗНАЧОК 4X4 ДЛЯ ВСЕХ ДРУГИХ СТРАН*

### Правая боковая секция дисплея

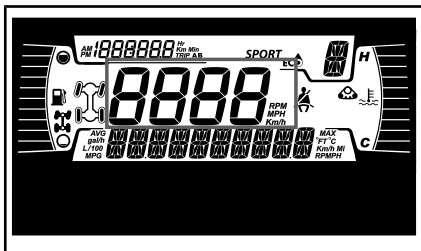


На правой боковой секции дисплея отображается:

- температура двигателя,
- Индикатор комплекта гусениц
- Напоминание о ремне безопасности

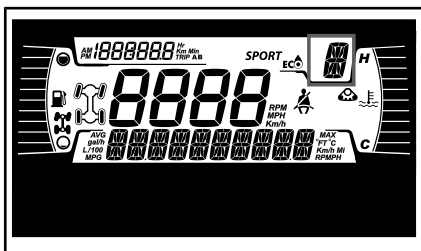
Если установлен гусеничный комплект, на нижнем дисплее появится отображаемое в виде бегущей строки сообщение.

## Центральная секция дисплея



Отображает скорость транспортного средства в километрах или милях в час.

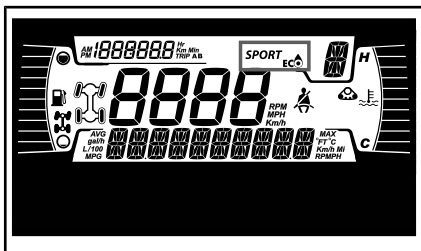
## Индикатор выбранной передачи



Отображает положение передач:

- P (парковка)
- R (задний ход).
- N (нейтраль)
- H (высокий диапазон)
- L (низкий диапазон)
- -- (недопустимый диапазон)

## Индикатор РЕЖИМА



Индикатор РЕЖИМА отображает выбранный режим движения:

- ECO (экономичный),
- SPORT (спортивный).

Режим «Sport» (спортивный) характеризуется более резким откликом на нажатие педали акселератора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Спортивный режим может быть активирован при использовании ключа любого типа и обеспечиваяет максимальную мощность.

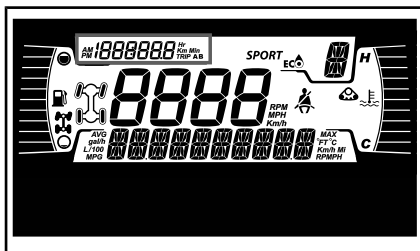
Когда активирован режим экономии топлива (ECO), в результате ограничения отклика на нажатие педали акселератора и ограничения максимального открытия дроссельной заслонки, поддерживается оптимальная крейсерская скорость, что позволяет добиться снижения расхода топлива.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте экономичный режим на трассе с крупными неровностями, для обеспечения более плавного движения.

Для смены режимов удерживайте НИЖНЮЮ кнопку нажатой, а для переключения между доступными режимами в цикле кратковременно нажимайте НИЖНЮЮ кнопку.

РЕЖИМ	СООБЩЕНИЕ
Спортивный	SPORT MODE
ECO (экономичный),	ECO MODE

## Индикатор поездки



Этот индикатор отображает следующую информацию о поездке:

- одомер,
- счетчик пробега A,
- счетчик пробега B,

- Счётчик моточасов транспортного средства
- часы,

Используйте ВЕРХНЮЮ кнопку для смены отображаемой информации.

Удерживайте ВЕРХНЮЮ кнопку для сброса показаний счетчиков пробега A/B.





## Контрольные лампы и индикаторы

Следующие сигнальные лампы предупреждают о таком состоянии транспортного средства, которое может стать серьезным. Некоторые индикаторы загораются при запуске транспортного средства в качестве подтверждения их работоспособности. Если какие-либо лампы продолжают гореть после запуска транспортного средства, для получения дополнительной информации обратитесь к контрольной лампе соответствующей системы.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Некоторые предупреждающие индикаторы появляются на дисплее многофункциональной приборной панели. Они выполняют ту же функцию, что и соответствующая сигнальная лампа, но не отображаются при запуске транспортного средства.

## Контрольные лампы — нижняя секция



КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ	
	КРАСНЫЙ: слишком высокая температура двигателя.
	КРАСНЫЙ — низкое напряжение аккумуляторной батареи.
	КРАСНЫЙ — низкое давление масла (обычно горит, когда двигатель выключен)
	ОРАНЖЕВЫЙ: низкий уровень топлива.
	ОРАНЖЕВЫЙ: проверить двигатель.
	ОРАНЖЕВЫЙ: неисправность транспортного средства.
	КРАСНЫЙ (мигает) — в течение некоторого времени одновременно активированы педаль акселератора и тормоз (активно ограничение крутящего момента)
	СИНИЙ — включен дальний свет фар
	ЗЕЛЕНый — нейтраль

## Значки и индикаторы — многофункциональный дисплей

ЗНАЧКИ И ИНДИКАТОРЫ	
<i>SPORT</i>	Указывает, что выбран спортивный режим
	Указывает, что выбран эко-режим
	Горящий индикатор указывает на то, что ремень безопасности не пристегнут, когда транспортное средство остановлено. Мигает, когда транспортное средство движется.
	Активен гусеничный комплект (при наличии)

## настройки.

Кнопки навигации по пунктам меню расположены в левой части ЖК-дисплея.



1. Верхняя кнопка
2. Нижняя кнопка

## Настройка

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите **SETTINGS** (НАСТРОЙКИ) и удерживайте кнопку, чтобы войти в меню настроек.

## Сброс индикации необходимости техобслуживания

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Только когда требуется проведение техобслуживания.

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите пункт **RES MAINT** (СБРОС ИНДИКАЦИИ НЕОБХОДИМОСТИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ) и удерживайте его, чтобы сбросить индикацию необходимости техобслуживания.

## Коды неисправностей

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Только при наличии активных кодов.

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите **CODES** (КОДЫ) и удерживайте кнопку нажатой, чтобы просмотреть активные коды неисправностей. Коды неисправности будут прокручиваться на нижнем дисплее.

## Сброс статистики

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите **RESET STAT** (СБРОС СТАТИСТИКИ) и удерживайте кнопку, чтобы выполнить сброс.

## Выбор единиц измерения

Многофункциональная приборная панель предварительно настроена на показания в единицах измерения, принятых в США и Великобритании, но ее можно перенастроить на показания в метрических единицах.

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите пункт **UNITS** (Единицы измерения) и удерживайте кнопку, чтобы изменить единицы измерения.

## Настройка часов

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите **CLOCK** (ЧАСЫ) и удерживайте кнопку нажатой, чтобы изменить время.

1. С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите индикацию часов.
2. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку и удерживайте ее нажатой.



3. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку, чтобы выбрать формат времени 12:00 АМ РМ или 24:00.
4. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку и удерживайте ее нажатой, чтобы подтвердить выбор.
5. Нажимайте НИЖНЮЮ кнопку, чтобы изменить часы (часы будут мигать).
6. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку и удерживайте ее нажатой, чтобы подтвердить выбор часов.
7. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку, чтобы перейти к минутам (минуты будут мигать).
8. Нажмите НИЖНЮЮ кнопку и удерживайте ее нажатой, чтобы подтвердить выбор минут.

### Выбор языка

Предусмотрена возможность изменения языка сообщений приборной панели. Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am для получения информации о доступных языках и способах настройки приборной панели.

### Настройки яркости

Яркость ЖК-дисплея регулируется.

С помощью НИЖНЕЙ кнопки выберите пункт **BRIGHTNESS** (ЯРКОСТЬ) и удерживайте кнопку нажатой, чтобы изменить яркость.

С помощью НИЖНЕЙ кнопки отрегулируйте яркость, затем нажмите и удерживайте НИЖНЮЮ кнопку, чтобы подтвердить выбор.

# ЦИФРОВОЙ ДИСПЛЕЙ С ДИАГОНАЛЬЮ 7,6 ДЮЙМА.

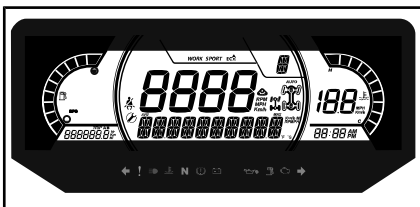
## Основные функции

Описание  
многофункционального  
дисплея

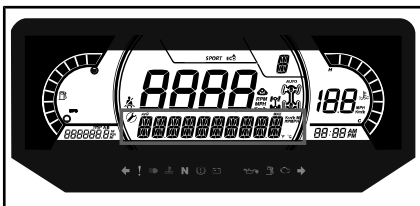
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не выполняйте настройки информационного центра во время движения — это может привести к потере контроля над гидроциклом.

### Общий вид



### Нижняя секция дисплея

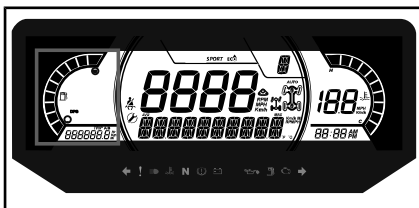


Может отображать следующее:

- об/мин
- Статистика скорости
- температура двигателя,
- Напряжение аккумулятору.
- настройки.
- сообщения.

Индикатор SPEED STAT (СТАТИСТИКА ПО СКОРОСТИ) показывает максимальную и среднюю скорости. Для сброса удерживайте кнопки МЕНЮ или ОК в нажатом положении в течение 1 секунды.

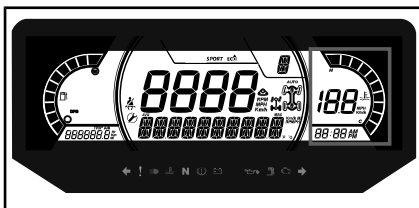
### Левая боковая секция дисплея



На левой боковой секции дисплея отображается:

- указатель уровня топлива,
- счетчик пути, пройденного за одну поездку (А-В),
- одометр,
- счетчик моточасов,

### Правая боковая секция дисплея

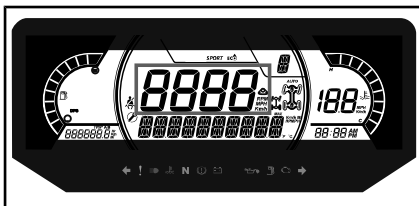


На правой боковой секции дисплея отображается:

- температура двигателя,
- часы,
- Индикатор скорости

На этом дисплее индикатор скорости включается в случаях, когда в центральной части дисплея отображается информация, отличная от скорости. В остальных случаях в этой части ничего не отображается.

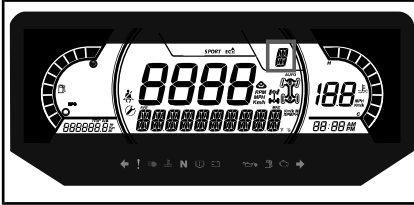
### Центральная секция дисплея



Может отображать следующее:

- об/мин
- Отображение скорости движения транспортного средства.

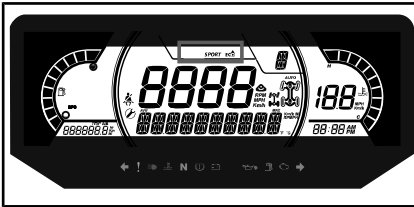
Индикатор выбранной передачи



Отображает положение передач:

- P (парковка)
- R (задний ход)
- N (нейтраль)
- H (высокий диапазон)
- L (низкий диапазон)
- -- (недопустимая передача)

Индикатор РЕЖИМА



Индикатор РЕЖИМА отображает выбранный режим движения:

- SPORT (спортивный).
- ECO (экономичный),

Режим «Sport» (спортивный) характеризуется более резким откликом на нажатие педали акселератора.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Спортивный режим может быть активирован при использовании ключа любого типа и обеспечивает максимальную мощность.

Когда активирован режим экономии топлива (ECO), в результате ограничения отклика на нажатие педали акселератора и ограничения максимального открытия дроссельной заслонки, поддерживается оптимальная крейсерская

скорость, что позволяет добиться снижения расхода топлива.

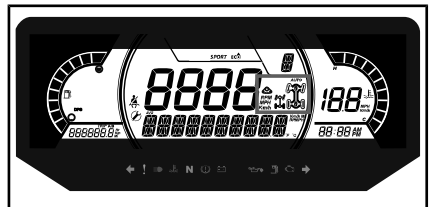
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте экономичный режим на трассе с крупными неровностями, для обеспечения более плавного движения.

Для переключения между доступными режимами в цикле нажимайте кнопку DRIVE MODE (РЕЖИМ) на пульте управления.

При активации и деактивации в нижней секции дисплея будет выводиться следующее сообщение, соответствующее выбранному режиму:

РЕЖИМ	СООБЩЕНИЕ
Спортивный	SPORT MODE
ECO (экономичный),	ECO MODE

Средняя правая область дисплея



В средней правой области дисплея отображается выбранный режим эксплуатации:

- 2X4
- 4X4
- Блокировка заднего дифференциала
- Активные гусеницы



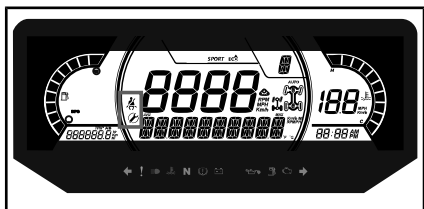
*ЗНАЧОК 4X4 ДЛЯ СТРАН ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА*



*ЗНАЧОК 4X4 ДЛЯ ВСЕХ ДРУГИХ СТРАН*

Средняя левая область дисплея  
На В средней левой части дисплея отображаются:

- Напоминание о ремне безопасности
- Напоминание о необходимости проведения технического обслуживания






### Сигнальные лампы

Контрольные лампы и индикаторы



КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ	
	КРАСНЫЙ: слишком высокая температура двигателя.
	КРАСНЫЙ — низкое напряжение аккумуляторной батареи.
	КРАСНЫЙ — низкое давление масла (обычно горит, когда двигатель выключен)
	ОРАНЖЕВЫЙ: низкий уровень топлива.
	ОРАНЖЕВЫЙ: проверить двигатель.
	ОРАНЖЕВЫЙ: неисправность транспортного средства.

КОНТРОЛЬНЫЕ ЛАМПЫ И ИНДИКАТОРЫ	
	КРАСНЫЙ (мигает) — в течение некоторого времени одновременно активированы педаль акселератора и тормоз (активно ограничение крутящего момента)
	СИНИЙ — включен дальний свет фар
	ЗЕЛЕНЫЙ — нейтраль

Значки и индикаторы

ЗНАЧКИ И ИНДИКАТОРЫ	
	Указывает, что выбран спортивный режим
	Указывает, что выбран эко-режим
	Горящий индикатор указывает на то, что ремень безопасности не пристегнут, когда транспортное средство остановлено. Мигает, когда транспортное средство движется.
	Включение этого индикатора указывает на необходимость обслуживания. Обратитесь к своему авторизованному дилеру Cap-Am для технического обслуживания.
	Активен гусеничный комплект (при наличии)

## настройки.

### Настройка

С помощью кнопки MENU (МЕНЮ) на пульте управления выберите **SETTINGS** (НАСТРОЙКИ) и удерживайте кнопку нажатой, чтобы войти в меню настроек.

Вместо удерживания кнопки MENU (МЕНЮ) можно нажать кнопку OK.



1. Кнопка DRIVE MODE (РЕЖИМ)
2. Кнопка MENU (МЕНЮ)
3. Кнопка OK
4. Кнопка TRIP (ПРОБЕГ)

### Сброс индикации необходимости техобслуживания

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Только когда отображается пиктограмма необходимости техобслуживания.

С помощью кнопки MENU (МЕНЮ) выберите пункт **RES MAINT** (СБРОС ИНДИКАЦИИ НЕОБХОДИМОСТИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ) и удерживайте его, чтобы сбросить индикацию необходимости техобслуживания.

### Коды неисправностей

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Только если есть активные коды неисправности.

С помощью кнопки MENU (МЕНЮ) выберите **CODES** (КОДЫ) и удерживайте кнопку нажатой, чтобы просмотреть активные коды неисправностей. Коды не-

исправности будут прокручиваться на нижнем дисплее.

### Сброс статистики

Кнопкой меню выберите **RESET STAT** (СБРОС СТАТИСТИКИ) и удерживайте кнопку, чтобы выполнить сброс.

### Выбор единиц измерения

Многофункциональная приборная панель предварительно настроена на показания в единицах измерения, принятых в США и Великобритании, но ее можно перенастроить на показания в метрических единицах.

Кнопкой меню выберите **UNITS** (ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ) и удерживайте кнопку, чтобы изменить единицы измерения.

### Скорость/об/м

На дисплее отображение скорости и об/мин может переключаться.

С помощью кнопки MENU (МЕНЮ) выберите **SPEED/RPM** (СКОРОСТЬ/ОБ/МИН) и удерживая эту кнопку выберите отображение: скорость или об/мин.

### Настройка часов

Кнопкой меню выберите **CLOCK** (ЧАСЫ) и удерживайте кнопку, чтобы изменить время.

1. С помощью кнопки MENU выберите индикацию часов.
2. Нажмите кнопку MENU и удерживайте ее нажатой в течение 1 секунды.
3. Нажмите кнопку MENU, чтобы выбрать формат времени 12:00 AM PM или 24:00.
4. Нажмите кнопку MENU или кнопку OK и удерживайте кнопку нажатой, чтобы подтвердить выбор
5. Нажимайте кнопку MENU, чтобы изменить часы (часы будут мигать).

6. Нажмите кнопку МЕНЮ или кнопку ОК и удерживайте кнопку нажатой, чтобы подтвердить выбор часов
7. С помощью кнопки MENU (МЕНЮ) измените минуты (минуты будут мигать).
8. Нажмите кнопку MENU (МЕНЮ) или кнопку ОК и удерживайте кнопку нажатой, чтобы подтвердить выбор минут.

### **Настройки яркости**

Яркость ЖК-дисплея регулируется.

С помощью кнопки MENU (МЕНЮ) выберите **BRIGHTNESS** (ЯРКОСТЬ) и удерживайте кнопку MENU (МЕНЮ) нажатой, чтобы выбрать настройку яркости.

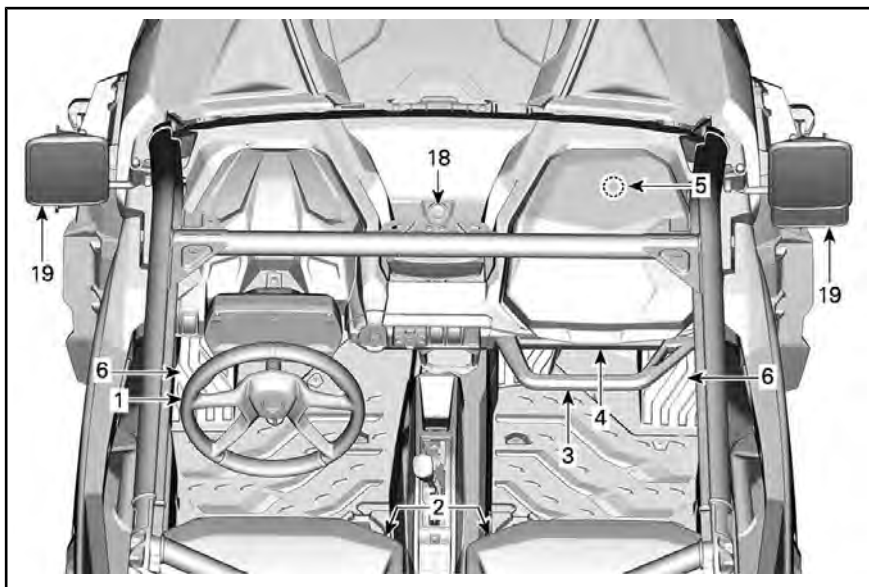
С помощью кнопки MENU (МЕНЮ) отрегулируйте яркость, затем нажмите и удерживайте кнопку MENU (МЕНЮ), чтобы подтвердить выбор.

### **Выбор языка**

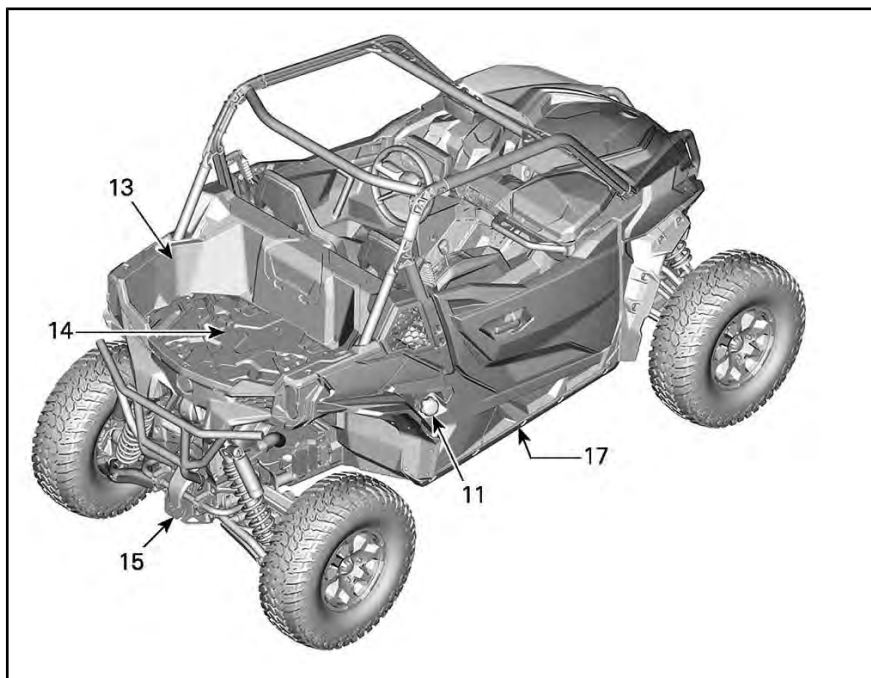
Предусмотрена возможность изменения языка сообщений приборной панели. Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-At для получения информации о доступных языках и способах настройки приборной панели.

## ОБОРУДОВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые предупреждающие наклейки не приведены на рисунках. Для получения информации о предупреждающих наклейках, расположенных на мотовездеходе, обратитесь к разделу «ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ».

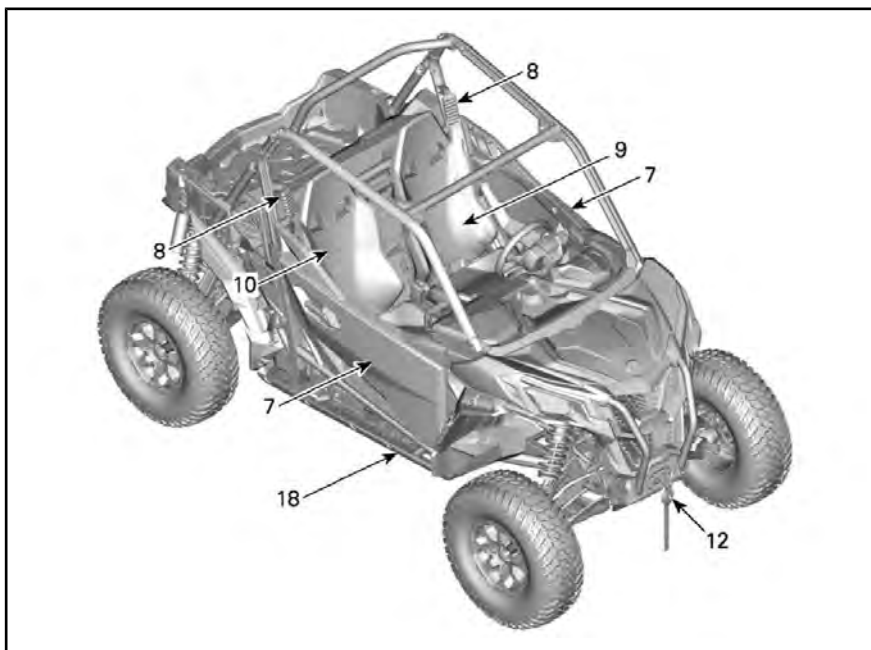


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ





ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

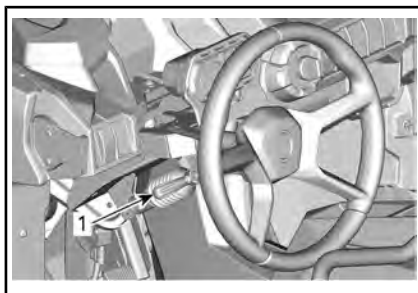
## 1) Регулировка положения руля

Высота расположения рулевого колеса может быть изменена.

Отрегулируйте высоту расположения рулевого колеса таким образом, чтобы оно располагалось напротив груди, а не напротив головы.

Регулировка положения рулевого колеса:

1. Разблокируйте руль, потянув за рычаг наклона к себе.
2. Переместите рулевое колесо в нужное положение.
3. Отпустите рычаг наклона, чтобы зафиксировать рулевое колесо в данном положении.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

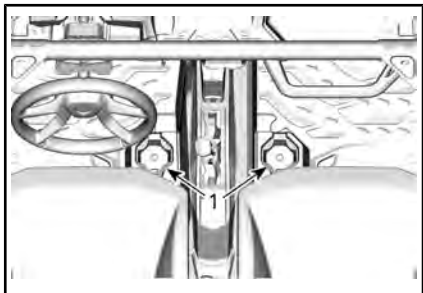
1. Рычаг блокировки

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не выполняйте регулировку положения рулевого колеса во время движения. Это может привести к потере контроля над мотовездеходом.

## 2) Подстаканники

Два подстаканника располагаются с обеих сторон центральной консоли.

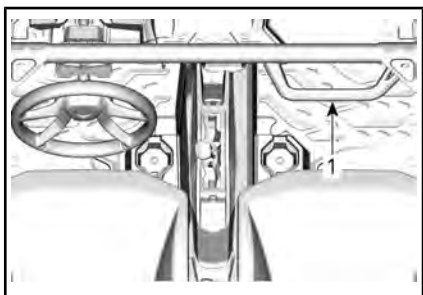


1. Подстаканники

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Используйте только такие емкости, которые плотно удерживаются в подстаканнике, в противном случае возможно их падение на пол мотовездехода, что может помешать перемещению ног. Не следует пользоваться подстаканниками во время движения по пересеченной местности.

## 3) Поручень для пассажиров

Поручень для пассажира располагается на передней консоли перед багажным отделением.



1. Поручень пассажирского сиденья

Поручень позволяет пассажиру держать во время движения и помогает удерживать руки и тело внутри кокпита в случае опрокидывания.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не используйте конструктивные элементы каркаса безопасности в качестве поручней. Руки могут быть травмированы предметами, расположенными за пределами кокпита, а также при опрокидывании мотовездехода.

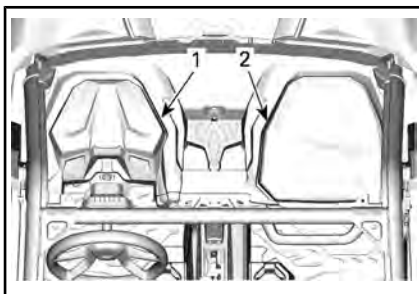
## 4) Багажные отделения

Мотовездеход оборудован багажными отделениями, предназначенным для перевозки легких предметов.

### Закрытое багажное отделение

Позади многофункциональной приборной панели со стороны водителя имеется багажное отделение.

Со стороны пассажира располагается перчаточный ящик.



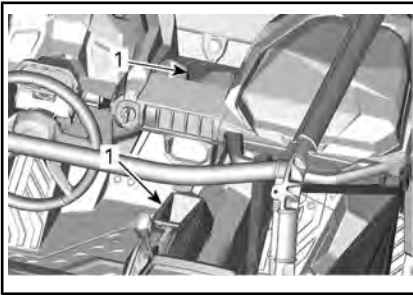
1. Багажное отделение  
2. Перчаточный ящик

### Багажные отделения без крышек

Многочисленные багажные отделения без крышек располагаются на панели приборов.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

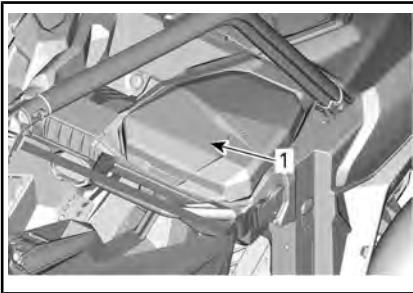
Прежде чем начать движение, убедитесь в отсутствии предметов в открытых багажных отделениях — в случае опрокидывания мотовездехода они могут стать причиной получения травм.



1. Багажное отделение

## 5) Возимый комплект инструментов

Комплект включает в себя основные инструменты. Он располагается в багажном отделении, расположенном со стороны пассажира.



1. Комплект инструментов

## 6) Подножки

Мотовездеход оборудован подножками для водителя и пассажира. Подножки обеспечивают возможность надежно опираться ногами на пол мотовездехода, что позволяет телу во время движения занимать правильное положение.

Подножки помогают минимизировать опасность получения травмы голени или стопы.

Всегда надевайте соответствующую обувь. См. «ЗАЩИТНАЯ ЭКИПИРОВКА».

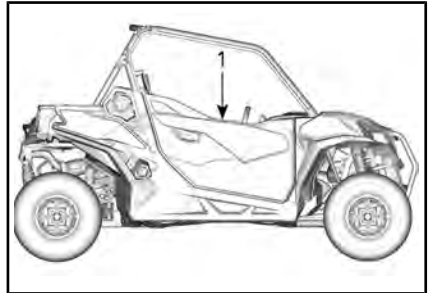
## 7) Двери

Двери, установленные по обеим сторонам кокпита, помогают рукам, ногам или плечевому поясу не покидать пределы кокпита, снижая, таким образом, риск

получения травм. Двери также защищают внутреннее пространство кокпита от ветвей и грязи.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

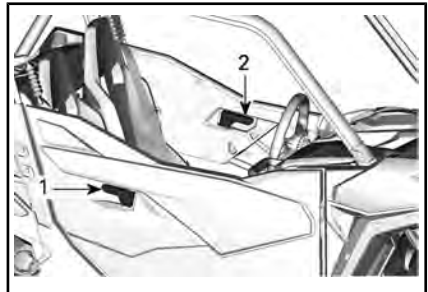
Эксплуатация мотовездехода с открытыми дверями не допускается.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Дверь

Чтобы открыть дверь, потяните рукоятку



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Внешняя рукоятка

2. Внутренняя рукоятка

## 8) Ремни безопасности

Мотовездеход оборудован трехточечными ремнями безопасности, позволяющими защитить водителя и пассажира в случае происшествия, опрокидывания или переворачивания. Ремни безопасности помогают удерживать водителя и пассажира в кокпите мотовездехода.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ремень безопасности должны быть правильно пристегнуты. Ремни безопасности снижают опасность получения травм в случае столкновения и помогают удержать части тела внутри кокпита в случае опрокидывания или какого-либо происшествия.

Если ремень безопасности водителя не пристегнут, когда:

- Зажигание включено, то индикатор ремня безопасности будет гореть.
- Когда двигатель запущен, при перемещении рычага переключения передач из положения «PARK» скорость движения транспортного средства по ровной поверхности будет ограничена величиной приблизительно 20 км/ч.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Мотовездеход может развивать более высокую или низкую скорость в зависимости от угла наклона опорной поверхности.

Чтобы напомнить о необходимости пристегнуть ремень безопасности, на multifunctional center будет отображаться следующее сообщение: SEAT BELT.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Сигнальная лампа или предупреждающее сообщение для ремней безопасности пассажиров отсутствуют. Водитель несет ответственность за безопасность пассажира и он должен убедиться, что ремень безопасности пассажира пристегнут.

## Пристегивание и регулировка ремня безопасности

Ремень безопасности оборудован подвижной защелкой, что позволяет при натяжении ремня безопасности надежно фиксировать нижнюю часть тела.



1. Подвижная защелка

Вставьте защелку ремня безопасности в замок, а затем потяните ремень безопасности, чтобы убедиться, что он правильно застегнут.

Пристегивание: добейтесь плотного прилегания ремня безопасности к вашему телу, потянув плечевую ветвь ремня вверх.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

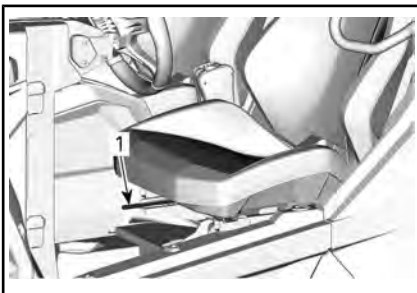
## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Используйте ремни безопасности правильно. Убедитесь, что они надежно зафиксированы и плотно прилегают к телу. Убедитесь, что ремень не перекручен и не поврежден.

Чтобы отстегнуть ремень, нажмите кнопку красного цвета, расположенную на замке ремня безопасности.

## 9) Сиденье водителя

Сиденье водителя можно двигать вперед и назад.



1. Рычаг механизма регулировки

Для выполнения регулировки, потяните рычаг, чтобы освободить сиденье. Отпустите рычаг, чтобы зафиксировать сиденье в нужном положении.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

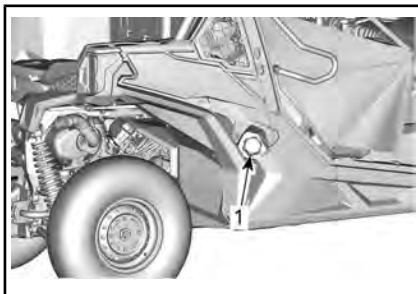
Не выполняйте регулировку положения сиденья во время движения мотовездехода.

## 10) Пассажирское сиденье

Возможность регулировки сиденья пассажира не предусмотрена.

## 11) Пробка топливного бака

Пробка топливозаправочной горловины располагается с правой стороны мотовездехода.



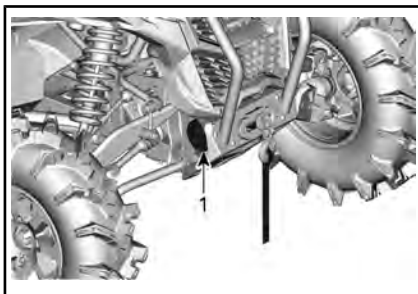
ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Пробка топливного бака

Процедура заправки топливом и требования, предъявляемые к топливу, приведены в главе «ТОПЛИВО».

## 12) Лебедка (если установлена)

С помощью соответствующего переключателя, расположенного на верхней консоли, может осуществляться управление лебедкой из кокапита.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Лебедка

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Интенсивное использование лебедки в течение продолжительного времени может привести к разряду аккумуляторной батареи.

Следующие рекомендации помогут вам снизить опасность разряда аккумуляторной батареи:

Разматывайте трос вручную: Освободите барабан, повернув рукоятку, а затем размотайте трос, потянув за ленту крюка.

Во время использования лебедки двигатель мотовездехода должен быть запущен. Не останавливайте двигатель сразу после окончания использования лебедки — дайте возможность аккумуляторной батарее зарядиться.

Если лебедка используется более 30 секунд, рекомендуется увеличить частоту вращения коленчатого вала до 3000 об/мин, чтобы увеличить электрическую мощность, подаваемую на аккумуляторную батарею.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прежде чем увеличить частоту вращения коленчатого вала двигателя, убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении «N».

Правила эксплуатации лебедки приведены в соответствующем *РУКОВОДСТВЕ*, входящем в комплект поставки мотовездехода.

Интенсивное использование лебедки может стать причиной кратковременного отключения встроенного предохранителя. В таком случае, выждите некоторое время, а затем продолжите использование лебедки. Предохранитель автоматически замкнется, после снижения температуры.

### 13) Багажное отделение

Багажное отделение может использоваться для перевозки различных грузов.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Чтобы снизить риск потери контроля над мотовездеходом или падения груза, используйте багажное отделение только в соответствии с рекомендациями, приведенными в главе «*ПЕРЕВОЗКА ГРУЗА*» раздела «*ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ*».



### 14) Крепежные крюки

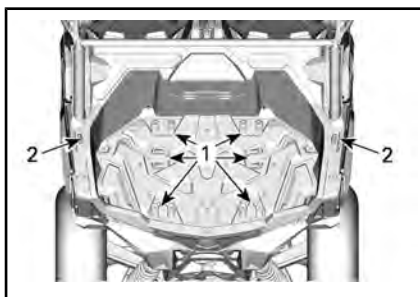
Для крепления груза в багажном отделении предусмотрено 4 крепежных крюка.



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ*

1. Крепежные проушины

Шесть креплений для установки дополнительного оборудования LinQ располагаются на дне багажного отделения и еще два на верхних частях бортов.



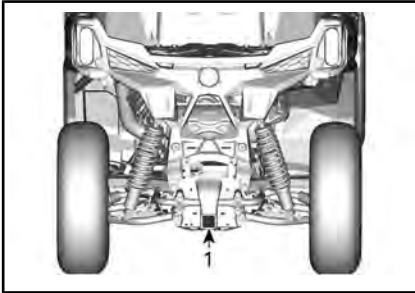
*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ*

1. Крепления LinQ в багажном отделении
2. Крепления LinQ на бортах багажного отделения

**ВНИМАНИЕ** Никогда не используйте крепежные крюки для подъема мотовездехода.

## 15) Сцепное устройство

Транспортное средство поступает укомплектованным гнездом для установки стандартного сцепного устройства размером 50,8 мм x 50,8 мм.



### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Гнездо для установки сцепного устройства

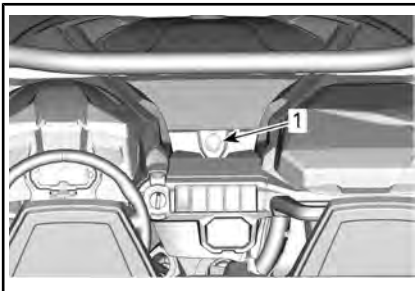
Для ознакомления с информацией о надлежащем использовании опоры сцепного устройства см. раздел «ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГРУЗОВ И ВЫПОЛНЕНИЕ РАБОЧИХ ОПЕРАЦИЙ».

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

В целях снижения опасности потери контроля над мотовездеходом или потери груза не превышайте максимально допустимую массу буксируемого груза.

## 16) Электрические розетки (12 В)

Удобная розетка для подключения ручного фонаря и другого переносного оборудования.

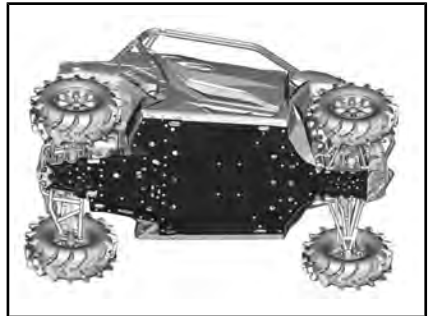


1. Электрические розетки (12 В)

Снимите заглушку. После использования установите заглушку на место. Это необходимо для защиты розетки от неблагоприятных погодных условий.

## 17) Полноразмерная защита днища

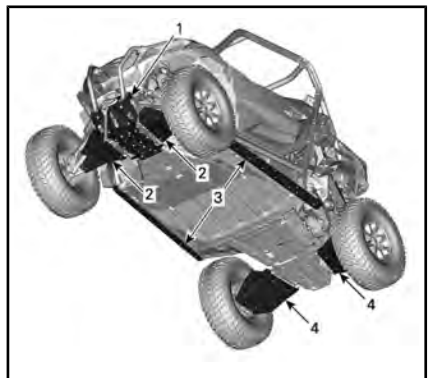
Полноразмерная защита днища обеспечивает необходимую защиту мотовездехода.



### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

## 18) Защита порогов и защита рычагов подвески (только для модели Maverick Sport X rc)

Защита порогов обеспечивает дополнительную защиту нижней части мотовездехода от повреждений.



1. Передняя часть защиты днища
2. Защита передних рычагов
3. Защита порогов
4. Защита задних рычагов

## 19) Боковые зеркала (на соответствующих моделях)

Данное транспортное средство может быть оборудовано боковыми зеркалами.

Положение зеркал может регулироваться в соответствии с предпочтениями водителя.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не регулируйте положение зеркал во время движения. Возможна потеря управления.



# ТЮНИНГ

## Указания по регулировке подвески

Управляемость и плавность хода мотовездехода зависят от регулировок подвески.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Регулировка подвески может влиять на управляемость транспортного средства. Всегда уделяйте время для привыкания к поведению мотовездехода после изменения регулировок подвески.

Выбор настроек подвески должен осуществляться в соответствии с нагрузкой мотовездехода, личными предпочтения-

ми водителя, скоростью движения и условиями эксплуатации.

Рекомендуем начать с заводской установки и затем поочередно изменять по одному регулируемому параметру подвески.

Регулировки передней и задней подвески взаимосвязаны. Поэтому, например, после регулировки передних амортизаторов, возможно, потребуется заново отрегулировать задние амортизаторы.

Проверяйте настройки подвески тестовыми заездами на мотовездеходе в идентичных условиях: трасса, скорость движения, положение водителя на сиденье и т. д. После проверки внесите корректировку и снова проведите тестовый заезд. Последовательно и в полном объеме выполните все регулировки до получения желаемого результата.

## Заводские настройки подвески

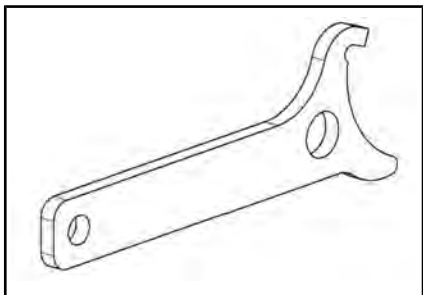
ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ДЛЯ ПЕРЕДНЕЙ ПОДВЕСКИ		
РЕГУЛИРОВКА	МОДЕЛЬ	ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА
Предварительный натяг пружин	Maverick Trail	Положение кулачкового регулятора 1 (мягк.)
	Maverick Sport	84,8 мм
	Maverick Sport X rc и X xc	104,9 мм
Демпфирование хода сжатия	Maverick Sport X rc и X xc	Положение 2

ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ ДЛЯ ЗАДНЕЙ ПОДВЕСКИ		
РЕГУЛИРОВКА	МОДЕЛЬ	ЗАВОДСКАЯ НАСТРОЙКА
Предварительный натяг пружин	Maverick Trail	Положение кулачкового регулятора 1 (мягк.)
	Maverick Sport	87,8 мм
	Maverick Sport X rc и X xc	49,6 мм
Демпфирование хода сжатия	Maverick Sport X rc и X xc	Положение 2

## Регулировка подвески

### Регулировка предварительного натяжения пружины

Ниже приведены основные положения по тонкой настройке подвески. Для выполнения настроек используйте приспособления из комплекта возимого инструмента.



#### ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ

Уменьшите длину пружины для увеличения жесткости при движении по пересеченной местности или для буксировки прицепа.

Увеличьте длину пружины для более мягкой езды и движения по ровной местности.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заводские настройки подходят практически для любых условий эксплуатации. Помните, что увеличение дорожного просвета может оказывать влияние на управляемость мотовездехода.

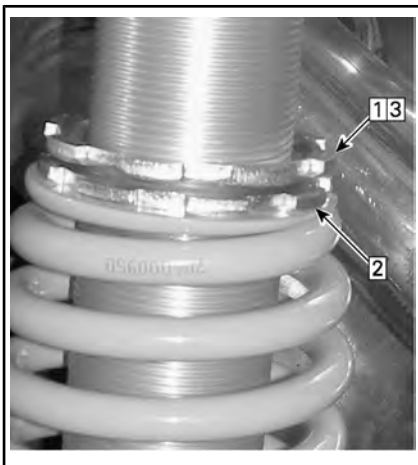
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Левый и правый регулировочные элементы должны находиться в одинаковых положениях. Не регулируйте только один кулачок. Это ухудшает управляемость и устойчивость мотовездехода, что может привести к происшествию.

Поднимите мотовездеход. Длина пружин с обеих сторон должна быть одинаковой.

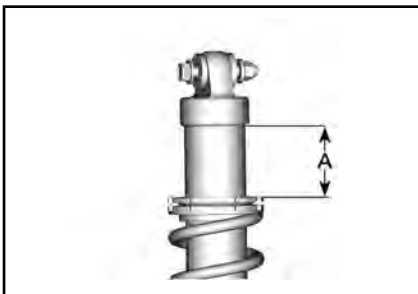
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Предварительное натяжение пружин оказывает влияние на величину дорожного просвета.

Отрегулируйте предварительное натяжение пружины, вращая регулировочное кольцо.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

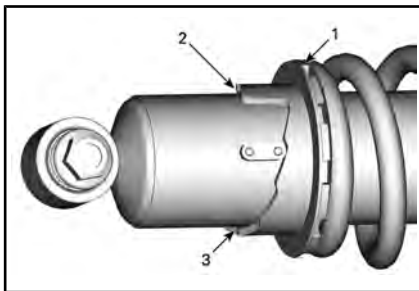
- Шаг 1:** Ослабить верхнее стопорное кольцо
- Шаг 2:** Повернуть регулировочное кольцо в ту или иную сторону
- Шаг 3:** Затянуть верхнее стопорное кольцо



*A. Расстояние для измерения*

Регулировка осуществляется поворачиванием кулачкового регулятора.

## Модели Maverick Trail

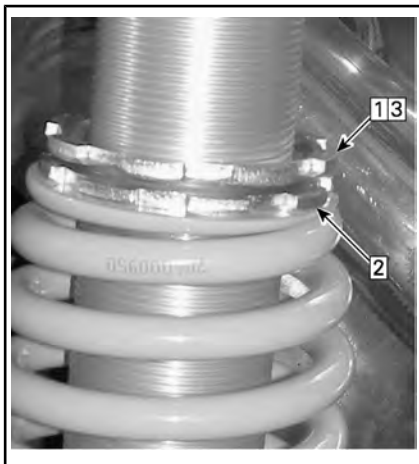


### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Повернуть кулачковый регулятор
2. Мягкие регулировки
3. Увеличение предварительного натяжения

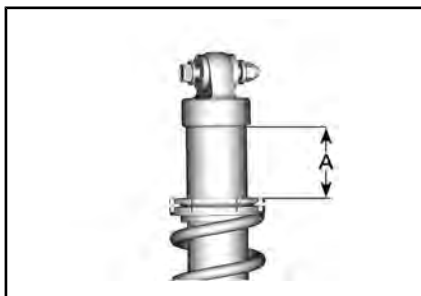
## Модели Maverick Sport

Отрегулируйте предварительное натяжение пружины, вращая регулировочное кольцо.



### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

- Шаг 1: Ослабить верхнее стопорное кольцо
- Шаг 2: Повернуть регулировочное кольцо в ту или иную сторону
- Шаг 3: Затянуть верхнее стопорное кольцо

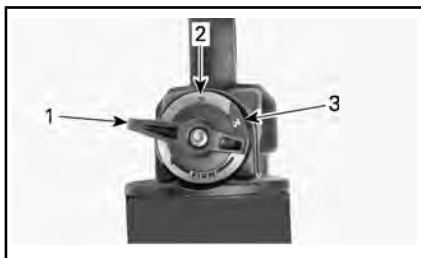


А. Расстояние для измерения

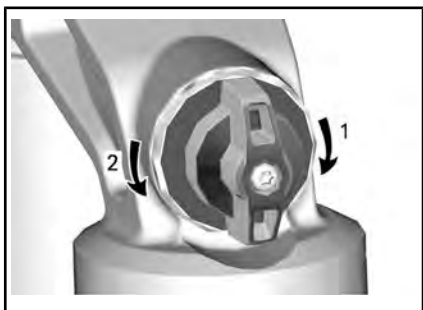
## Регулировка усилия демпфирования (только для моделей X gc и X xc)

Демпфирование хода сжатия определяет реакцию амортизатора во время движения..

ПОЛОЖЕНИЕ	НАСТРОЙКА	РЕЗУЛЬТАТ ПРИ ЕЗДЕ ПО БУГРАМ
1	Мягкая	Более мягкое демпфирование сжатия
2	Средняя (заводская настройка)	Среднее демпфирование хода сжатия
3	Жесткая	Более жесткое демпфирование сжатия



1. Положение 1
2. Положение 2
3. Положение 3



## Усилитель рулевого управления (DPS) (если установлен)

Усилитель рулевого управления (DPS) облегчает управление мотовездеходом, обеспечивая вспомогательные усилия, величина которых определяется электронной системой управления в зависимости от условий движения.

### ДЕМПФИРОВАНИЕ СЖАТИЯ

1. **Увеличение** усилия регулировки скорости (жестче)
2. **Уменьшение** усилия регулировки скорости (мягче)

Вращайте регулятор по часовой стрелке, чтобы **увеличить** усилие демпфирования (амортизатор становится более жестким).

Вращайте регулятор против часовой стрелки, чтобы **уменьшить** усилие демпфирования (амортизатор становится более мягким).

ВАШИ ДЕЙСТВИЯ	ДЕЙСТВИЕ СИСТЕМЫ
Увеличение усилия демпфирования хода сжатия	Более жесткое демпфирование сжатия
Уменьшение усилия демпфирования хода сжатия	Более мягкое демпфирование сжатия

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Убедитесь, что регулировки демпфирования хода сжатия одинаковые с обеих сторон.

# ТОПЛИВО

## Требования к топливу

**ВНИМАНИЕ** Используйте только свежий бензин. Бензин подвержен окислению, результатом чего является снижение его октанового числа, испарение летучих фракций и образование смол и лаковых отложений, способных стать причиной повреждения компонентов системы подачи топлива.

Состав спиртосодержащего топлива в различных странах и регионах может весьма значительно отличаться. Ваше транспортное средство сконструировано для эксплуатации с использованием рекомендованных типов топлива, однако необходимо помнить:

- Использование топлива, содержание спирта в котором превышает установленные действующим законодательством нормы, не рекомендуется и может привести к возникновению следующих проблем с компонентами системы подачи топлива:
  - Затрудненный запуск и неустойчивая работа двигателя.
  - Повреждение резиновых и пластиковых компонентов.
  - Коррозия металлических деталей.
  - Повреждение внутренних частей и деталей двигателя.
- Если есть основания полагать, что содержание спирта в топливе превосходит установленные действующим законодательством нормы, регулярно проводите проверки с целью обнаружения утечек топлива или других признаков ненормального функционирования системы.
- Спиртосодержащие сорта топлива поглощают и удерживают влагу, что может привести к расслоению компонентов топлива и, в результате, ухудшению эксплуатационных характеристик двигателя и даже к его повреждению.

## Рекомендуемое топливо

Используйте неэтилированный бензин, содержащий МАКСИМУМ 10% этанола. К минимальному октановому числу используемого топлива предъявляются следующие требования:

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ОКТАНОВОЕ ЧИСЛО	
Обычный бензин (800 и 1000)	Октановое число AKI (R+M)/2 87 или октановое число RON 92
«Премиум» (1000R)	Октановое число AKI (R+M)/2 91 или октановое число RON 95



**ВНИМАНИЕ** Использование других видов топлива строго запрещено, поскольку при использовании нереконмендованного типа топлива возможно повреждение двигателя или системы подачи топлива.

**ВНИМАНИЕ** Использование топлива E85 не допускается.

Использование топлива с маркировкой E15 запрещено Положением Агентства защиты окружающей среды США.

## Заправка топливом

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При определённых условиях топливо является легковоспламеняемым и взрывоопасным.
- Не пользуйтесь источником открытого огня для проверки уровня топлива.
- Не курите и убедитесь, что поблизости отсутствуют источники открытого огня или искр.
- Производите заправку на открытом воздухе или в хорошо вентилируемом месте.
- Для заливки топлива необходимо установить мотовездеход на ровную горизонтальную площадку.

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Остановите двигатель.

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

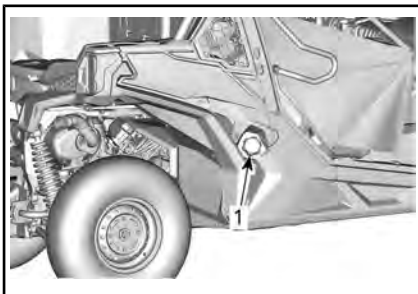
Прежде чем приступить к заправке, всегда останавливайте двигатель.

3. Водитель и пассажир должны покинуть мотовездеход.

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не позволяйте никому сидеть на снегоходе во время заправки. Если во время заправки произойдет возгорание или взрыв, водитель и пассажир могут оказаться не в состоянии быстро покинуть опасное место.

4. Медленно отверните пробку топливного бака против часовой стрелки и снимите ее.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Пробка топливного бака

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если при этом слышен свист, свидетельствующий о наличии избыточного давления в баке, покажите мотовездеход дилеру — возможно, требуется небольшой ремонт. Эксплуатация мотовездехода на это время запрещена.

5. Вставьте воронку в заливную горловину топливного бака.
6. Заливайте топливо медленно, чтобы воздух успевал выходить из топливного бака, и не произошло разбрызгивание топлива. Будьте внимательны: не допускайте разлива топлива.
7. Прекратите заправку, когда уровень топлива поднимется до нижней кромки заливной горловины. **Не допускайте перелива.**

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не заправляйте топливный бак полностью, если собираетесь оставить транспортное средство в теплом помещении. При повышении температуры топливо расширяется и может вытечь из топливного бака.

8. Заворачивайте пробку топливного бака по часовой стрелке, пока не услышите характерные звуки срабатывания ограничителя.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Вытирайте все потеки топлива с корпуса снегохода.

---

# ПЕРИОД ОБКАТКИ

## Эксплуатация в период обкатки

Данному транспортному средству требуется период обкатки в течение 10 мотоциклов или 300 км пробега.

### Двигатель

В течение обкатки:

- Избегайте работы на полном газу.
- Не выжимайте педаль акселератора более чем на 3/4 хода.
- Избегайте продолжительных ускорений.
- Избегайте длительного движения с постоянной скоростью.

Однако в обкаточный период полезно давать снегоходу кратковременные разгоны и двигаться с различными скоростями.

### Тормоза



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Новые компоненты тормозной системы не обеспечивают максимальной эффективности торможения, пока не пройдут обкатку. Эффективность работы тормозной системы может быть снижена — будьте осторожны.

### Ремень вариатора

Новый ремень вариатора требует обкатки на протяжении 50 км.

В течение обкатки:

- Избегайте интенсивных ускорений/торможений.
- Не перевозите и не буксируйте грузы.
- Избегайте движения с высокой скоростью.



# ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

## Пуск двигателя

Вставьте ключ в замок зажигания и поверните его в положение «ON».

Нажмите педаль тормоза.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если рычаг переключения передач не установлен в положение «Р», то для обеспечения возможности запуска двигателя педаль тормоза должна быть нажата.

Поверните ключ в положение запуска двигателя и удерживайте его, пока двигатель не запустится.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не нажимайте педаль акселератора. Если педаль акселератора нажата более чем на 50%, двигатель не запустится.

Как только двигатель заработает, немедленно отпустите ключ.

**ВНИМАНИЕ** Если спустя несколько секунд двигатель не запускается, не удерживайте ключ дольше 10 секунд. См. раздел «ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ»

## Использование рычага переключения

Включите тормоза и выберите требуемое положение рычага переключения передач, когда двигатель работает на холостом ходу.

Отпустите тормоза.

**ВНИМАНИЕ** Перед переключением передач всегда полностью останавливайте мотовездеход и нажимайте на тормоз. Возможно повреждение коробки передач.

## Правильный выбор передачи (понижающая или повышающая)

Важно избегать ситуаций, в которых происходит чрезмерная пробуксовка приводного ремня вариатора. Основная

причина пробуксовки ремня – это неправильный выбор передачи, а именно включение повышающей передачи в условиях, когда должна включаться понижающая.

Обратите внимание на следующие факторы:

### Понижающая передача

Понижающая передача должна безусловно включаться в следующих случаях:

- Буксировка
- Толкание
- Перемещение грузов
- Эксплуатация с включенным полным приводом 4x4
- Эксплуатация в грязи
- Преодоление водных преград
- Преодоление препятствий
- Заезд на прицеп
- Преодоление подъемов

Кроме этого, рекомендуется включать понижающую передачу при длительном движении со скоростью ниже 24 км/ч.

Более подробная информация об обкатке приводного ремня вариатора приведена в разделе *ОБКАТКА*.

### Повышающая передача

Повышающая передача должна использоваться в нормальных условиях эксплуатации.

### Электронная система защиты приводного ремня (если система установлена и активирована)

На некоторых мотовездеходах может быть активирована электронная система защиты приводного ремня вариатора.

Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, чтобы узнать о возможности активации данной функции.

Данная функция автоматически активируется при движении на слишком низкой скорости при включенной

повышающей передаче, например, в следующих ситуациях:

- Буксировка
- Толкание
- Перемещение грузов
- Эксплуатация с включенным полным приводом 4x4
- Эксплуатация в грязи
- Преодоление водных преград
- Преодоление препятствий
- Заезд на прицеп
- Преодоление подъемов

В перечисленных выше ситуациях электронная система помогает защитить приводной ремень вариатора от повреждений, ограничивая крутящий момент двигателя. Также на панели приборов в виде «бегущей строки» будет отображаться сообщение «LOW GEAR» (понижающая передача), предлагая водителю остановить мотовездеход и включить Понижающую передачу.

**В случае активации электронной системы защиты приводного ремня, необходимо полностью остановить мотовездеход и переключиться на понижающую передачу.** См. раздел «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЫЧАГА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ ПЕРЕДАЧ».

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Приведите в действие тормоза и остановите мотовездеход, затем установите рычаг переключения передач в нужное положение. Установите рычаг переключения передач в положение заднего хода (R) и спуститесь вниз по холму, едва отпуская педаль тормоза, чтобы двигаться с низкой скоростью. Не пытайтесь развернуться. Не скатывайтесь со склона, когда мотовездеход находится на нейтрали. Не выполняйте резких торможений — это увеличивает риск опрокидывания мотовездехода.

## Остановка двигателя и стоянка мотовездехода

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте остановки на крутом склоне — мотовездеход может скатиться.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В целях предотвращения скатывания мотовездехода во время остановки или стоянки всегда устанавливайте рычаг переключения передач в положение «P».

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте остановки в местах, где горячие части мотовездехода могут стать причиной возгорания.

При остановке или стоянке всегда переводите рычаг переключения передач в положение «P». Это особенно важно при остановке на склоне. Колеса груженого или стоящего на очень крутом склоне мотовездехода должны быть заблокированы с помощью камней или кирпичей.

Для стоянки выбирайте ровную горизонтальную площадку.

Отпустите педаль акселератора и задействуйте тормоза, чтобы полностью остановить мотовездеход.

Установите рычаг переключения передач в положение «P».

Переведите ключ в замке зажигания в положение «OFF».

Извлеките ключ из замка зажигания.

При необходимости остановить мотовездеход на крутом подъеме или, если мотовездеход загружен, подложите под колеса камни или кирпичи.

## Советы по увеличению срока службы приводного ремня

Стиль вождения и условия эксплуатации оказывают непосредственное влияние на срок службы приводного ремня вариатора. Конструкция вариатора Вашего мотовездехода, оптимизирована для обеспечения превосходных эксплуатационных характеристик. Вариатор и приводной ремень прошли тысячекилометровые испытания на надежность. Однако, чтобы максимально увеличить срок службы приводного ремня и предотвратить его преждевременный выход из строя, важно, чтобы водитель понимал особенности работы ременного вариатора и вносил соответствующие коррективы в свой стиль вождения, а также учитывал их при выборе скоростного режима.

При движении в перечисленных ниже условиях компания BRP настоятельно рекомендует не двигаться с полностью открытой дроссельной заслонкой более 5 минут.

- Высокая температура окружающей среды (выше 30°C)
- Высокая нагрузка: Пассажиры/тяжелый груз
- Тяжелые условия движения: сухой песок/склоны/грязь/использование гусеничного комплекта.

После нескольких минут движения с полностью открытой дроссельной заслонкой, частично отпустите педаль акселератора и дайте вариатору возможность охладиться.

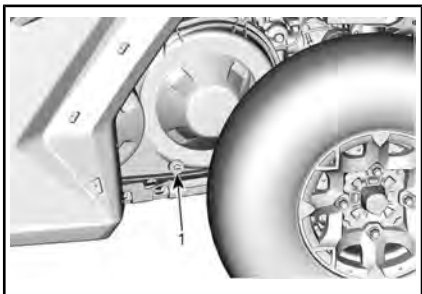
Для ознакомления с дополнительными советами по увеличению срока службы ремня вариатора см. раздел «ПРАВИЛЬНЫЙ ВЫБОР ПЕРЕДАЧИ (ПОВЫШАЮЩЕЙ ИЛИ ПОНИЖАЮЩЕЙ)».

# СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ

## Если есть основания полагать, что в вариатор попала вода

Если в вариатор попала вода, частота вращения коленчатого вала двигателя будет увеличиваться, но мотовездеход двигаться не будет.

**ВНИМАНИЕ** Остановите двигатель и слейте воду, чтобы избежать повреждения вариатора.



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЛЕВАЯ СТОРОНА МОВОЗВЕДХОДА ПОД БАГАЖНЫМ ОТДЕЛЕНИЕМ*

### 1. Дренаж вариатора

Для проверки состояния и чистки вариатора обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am, ремонтную мастерскую или к специалисту.

## Если аккумуляторная батарея полностью разряжена

Если батарея полностью разряжена, двигатель мотовездехода можно запустить, если красный провод (+) пускового устройства подсоединить к положительному выводу аккумуляторной батареи, а провод чёрного цвета (-) — к ходовой части мотовездехода.

**ВНИМАНИЕ** Не подсоединяйте какие-либо источники электрического напряжения к рулевой колонке и компонентам, которые находятся в непосредственном контакте с усилителем рулевого управления.

## Если мотовездеход перевернулся

Необдуманные маневры, резкие повороты, движение по наклонной поверхности или происшествя могут стать причиной переворачивания мотовездехода.

Если мотовездеход перевернулся, его следует как можно скорее доставить уполномоченному дилеру Can-Am для проверки. **НЕ ЗАПУСКАЙТЕ ДВИГАТЕЛЬ!**

Данный перечень контрольных операций не является исчерпывающим:

- Уровни всех эксплуатационных жидкостей
- Ремни безопасности, включая натяжители, застёжки и подвижные защёлки.
- Каркас безопасности
- Рулевого управления
- Подвеска

## Если мотовездеход затоплен

Если мотовездеход затопило водой, его следует как можно скорее доставить уполномоченному дилеру Can-Am.

**ВНИМАНИЕ** Не запускайте двигатель, поскольку вода может вызвать серьезные повреждения двигателя, если не выполнена правильная процедура перезапуска.

# ТРАНСПОРТИРОВКА МОТОВЕЗДЕХОДА

Если вы обращаетесь в транспортную компанию, то в первую очередь узнайте, имеется ли в распоряжении компании прицеп с безбортовой платформой, погрузочный наклонный пандус или сдвижная платформа для безопасной погрузки транспортного средства, а также крепежные стропы и растяжки. Соблюдайте правила перевозки транспортного средства, указанные в данном разделе.

**ВНИМАНИЕ** Буксировка мотовездехода не допускается – это может привести к серьезным повреждениям трансмиссии.

**ВНИМАНИЕ** Не пользуйтесь цепями для крепления транспортного средства на платформе прицепа — цепи могут повредить внешнюю отделку и пластмассовые детали.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что при транспортировке внутри мотовездехода отсутствуют незакрепленные предметы.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При транспортировке мотовездеход всегда должен быть обращен вперед для редотвращения повреждения ветрового стекла и других компонентов. Во время транспортировки некоторые детали могут отвалиться.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем пытаться погрузить транспортное средство на платформу или прицеп, обеспечьте соблюдение следующих мер предосторожности.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	
Транспортировочная техника	Транспортировочная техника (платформа, прицеп или грузовик с безбортовым кузовом) должна иметь соответствующие габаритные размеры и грузоподъемность для того, чтобы безопасность выдерживать вес транспортируемого транспортного средства и обеспечивать его безопасную транспортировку.
Буксировочное транспортное средство	Не превышайте тяговую способность транспортного средства и его спецификации. Убедитесь, что прицеп или платформа надежно прикреплены к сцепке буксировочного транспортного средства.
Видимость	Видимость должна быть хорошей на всем протяжении маневрирования.
Физические особенности местности	Буксировочное транспортное средство и прицеп должны находиться на ровной поверхности. Для предотвращения перемещения прицепа и буксировочного транспортного средства используйте противооткатные упоры.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	
Пандусы	Используйте пандусы с надлежащими номинальными характеристиками и крепите пандусы с прицепа или платформы. Избегайте применения крутых пандусов.
Посторонние	Во время погрузки всегда следите за тем, чтобы рядом с мотовездеходом и транспортировочной техникой не было посторонних.

## Погрузка на транспортировочную технику с использованием собственной мощности мотовездехода

*Если погрузка мотовездехода может быть выполнена с использованием его собственной мощности, действуйте следующим образом:*

Наденьте защитную экипировку.

Пристегните ремень безопасности.

Используйте только низшую передачу (при наличии).

Если транспортное средство имеет опцию привода на 4 колеса, используйте ее.

Во время движения всегда оставайтесь на сиденье.

Обеспечьте надлежащее выравнивание на направляющих или платформе.

1. Начните движение на достаточном расстоянии от прицепа, чтобы расположить транспортное средство на прямой линии с пандусами. Никогда не пытайтесь поворачивать при приближении к пандусу. Иначе задние колеса могут

оказаться не выровненными, когда вы будете заезжать на пандус, и транспортное средство может упасть.

2. Медленно заезжайте передними колесами на пандус, чтобы проверить выравнивание.
3. Подайте транспортное средство назад, убедитесь, что пандусы по-прежнему закреплены, а затем продолжите движение на надлежащей скорости.
4. Осторожно заведите транспортное средство на платформу или прицеп. Используйте для въезда достаточную скорость без проскальзывания колес и резкого ускорения. Избегайте ускорения во время движения по пандусам, чтобы предотвратить возможность их перемещения.
5. Если прицеп наклонен вперед, просто дайте транспортному средству катиться без ускорения.
6. Когда транспортное средство въедет, переведите рычаг переключения передач в положение парковки. Включите стояночный тормоз (при наличии).

***Если транспортному средству не удастся въехать с использованием собственной мощности или если существует опасность того, что оно проедет дальше, чем нужно, либо если любое другое опасное условие препятствует погрузке транспортного средства с использованием***

*его собственной мощности, применяйте лебедку.*

## Использование лебедки для погрузки транспортного средства на транспортировочную технику

*Если погрузка транспортного средства не может быть выполнена с использованием его собственной мощности, действуйте следующим образом:*

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Привлеките к выполнению операции помощника. Один человек должен находиться в транспортном средстве для доступа к рулевому управлению, тормозам и переключателю лебедки, а другой человек должен следить за окружающей обстановкой и безопасностью маневрирования.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Убедитесь, что крюк лебедки может быть надежно присоединен к надлежащей точке крепления. Используйте надлежащую оснастку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если двигатель транспортного средства может быть безопасно запущен, дайте двигателю работать на холостом ходу во время использования лебедки для предотвращения разрядки аккумуляторной батареи.

1. Установите рычаг переключения передач в положение «N».
2. Если мотовездеход оборудован лебедкой, используйте ее для погрузки мотовездехода на платформу.

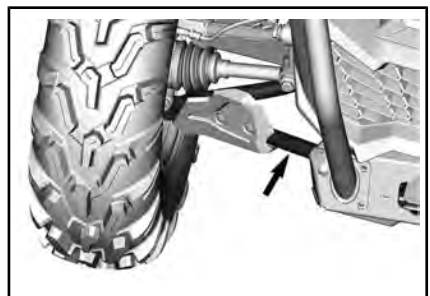
3. Если мотовездеход не оборудован лебедкой, действуйте следующим образом:
  - 3.1 Закрепите стропу на крюке в нижней части переднего бампера.
  - 3.2 Прикрепите ремень к тросу лебедки тягача.
  - 3.3 Затащите транспортное средство на платформу/прицеп с помощью лебедки.
4. Переведите рычаг переключения передач в положение парковки. Включите стояночный тормоз (при наличии).

## Крепление транспортного средства для перевозки

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Никогда не используйте лебедку для крепления транспортного средства во время перевозки.

1. Извлеките ключ из транспортного средства.
2. В задней части закрепите мотовездеход с обеих сторон, заведя стропы вокруг рычага подвески как можно ближе к колесу.
3. В передней части закрепите мотовездеход с обеих сторон, заведя стропы вокруг нижнего рычага, как можно ближе к колесу.



4. Зафиксируйте задние колеса, используя буксировочные стропы.

5. Надежно закрепите стропы, пропущенные через заднюю подвеску, с обеих сторон задней части платформы, используя специальные храповые механизмы (трещотки).
6. Убедитесь, что передние и задние колеса надежно закреплены.

## Выгрузка транспортного средства с прицепа

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во время перевозки транспортное средство могло переместиться. Прежде чем приступать к выполнению операции, убедитесь, что транспортное средство должным образом выровнено с пандусами.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При движении с прицепа задним ходом видимость будет в значительной степени ухудшена. Попросите помощника обеспечить надлежащее выравнивание и следить за безопасностью окружающей обстановки.



# ПОДЪЕМ МОТОВЕЗДЕХОДА С ПОМОЩЬЮ ДОМКРАТА

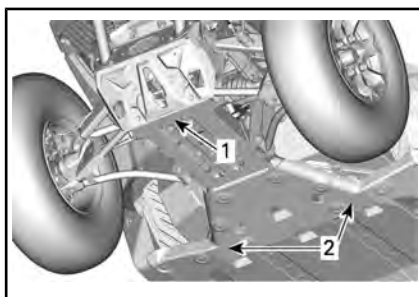
## Передняя часть мотовездехода

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении «Р».

Установите гидравлический домкрат под переднюю защиту днища.

Поднимите переднюю часть мотовездехода и установите опоры с обеих сторон под элементы рамы.



1. Передняя часть мотовездехода
2. Элемент рамы

Опустите гидравлический домкрат и убедитесь, что мотовездеход надежно установлен на опорах.

## Задняя часть мотовездехода

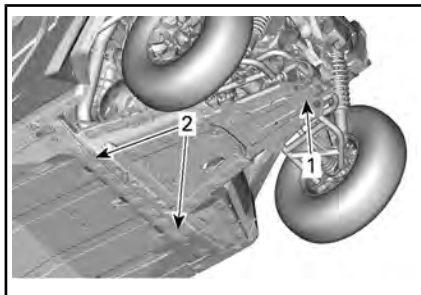
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Включите режим 4WD.

Убедитесь, что рычаг переключения передач находится в положении «Р».

Установите гидравлический домкрат под защиту днища.

Поднимите заднюю часть мотовездехода и установите опоры с обеих сторон под элементы рамы перед задними колесами.



1. Место установки домкрата под защитой днища
2. Места установки домкратов

Опустите гидравлический домкрат и убедитесь, что мотовездеход надежно установлен на опорах.

---

*Эта страница специально  
оставлена пустой*

# ***ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ***

# ГРАФИК ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Проведение регулярного технического обслуживания транспортного средства является очень важным фактором для поддержания его в технически исправном и безопасном для эксплуатации состоянии. Техническое обслуживание мотовездехода должно выполняться в строгом соответствии с Регламентом технического обслуживания.

Владелец транспортного средства несет ответственность за его надлежащее техобслуживание. Гарантийная рекламация может быть отклонена, если неисправность возникла в результате неправильного технического обслуживания и нарушения правил эксплуатации со стороны владельца или водителя.

Выполняйте периодические проверки и следуйте Регламенту технического обслуживания. **Следование графику техобслуживания не освобождает от обязанности проводить осмотр перед каждой поездкой.**

Проверка наличия кодов неисправностей является широко распространенной практикой и настоятельно рекомендуется в качестве первого шага при проведении технического обслуживания.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Невыполнение или несвоевременное выполнение технического обслуживания транспортного средства может сделать его эксплуатацию небезопасной.

### *Регламент EPA — транспортные средства для Канады и США*

**Ремонтная мастерская или выбранный владельцем специалист может проводить техническое обслуживание, замену, ремонт приборов и систем снижения токсичности отработавших газов.** Данные инструкции не требуют компонентов или обслуживания со стороны компании BRP или авторизованных дилеров Can-Am Off-Road.

Хотя авторизованный дилер Can-Am Off-Road обладает глубокими техническими знаниями и инструментами для обслуживания вашего транспортного средства, гарантийное обращение по нормативам токсичности ОГ к авторизованному дилеру Can-Am Off-Road или в любую другую организацию, состоящую в коммерческих отношениях с компанией BRP, не является обязательным условием.

Владелец транспортного средства несет ответственность за его надлежащее техобслуживание. Гарантийная рекламация может быть отклонена, если неисправность возникла в результате неправильного технического обслуживания и нарушения правил эксплуатации со стороны владельца или водителя.

В отношении гарантийных рекламаций по нормативам токсичности выхлопа компания BRP ограничивает проведение диагностики и ремонта авторизованными дилерами Can-Am Off-Road. Дополнительную информацию см. в подразделе «ГАРАНТИЯ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ЗАЩИТЫ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США» в разделе «ГАРАНТИЯ».

Соблюдайте требования к топливу, приведенные в разделе «Заправка» настоящего руководства. Даже если доступно топливо с содержанием этилового спирта выше 10%, помните, что использование на данном транспортном средстве топлива с содержанием этилового спирта свыше 10% запрещено агентством по защите окружающей среды США. Использование топлива, содержащего более 10% этанола, может стать причиной повреждения компонентов системы снижения токсичности.

<b>ПОСЛЕЭКСПЛУАТАЦИОННЫЙ УХОД ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЭКСТРЕМАЛЬНЫХ УСЛОВИЯХ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ</b>
Вымыть мотовездеход и его компоненты пресной водой
Очистить воздушные фильтры вариатора (см. подраздел «ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ»)
Очистить внутреннюю часть корпуса вариатора и, при обнаружении жидкости или грязи, удалить их
Проверить состояние и очистить воздушный фильтр двигателя и корпус воздушного фильтра Очистить при обнаружении жидкости или грязи (см. подраздел «ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ»)
Проверить состояние и слить жидкость из корпуса воздушного фильтра (при обнаружении загрязнений очистить) (обратитесь к подразделу «ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ»)
Очистить радиатор (см. подраздел «ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ»)
Осмотреть вентиляционные шланги и убедиться в отсутствии какой-либо жидкости (топливный бак, коробка передач, передний дифференциал и задний редуктор). При обнаружении жидкости, передайте мотовездеход ближайшему авторизованному дилеру Can-Am для проведения проверки и технического обслуживания основных компонентов, имеющих отношение к вентиляционным шлангам.
Во избежание повреждения уплотнений тщательно очистить передние и задние амортизаторы от пыли и грязи.
Тщательно очистить чехлы приводных валов

## УСЛОВИЯ СИЛЬНОЙ ЗАПЫЛЕННОСТИ

### Порядок технического обслуживания воздушного фильтра

Техническое обслуживание воздушного фильтра должно осуществляться с учётом условий эксплуатации мотовездехода.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность технического обслуживания воздушного фильтра:

- движение по сухому песку;
- движение по поверхности, покрытой засохшей грязью;
- движение по дорогам с гравийным или аналогичным покрытием.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в группе, в указанных выше условиях, ещё больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра.

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ В РЕГЛАМЕНТЕ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Движение по трассам

Эксплуатация в тяжелых условиях (повышенная запыленность или грязь) или перевозка тяжелых грузов

## РЕГЛАМЕНТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Обеспечивайте грамотное и своевременное техническое обслуживание мотовездехода в соответствии с приведенным ниже Регламентом технического обслуживания. Некоторые операции Регламента технического обслуживания должны выполняться по истечению определенного срока, независимо от пробега или наработки.

ЕЖЕГОДНО ИЛИ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 3000 км ИЛИ 200 МОТОЧАСОВ (в зависимости от того, какой срок наступит раньше)
ЕЖЕГОДНО ИЛИ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 1500 км ИЛИ 100 МОТОЧАСОВ (в зависимости от того, какой срок наступит раньше)
Проверить наличие кодов неисправностей
Выполнить все контрольные операции, приведенные в разделе «Контрольный осмотр перед поездкой».
Выполнить все операции, указанные в разделе «Контрольный осмотр после 1500 км пробега»
Заменить моторное масло и фильтр
Проверить уровень масла и убедиться в отсутствии загрязнений в коробке передач (каждые 3000 км)
Заменить масло в коробке передач (после первых 3000 км пробега и далее каждые 2 года или 6000 км пробега)
Проверить состояние и очистить воздушный фильтр двигателя. При необходимости заменить
Проверить состояние рулевого управления, убедиться в отсутствии чрезмерных люфтов или повреждений компонентов (рулевая колонка, наконечники рулевых тяг, рулевые тяги и т. д.)
Проверить состояние наконечников рулевых тяг и убедиться в отсутствии люфтов. Также выполнить проверку защитных чехлов шаровых шарниров
Проверить колесные подшипники на предмет ненормального люфта
Проверить состояние втулок и изношенных пластин рычагов подвески. При необходимости заменить. (при наличии)
Затянуть крепежные детали верхнего А-образного рычага задней подвески
Проверить состояние шарниров равных угловых скоростей и их чехлов (убедиться в отсутствии ненормального люфта в шарнирах и порезов на чехлах)

ЕЖЕГОДНО ИЛИ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 3000 км ИЛИ 200 МОТОЧАСОВ (в зависимости от того, какой срок наступит раньше)
<b>ЕЖЕГОДНО ИЛИ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 1500 км ИЛИ 100 МОТОЧАСОВ (в зависимости от того, какой срок наступит раньше)</b>
Смазать рычаги подвески (передней и задней) и втулки стабилизатора поперечной устойчивости
Проверить момент затяжки всех болтов рычагов подвесок и болтов заднего корпуса ступицы. Затянуть крепежные детали согласно спецификации по необходимости.
Затягивать крепежные детали амортизаторов согласно спецификации через каждые 3000 км пробега (для моделей Maverick Sport)
Проверить состояние и очистить компоненты тормозной системы (тормозная жидкость, тормозные колодки, тормозные диски, тормозные магистрали, тормозные механизмы)
Проверить уровень масла в переднем дифференциале, убедиться в отсутствии загрязнений и провести его общий осмотр (сапуны, моменты затяжки болтов крепления, уплотнения)
Проверить состояние аккумуляторной батареи и ее соединений
Убедиться в отсутствии аномального люфта шарниров карданного вала
Очистить области, прилегающие к выхлопным трубам и глушителю
Очистить искрогаситель
Отрегулировать зазоры клапанов
Заменить фильтр сапуна вентиляционного отверстия топливного бака
Проверить состояние ремня вариатора
Осмотреть и очистить шкивы вариатора
Проверить состояние центробежных рычагов и роликов ведущего шкива вариатора
Проверить состояние игольчатого подшипника ступицы ведущего шкива вариатора и смазать
Проверить состояние уплотнений входных и выходных валов (двигателя, коробки передач, дифференциала)
Затянуть элементы крепления каркаса безопасности
Проверить состояние и очистить натяжители и защелки ремней безопасности
Проверить и при необходимости довести до нормы уровень охлаждающей жидкости

КАЖДЫЕ ДВА ГОДА ИЛИ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 6000 км ИЛИ 200 МОТОЧАСОВ (в зависимости от того, какой срок наступит раньше)
<b>КАЖДЫЕ ДВА ГОДА ИЛИ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 3000 км ИЛИ 100 МОТОЧАСОВ (в зависимости от того, какой срок наступит раньше)</b>
Заменить масло в картере переднего дифференциала
Заменить масло в коробке передач
Заменить тормозную жидкость (следует выполнять каждые 2 года)
Проверить состояние системы охлаждения
Проверить уровень и плотность охлаждающей жидкости
Убедиться в отсутствии утечек в системе подачи топлива (включая компоненты системы улавливания паров топлива, если они установлены)
Проверить давление в системе подачи топлива (на холостом ходу и при полностью открытой дроссельной заслонке)
Замените свечи зажигания
Очистить датчик скорости
Заменить предварительный фильтрующий элемент адсорбера системы улавливания паров топлива (если есть)

КАЖДЫЕ 5 ЛЕТ ИЛИ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 12 000 км (в зависимости от того, какой срок наступит раньше)
<b>КАЖДЫЕ 5 ЛЕТ ИЛИ ЧЕРЕЗ КАЖДЫЕ 6000 км (в зависимости от того, какой срок наступит раньше)</b>
Заменить охлаждающую жидкость



# ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

В настоящем разделе приведены указания для выполнения основных операций технического обслуживания.

По причине сложности некоторых процедур технического обслуживания требуются хорошие навыки механика. Если вы не обладаете соответствующими знаниями и опытом, обращайтесь к авторизованному дилеру внедорожников Can-Am, в ремонтную мастерскую или специалисту по вашему выбору.

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если другое не указано особо, прежде чем приступить к техническому обслуживанию, всегда поворачивайте ключ в замке зажигания в положение «OFF» и извлекайте его.

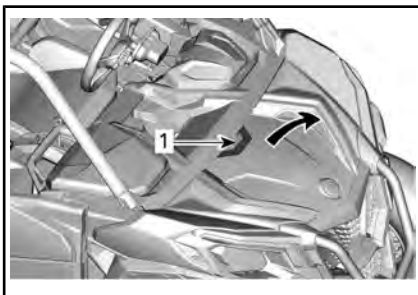
## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Снятые элементы крепежа (например, прижимные лапки, самостопорящийся крепеж и т. д.) должны заменяться новыми.

## Получение доступа к обслуживаемым компонентам

### Передняя сервисная крышка

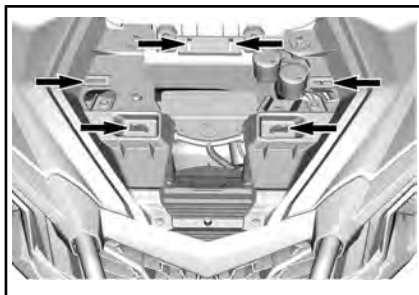
Чтобы открыть крышку переднего сервисного отсека, потяните ее рукоятку вперед и вверх.



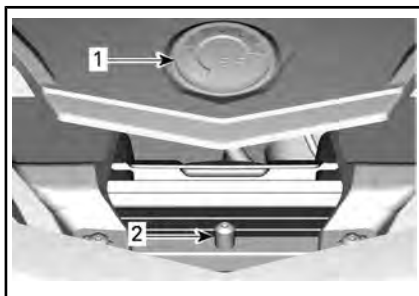
1. Рукоятка

Чтобы правильно закрыть крышку сервисного отсека, необходимо выполнить приведенные ниже шаги.

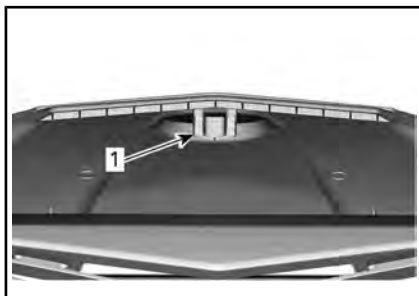
1. Найдите фиксаторы под крышкой сервисного отсека.



2. Совместите логотип BRP со штифтом, расположенным на корпусе мотовездехода.



1. Логотип BRP
2. Расположение штифта



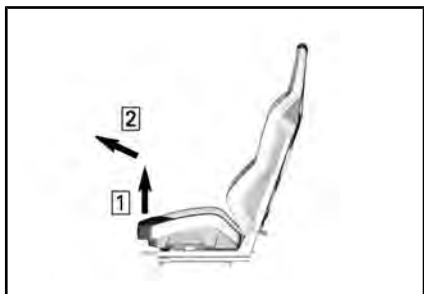
1. Установочный паз на внутренней части крышки сервисного отсека
3. Заведите передний край крышки сервисного отсека под облицовку передней части.

4. Нажмите на крышку и убедитесь, что все фиксаторы надежно удерживаются на своих местах.

### Сиденья

Чтобы получить доступ к крышке заднего сервисного отсека, снимите сиденья в указанной ниже последовательности.

Снимите подушку сиденья, потянув ее переднюю часть вперед и вверх, снимите спинку, потянув ее нижнюю часть вперед и вверх.



#### ПОДУШКА СИДЕНЬЯ

Шаг 1: поднимите переднюю часть сиденья

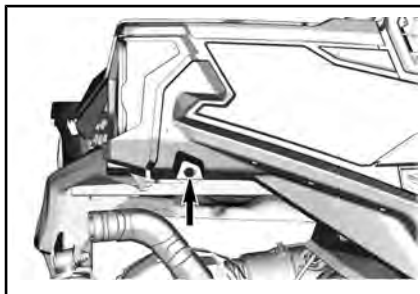
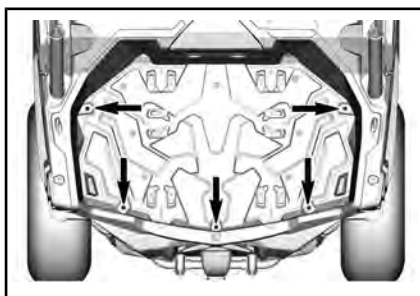
Шаг 2: Потяните вперед



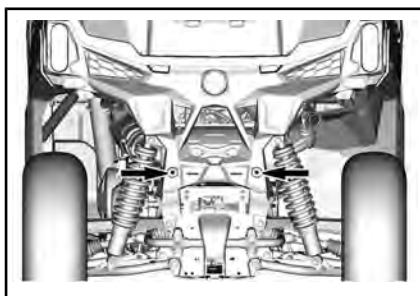
#### СПИНКА СИДЕНЬЯ

Шаг 1: Потяните вперед

Шаг 2: Потяните вверх

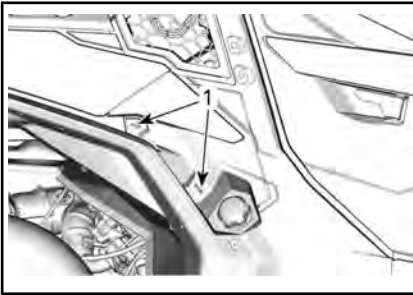


ПОКАЗАНА ПРАВАЯ СТОРОНА, ВЫПОЛНИТЕ АНАЛОГИЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ С ЛЕВОЙ СТОРОНЫ

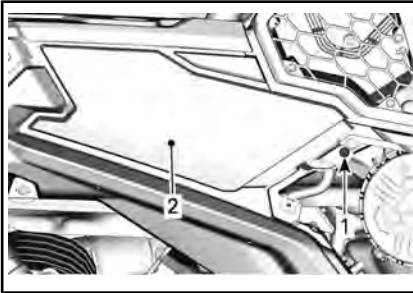


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

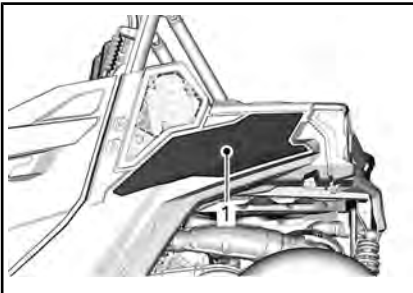
2. С правой стороны снимите крышку корпуса воздушного фильтра и боковую панель.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

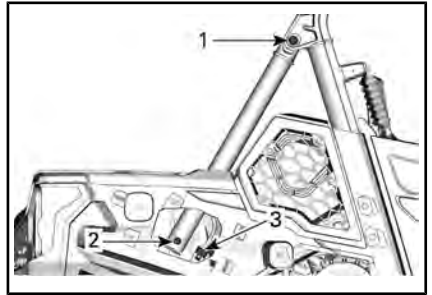
1. Быстросъемные фиксаторы



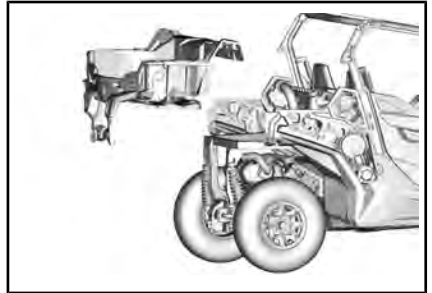
1. Пластиковая заклепка
2. Боковая панель
3. Работая с левой стороны, снимите боковую панель

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Боковая панель
4. С обеих сторон отсоедините электрические разъемы задних фонарей и снимите задние перекладины каркаса безопасности.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Верхний болт крепления перекладины каркаса безопасности
2. Нижний болт крепления перекладины каркаса безопасности
3. Электрический разъем
5. Поднимите облицовку задней части корпуса.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ****Воздушный фильтр двигателя**

**ВНИМАНИЕ** Модификации системы впуска воздуха строго запрещены. В противном случае возможно ухудшение эксплуатационных характеристик двигателя и поломка его компонентов. Двигатель отрегулирован для работы именно с этими компонентами.

**Указания по замене воздушного фильтра двигателя**

Продолжительность межсервисных интервалов замены и проверки состояния воздушного фильтра двигателя должна быть приведена в соответствие с усло-

виями эксплуатации мотовездехода — это имеет решающее значение для обеспечения нормальной работы двигателя и продления срока его эксплуатации.

При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность осмотров и замены воздушного фильтра двигателя:

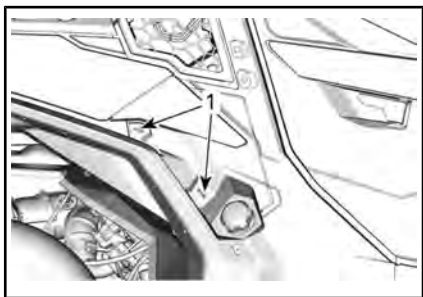
- Езда по сухому песку.
- Езда по грязным сухим поверхностям.
- Езда по сухим гравийным дорогам или в аналогичных условиях.
- Езда в местах с высокой концентрацией семян или шелухи зерновых культур.
- Езда в тяжелых снежных условиях.

**ВНИМАНИЕ** При эксплуатации в условиях повышенной запыленности или в песке необходимо производить очистку корпуса воздушного фильтра перед каждой поездкой.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в группе, в указанных выше условиях, ещё больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра.

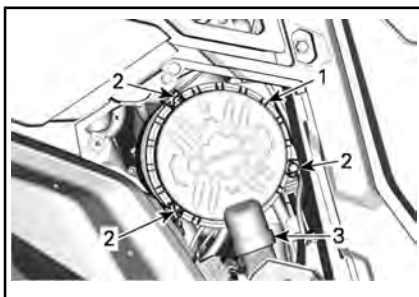
### Снятие воздушного фильтра двигателя

Снимите крышку заднего сервисного отсека, вывернув быстросъемные фиксаторы.



1. Быстросъемные фиксаторы

Освободите крышку и снимите воздушный фильтр.



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРАВАЯ СТОРОНА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА ПОД БАГАЖНЫМ ОТДЕЛЕНИЕМ*

1. Крышка воздушного фильтра
2. Защёлки
3. Обратный клапан

Воздушный фильтр устанавливается в корпус достаточно плотно, поэтому в самом начале будет ощущаться некоторое сопротивление. Осторожно покачайте фильтр за его торец чтобы ослабить посадку, затем, вращая, извлеките его. Не стучите и не трясите фильтр в корпусе, чтобы грязь не осыпалась внутрь.

### Чистка воздушного фильтра двигателя

Проверьте целостность воздушного фильтра. Пыль на чистой части фильтра может свидетельствовать о нарушении целостности. Замените фильтр, если он поврежден. Перед установкой фильтра устранили все нарушения герметичности.

Очистите воздушный фильтр двигателя, постучав по его бумажному элементу — это позволит удалить с него грязь и пыль.

**ВНИМАНИЕ** Не рекомендуется продувать бумажный элемент сжатым воздухом, поскольку это может привести к повреждению бумажных волокон и ухудшить фильтрацию при езде в пыльных условиях. Если воздушный фильтр двигателя чрезмерно загрязнен и не может быть очищен

с помощью приведенных операций, его необходимо заменить.

Используйте чистую влажную ветошь для чистки уплотнения фильтра и его посадочного места. Убедитесь что поверхность сопряжения фильтра и корпуса не имеет повреждений.

Осмотрите корпус воздушного фильтра на наличие загрязнений.

### Чистка обратного клапана

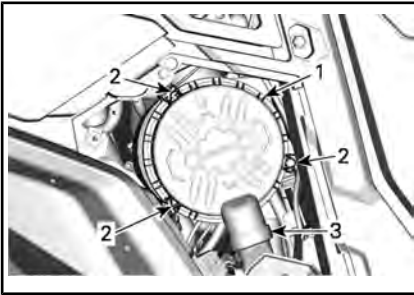
Проверьте обратный клапан визуально. Сожмите его, убедитесь, что он не поврежден, не забит, не утратил гибкость, не перевернут.

### Установка воздушного фильтра двигателя

Осторожно вставьте фильтр. Фильтр должен полностью установиться в корпус от руки. Руками надавливайте на внешнюю часть фильтра, а не на гибкую центральную часть.

Закрепите крышку корпуса воздушного фильтра защелками.

Осмотрите и тщательно очистите прокладку в канавке крышки. При обнаружении повреждений заменить.



*ПРАВАЯ СТОРОНА ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА ПОД БАГАЖНЫМ ОТДЕЛЕНИЕМ*

1. Крышка воздушного фильтра
2. Защёлки
3. Обратный клапан

## Воздушный фильтр вариатора

Продолжительность межсервисных интервалов замены и чистки воздушного фильтра вариатора должна быть приведена в соответствии с условиями эксплуатации мотовездехода — это имеет решающее значение для обеспечения нормальной работы вариатора и продления срока его эксплуатации.

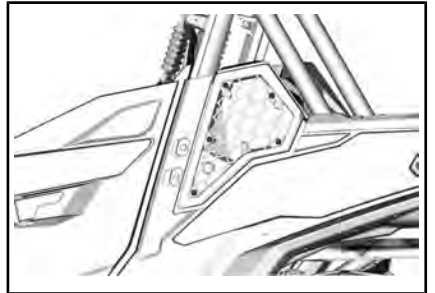
При эксплуатации мотовездехода в перечисленных ниже условиях следует сократить периодичность осмотров и замены воздушного фильтра вариатора:

- Езда по сухому песку.
- Езда по грязным сухим поверхностям.
- Езда по сухим гравийным дорогам или в аналогичных условиях.
- Езда по грязи.
- Езда в местах с высокой концентрацией семян или шелухи зерновых культур.
- Езда в тяжелых снежных условиях.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Движение в группе, в указанных выше условиях, ещё больше увеличивает необходимость сокращения периодичности технического обслуживания воздушного фильтра.

### Снятие воздушного фильтра вариатора

Выверните винты.

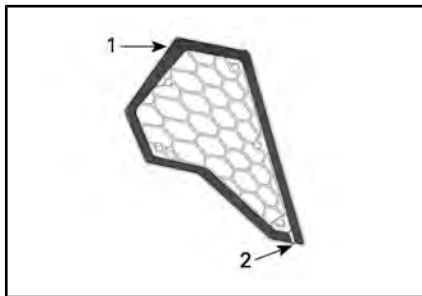


## Проверка состояния и чистка воздушного фильтра вариатора

1. Осмотрите и, при обнаружении повреждений, замените фильтр.
2. Снимите уплотнения.
3. Промойте фильтр и уплотнения мыльным раствором и тщательно прополощите в воде.
4. Осторожно стряхните избыток воды, а затем дайте фильтру и уплотнениям просохнуть при комнатной температуре.
5. Очистите внутреннюю часть воздухозаборника вариатора с помощью пылесоса.

## Установка воздушного фильтра вариатора

Установите уплотнения фильтра вариатора. Убедитесь, что верхние части уплотнений соприкасаются, а между нижними частями есть зазор, необходимый для отвода воды.



1. Касание уплотнений
2. Зазор

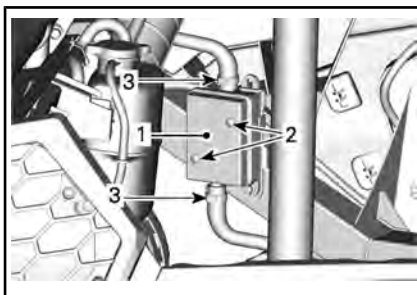
Установите фильтр вариатора на место.

**ВНИМАНИЕ** Поддержание воздушного фильтра вариатора в чистоте способствует увеличению воздушного потока, что позволяет увеличить срок службы компонентов вариатора.

## Предварительный фильтр системы улавливания паров топлива (если есть)

### Замена предварительного фильтра системы улавливания паров топлива

1. Снимите облицовку задней части корпуса, см. раздел «ПОЛУЧЕНИЕ ДОСТУПА К ОБСЛУЖИВАЕМЫМ КОМПОНЕНТАМ».
2. Работая с левой стороны, снимите боковую панель.
3. Снимите хомуты шланга.
4. Выверните винты.
5. Снимите предварительный фильтр в сборе.



1. Фильтр предварительной очистки
2. Винт крепления
3. Хомуты
6. Установите новый предварительный фильтр в сборе.

### МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Болты крепления предварительного фильтра	2,5 Н•м ± 0,5 Н•м
--	-------------------

7. Закрепите шланги хомутами.
8. Установите облицовку задней части корпуса и затяните все болты крепления согласно спецификациям.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Болты крепления багажного отделения	2,5 Н•м ± 0,5 Н•м
Верхний болт крепления перекладины каркаса безопасности	24,5 Н•м ± 3,5 Н•м
Нижний болт крепления перекладины каркаса безопасности	

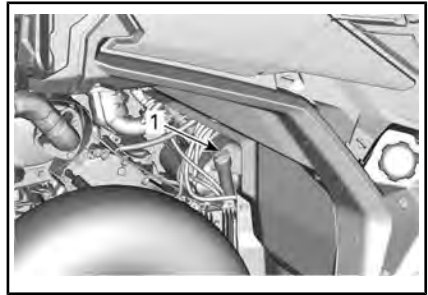
## Моторное масло

### Проверка уровня моторного масла

**ВНИМАНИЕ** Работа двигателя при недопустимом уровне масла может привести к его поломке.

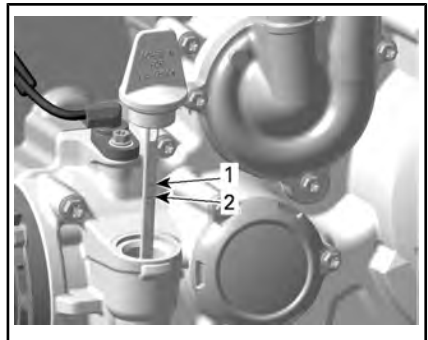
**ВНИМАНИЕ** Проверка уровня масла осуществляется на не прогретом двигателе.

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Очистите участок вокруг масляного щупа, чтобы предотвратить возможность попадания посторонних частиц внутрь трубки.
3. Выверните, извлеките и протрите щуп.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Щуп для проверки уровня моторного масла.
4. Установите щуп на место и полностью заверните его.
5. Вновь извлеките масляный щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен находиться вблизи верхней метки на щупе.



1. Полный
2. Необходимо долить

Чтобы долить масло, извлеките масляный щуп. Вставьте воронку в трубку щупа.

Долейте небольшое количество рекомендованного масла и вновь проверьте его уровень.

Долейте, если требуется, необходимое количество масла, чтобы его уровень достигал верхней метки на щупе.

**ВНИМАНИЕ** Не допускайте перелива. Насухо вытирайте все потеки.

Установите щуп на место и надежно затяните его.

## Рекомендованное моторное масло

Двигатели Rotax® разработаны и прошли эксплуатационные испытания с использованием масла XPS™. Компания BRP рекомендует использовать указанное моторное масло XPS или его эквивалент на протяжении всего срока эксплуатации. Повреждения, вызванные использованием масла, которое не подходит для двигателя, могут не покрываться ограниченной гарантией BRP.


РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО XPS	
Нормальные условия эксплуатации	<p><b>Скандинавия:</b> ПОЛУСИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 5W40 (ДЛЯ ЕВРОПЫ) (Арт. 779290)</p> <p><b>Другие страны:</b> ПОЛУСИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 5W40 (Арт. 779133)</p>
Холодная погода	<p><b>Скандинавия:</b> СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 0W40 (ДЛЯ ЕВРОПЫ) (Арт. 779286)</p> <p><b>Другие страны:</b> СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 0W40 (Арт. 779139)</p>

РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО XPS	
Эксплуатация в условиях высоких температур	<p><b>Скандинавия:</b> СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 10W50 (ДЛЯ ЕВРОПЫ) (Арт. 779240)</p> <p><b>Другие страны:</b> СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ ЧЕТЫРЕХТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 10W50 (Арт. 779234)</p>
ЕСЛИ РЕКОМЕНДУЕМОЕ МОТОРНОЕ МАСЛО XPS НЕДОСТУПНО	
<p>Используйте моторное масло SAE 5W40 для 4-тактных двигателей, отвечающее следующим отраслевым требованиям к смазочным материалам или превышающее их.</p> <p>Всегда проверяйте сертификационную наклейку API на емкости с маслом, на ней должен быть указан, по крайней мере, один из приведенных стандартов.</p> <p>- <b>API классов эксплуатации SJ, SL, SM или SN</b></p>	

## Замена моторного масла

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Замена масла и масляного фильтра производится на прогревом двигателя.

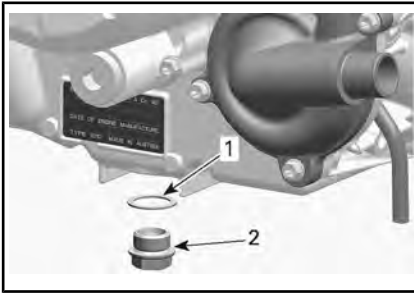
 **ОСТОРОЖНО!** Моторное масло может быть очень горячим. Дождитесь, пока моторное масло остынет.

Установите поддон для сбора масла под сливной пробкой двигателя.

Очистите поверхности, прилегающие к пробке отверстия для слива масла.

Отверните пробку сливного отверстия и утилизируйте ее уплотнительное кольцо.





1. Уплотнительное кольцо
2. Сливная пробка

Извлеките щуп. Очистите место установки масляного щупа.

Выждите, пока масло стечет из картера двигателя.

Очистите магнитную пробку сливного отверстия от металлических частиц. Наличие осколков указывает на наличие внутренних повреждений двигателя.

Установите новое уплотнительное кольцо на пробку сливного отверстия.

**ВНИМАНИЕ** Использовать уплотнительное кольцо повторно строго запрещено. Всегда используйте новое кольцо.

Установите и затяните пробку сливного отверстия указанным моментом.

#### МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Сливная пробка	30 Н•м ± 2 Н•м
----------------	----------------

Замените масляный фильтр. См. раздел «МАСЛЯНЫЙ ФИЛЬТР».

Залейте в двигатель рекомендованное моторное масло.

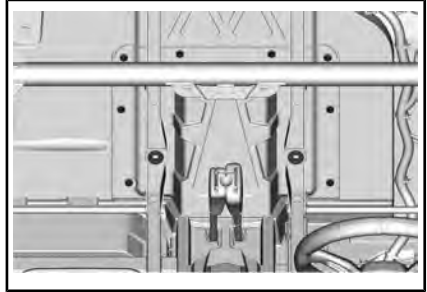
Для ознакомления с информацией о необходимом объеме моторного масла см. раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

## Масляный фильтр

### Получение доступа к масляному фильтру

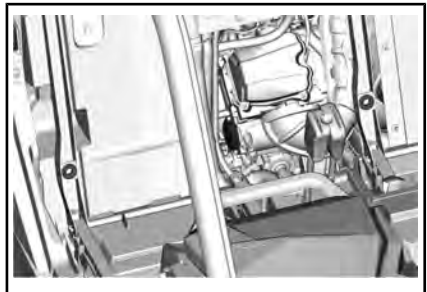
Снимите сиденья пассажиров, см. раздел «ПОЛУЧЕНИЕ ДОСТУПА К ОБСЛУЖИВАЕМЫМ КОМПОНЕНТАМ».

Снимите крышку моторного отсека.



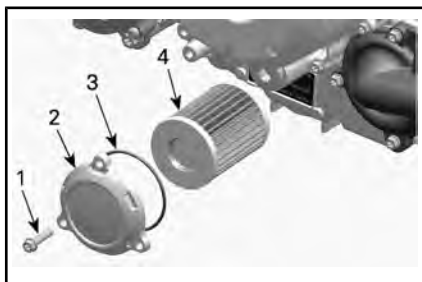
### Снятие масляного фильтра

Очистите поверхности, прилегающие к крышке масляного фильтра.



Снимите крышку масляного фильтра.

Извлеките масляный фильтр.

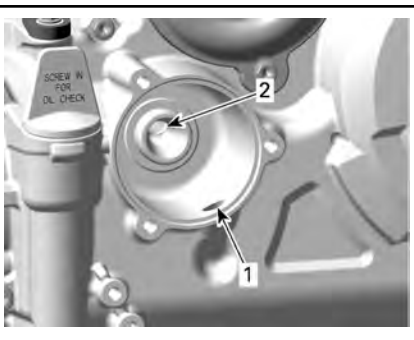


**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Винт крепления крышки масляного фильтра
2. Крышка масляного фильтра
3. Уплотнительное кольцо
4. Масляный фильтр

**Установка масляного фильтра**

Осмотрите и, если требуется, очистите впускное и выпускное отверстия масляного фильтра от грязи и мусора.

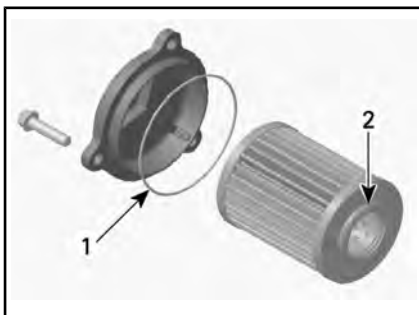


1. Впускное отверстие (из масляного насоса в масляный фильтр)
2. Выпускное отверстие, ведущее в систему смазки двигателя

Установите **НОВОЕ** уплотнительное кольцо на крышку масляного фильтра.

Установите фильтр на крышку.

Нанесите моторное масло на уплотнительное кольцо и торец фильтра.



1. Нанесите небольшое количество масла
2. Нанесите небольшое количество масла

Установите крышку на двигатель.

**ВНИМАНИЕ** Не защемите уплотнительное кольцо при установке фильтра и крышки.

Затяните винты крепления крышки масляного фильтра указанным моментом.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Винты крепления крышки масляного фильтра	10 Н•м ± 1 Н•м

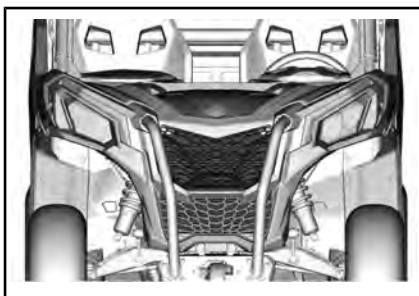
Удалите подтеки масла с двигателя.

**Радиатор**

**Проверка состояния и очистка радиатора**

Регулярно очищайте область, прилегающую к радиатору.

Чтобы получить доступ к радиатору, снимите переднюю решетку, потянув ее нижнюю часть вниз и сдвинув решетку вниз.



Осмотрите радиатор и шланги на наличие утечек или повреждений.

Осмотрите пластины радиатора. Они должны быть очищены от грязи, пыли, листьев и другого мусора, препятствующего нормальной работе радиатора.

Если возможно, промойте радиатор струёй воды из садового шланга.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Чистить горячий радиатор руками строго запрещено. Прежде чем приступить к мойке радиатора, дайте ему остыть.

**ВНИМАНИЕ** Будьте осторожны, чтобы не повредить пластины радиатора при чистке. Не пользуйтесь инструментами или предметами, которые могут их повредить. При мойке подавайте воду только под низким давлением. Подача воды под **ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ** не допускается.

## Охлаждающая жидкость

### Проверка уровня охлаждающей жидкости

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Уровень охлаждающей жидкости проверяется на холодном двигателе.

1. Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.
2. Снимите крышку доступа к расширительному бачку.

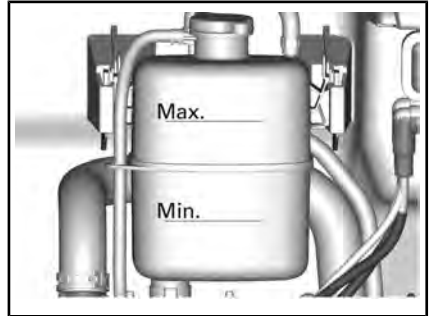


1. Крышка доступа к расширительному бачку

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание ожогов не открывайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.

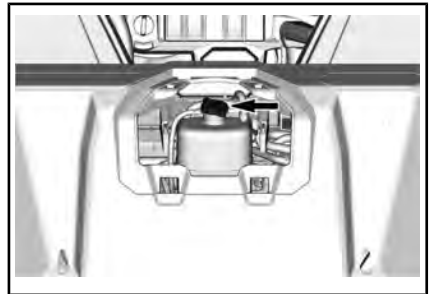
3. Убедитесь, что система охлаждения заполнена до метки «Max».



*ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ ДЕТАЛИ СНЯТЫ*

### Долив охлаждающей жидкости

1. Снимите пробку расширительного бачка.



2. При необходимости добавьте в систему охлаждающую жидкость. Пользуйтесь воронкой, чтобы не расплескать жидкость. **Не переливайте.**
3. Правильно установите пробку на расширительный бачок.
4. Установите крышку доступа к расширительному бачку на место.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Частая необходимость долива охлаждающей жидкости указывает на наличие утечек или неисправностей двигателя.

## Рекомендуемая охлаждающая жидкость

РЕКОМЕНДУЕМАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ	
Скандинавия	EXTENDED LIFE PRE-MIXED COOLANT (EUR) (Арт. 779223)
Прочие страны	EXTENDED LIFE PRE-MIXED COOLANT (Арт. 779150)
Если указанный продукт недоступен	50-процентный раствор антифриза в дистиллированной воде

**ВНИМАНИЕ** Используйте специально предназначенный антифриз на основе этиленгликоля с содержанием ингибиторов коррозии для двигателей внутреннего сгорания из алюминия.

## Замена охлаждающей жидкости

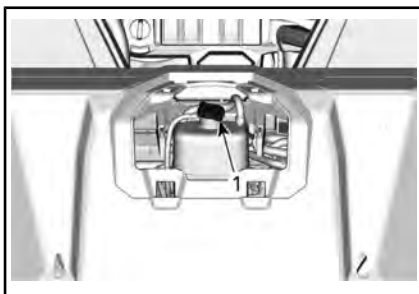
Слив охлаждающей жидкости

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**  
Во избежание ожогов не снимайте крышку радиатора или не отпускайте пробку сливного отверстия охлаждающей жидкости, пока двигатель горячий.

1. Снимите крышку доступа к расширительному баку.

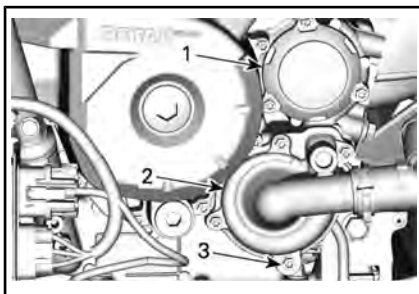


1. Крышка доступа к расширительному баку
2. Снимите крышку радиатора.



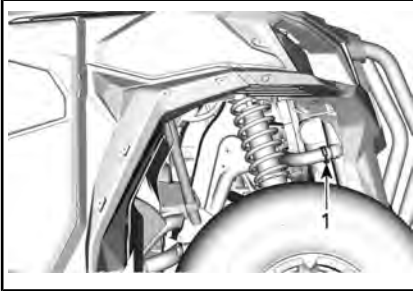
1. Крышка радиатора
3. Отверните пробку сливного отверстия и слейте охлаждающую жидкость в подходящую емкость.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не выворачивайте пробку сливного отверстия полностью.



1. Крышка масляного фильтра
2. Крышка насоса системы охлаждения
3. Пробка сливного отверстия
4. Отсоедините нижний патрубок радиатора и слейте оставшуюся охлаждающую жидкость в подходящую емкость.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Запомните расположение хомута крепления нижнего шланга на радиаторе.



1. Хомут патрубка
5. Полностью слейте жидкость из системы.
6. Установите пробку сливного отверстия на место и затяните ее рекомендуемым моментом.

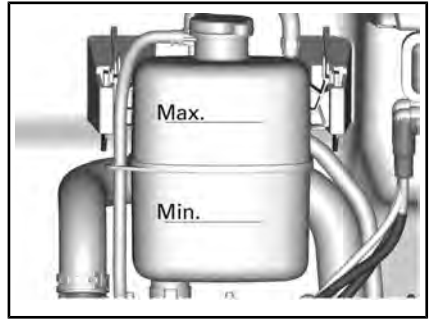
#### МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Пробка сливного отверстия	10 Н•м ± 1 Н•м
---------------------------	----------------

7. Перед снятием установите шланг радиатора в исходное положение и зафиксируйте его хомутом, как указано.
8. Залейте охлаждающую жидкость в систему охлаждения, следуя процедуре «ПРОКАЧКА СИСТЕМЫ ОХЛАЖДЕНИЯ».

#### Удаление воздуха из системы охлаждения

1. Снимите крышку расширительного бачка.
2. Заполняйте систему охлаждения до тех пор, пока охлаждающая жидкость не достигнет метки «Max» на расширительном бачке.



3. Установите крышку расширительного бачка.
4. Дайте двигателю поработать на холостом ходу с **УСТАНОВЛЕННОЙ** герметичной крышкой, пока не запустится второй цикл охлаждающего вентилятора.
5. Остановите двигатель и дайте ему остыть.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание ожогов не отворачивайте крышку радиатора на неостывшем двигателе.

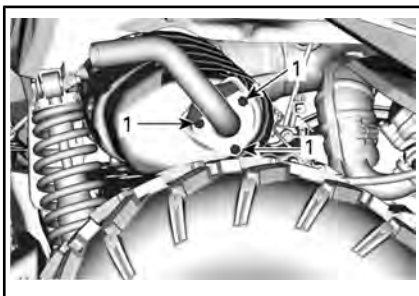
6. Дождавшись остывания двигателя, снимите крышку радиатора и, при необходимости, долейте охлаждающую жидкость.
7. Установите крышку расширительного бачка.
8. После следующей поездки, выполнив данную операцию, проверьте уровень охлаждающей жидкости. При необходимости долейте охлаждающую жидкость. См. «ПРОВЕРКА УРОВНЯ ОХЛАЖДАЮЩЕЙ ЖИДКОСТИ» в текущем разделе.

## Глушитель и искрогаситель

### Проверка состояния и чистка искрогасителя

**⚠ ОСТОРОЖНО!** Никогда не выполняйте эту операцию сразу после остановки двигателя — компоненты системы выпуска отработавших газов разогреваются до очень высоких температур.

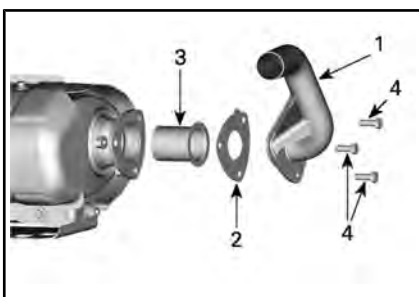
Выверните и утилизируйте винты и гайки крепления выхлопной трубы.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

##### 1. Винты крепления выхлопной трубы

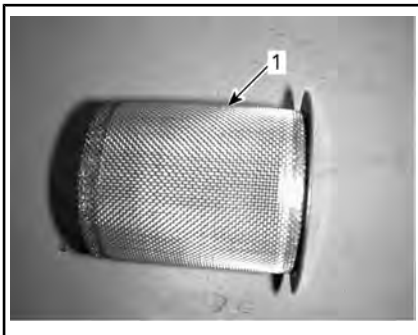
Снимите выхлопную трубу, уплотнительную прокладку (утилизировать) и искрогаситель.



1. Выхлопная труба
2. Прокладка (утилизировать)
3. Искрогаситель
4. Винт

Щёткой очистите искрогаситель от нагара.

**ВНИМАНИЕ** Пользуйтесь мягкой металлической щёткой и действуйте осторожно, чтобы не повредить сетку искрогасителя.



##### 1. Очистите искрогаситель

Проверьте сетку искрогасителя на наличие повреждений. При необходимости заменить.

Осмотрите камеру искрогасителя в глушителе. При необходимости удалите любые загрязнения.

Установите искрогаситель на место в последовательности, обратной снятию. Обратите внимание на следующее:

Установите новую уплотнительную прокладку и элементы крепежа. Затяните указанным моментом.

#### МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

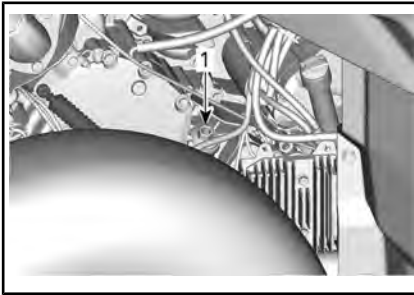
Винты крепления выхлопной трубы	32 Н•м ± 2 Н•м
---------------------------------	----------------

## Масло для коробки передач

### Проверка уровня масла в коробке передач

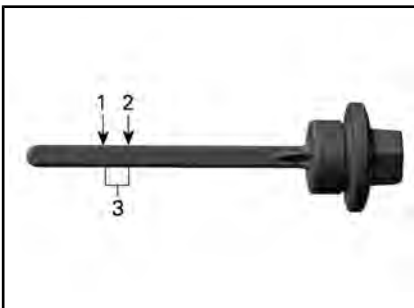
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке. Установите рычаг переключения передач в положение «Р». Очистите место установки масляного щупа.

Проверьте уровень масла, вывернув щуп из отверстия для проверки уровня масла.

**ТИПОВОЙ ВАРИАНТ**

1. Пробка отверстия для проверки уровня масла в коробке передач

Вновь извлеките щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен находиться вблизи верхней метки на щупе.



1. МИН.
2. МАКС.
3. Рабочий диапазон

Чтобы долить масло, вставьте воронку в трубку щупа.

Долейте небольшое количество рекомендованного масла и вновь проверьте его уровень.

Долейте, если требуется, необходимое количество масла, чтобы его уровень достигал верхней метки на щупе.

**ВНИМАНИЕ** Эксплуатация коробки передач с неправильным уровнем масла может серьезно ее повредить.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Не допускайте перелива. Насухо вытирайте все потеки.

Надежно затяните щуп.

## Рекомендуемое трансмиссионное масло

РЕКОМЕНДУЕМОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО	
Скандинавия	75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (Арт. 779215)
Прочие страны	75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (Арт. 779160)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано для использования в данной коробке передач. Компания BRP настоятельно рекомендует использовать масло XPS. Однако, если масло XPS synthetic gear недоступно, допускается использование следующих масел:

### МИНИМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСМИССИОННОМУ МАСЛУ

Синтетическое трансмиссионное масло  
75W 140 API GL-5

**ВНИМАНИЕ** Не используйте другой тип масла при обслуживании.

## Замена масла в коробке передач

**ПРИМЕЧАНИЕ:** При замене масла в коробке передач рекомендуется одновременно очищать датчик скорости (VSS).

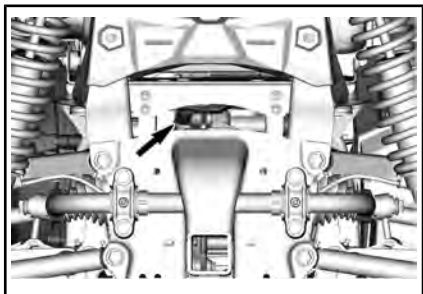
Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке.

Очистите поверхность, прилегающую к пробке отверстия для слива масла.

Очистите поверхность, прилегающую к пробке отверстия для проверки уровня масла.

Очистите поверхности, прилегающие к датчику скорости VSS.

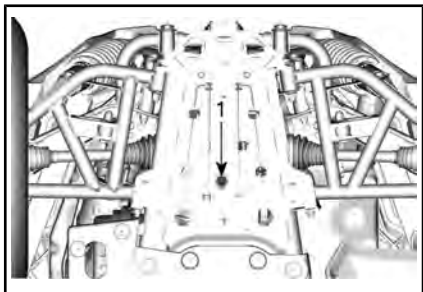
Очистите место установки масляного щупа.



Работая под мотовездеходом, установите подходящую емкость под отверстие для слива масла.

Выверните пробку отверстия для проверки уровня масла.

Выверните пробку отверстия для слива масла.



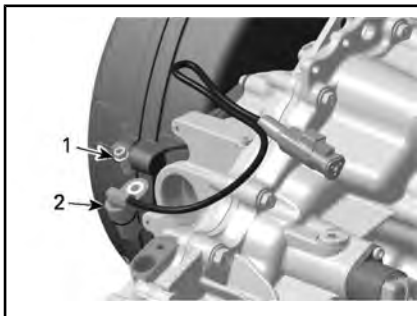
1. Пробка сливного отверстия

Полностью слейте масло из коробки передач.

Установите пробку сливного отверстия.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед установкой очистите пробку сливного отверстия от металлических частиц.

Вывернув болт крепления, снимите датчик скорости.



**ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ НЕСКОЛЬКО ДЕТАЛЕЙ СНЯТЫ**

1. Винт
2. Датчик скорости (VSS)

Очистите датчик скорости чистой ветошью.

Залейте масло в коробку передач.

**ВНИМАНИЕ** Используйте **ТОЛЬКО** рекомендованный тип масла.

Уровень масла должен доходить до нижней кромки отверстия для проверки уровня масла.

**ВНИМАНИЕ** Не допускайте перелива.

Установите пробку отверстия для проверки уровня масла.

Нанесите масло на уплотнительное кольцо и установите датчик скорости на место.

СЛУЖЕБНОЕ СРЕДСТВО	
Уплотнительное кольцо датчика скорости	СМАЗКА Super Lube (Арт. 293 550 030)

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Пробка сливного отверстия коробки передач	30 Н•м ± 3 Н•м
Болт крепления датчика скорости	10 Н•м ± 1 Н•м

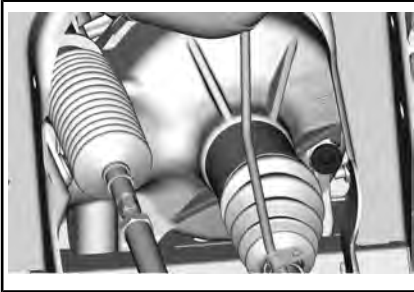
Насухо вытирайте все потеки.



## Масло в переднем редукторе

### Проверка уровня масла в переднем редукторе

Прежде чем приступить к проверке уровня масла, очистите поверхности, прилегающие к пробке заливного отверстия.



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРАВАЯ ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА*

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке и вывернув пробку заливного отверстия, проверьте уровень масла. Уровень масла должен доходить до нижнего края отверстия.

Установите пробку заливного отверстия на место.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Пробка заливного отверстия	16,5 Н•м ± 2,5 Н•м

## Рекомендуемое масло для дифференциалов

МАСЛО, РЕКОМЕНДУЕМОЕ ДЛЯ ПЕРЕДНЕГО ДИФФЕРЕНЦИАЛА	
Скандинавия	СИНТЕТИЧЕСКОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО 75W90 (eur) (Арт. 779212)
Прочие страны	75W90 Synthetic gear oil (СИНТЕТИЧЕСКОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО 75W90) (Арт. 779158)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Масло XPS специально разработано для использования в данной коробке передач. Компания BRP настоятельно рекомендует использовать масло XPS. Однако, если масло XPS synthetic gear недоступно, допускается использование следующих масел:

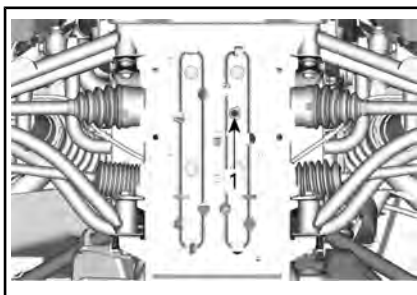
МИНИМАЛЬНОЕ ТРЕБОВАНИЕ К МАСЛУ ДЛЯ ПЕРЕДНЕГО ДИФФЕРЕНЦИАЛА
Синтетическое трансмиссионное масло 75W 90 API GL-5

**ВНИМАНИЕ** Не используйте другой тип масла при обслуживании.

### Замена масла в переднем редукторе

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке. Установите рычаг переключения передач в положение «Р».

Работая под транспортным средством, очистите область, прилегающую к сливному отверстию.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Окно доступа к пробке сливного отверстия

Установите поддон для слива масла под передним дифференциалом.

Выверните пробку сливного отверстия.

Выверните пробку заливного отверстия.



#### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПРАВАЯ ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Установите пробку сливного отверстия.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Сливная пробка	2,7 Н•м ± 0,3 Н•м

Залейте в передний дифференциал рекомендуемое масло для обеспечения оптимальной работы пакета муфты.

Для ознакомления с информацией о необходимом объеме масла для дифференциалов см. раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

**РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО**

СИНТЕТИЧЕСКОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ  
МАСЛО 75W90 (Арт. 779158) или  
трансмиссионное масло 75W 90 (API GL-5)

Установите пробку заливного отверстия  
на место.

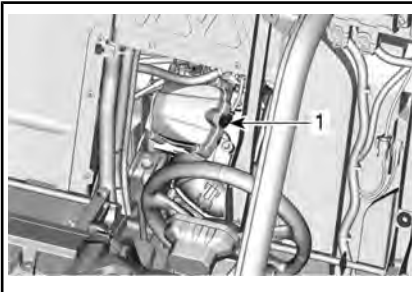
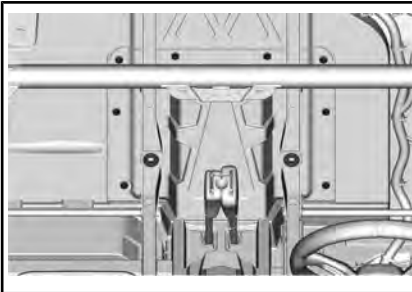
**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ**

Пробка заливного отверстия	16,5 Н•м ± 2,5 Н•м
----------------------------------	--------------------

**Свечи зажигания****Получение доступа к свечам  
зажигания**

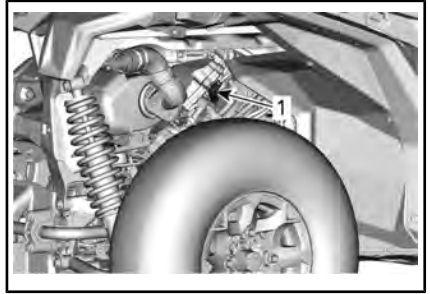
Снимите сиденья, см. раздел «ПОЛУЧЕ-  
НИЕ ДОСТУПА К ОБСЛУЖИВАЕМЫМ  
КОМПОНЕНТАМ».

Снимите крышку моторного отсека.



1. Свеча зажигания переднего цилиндра

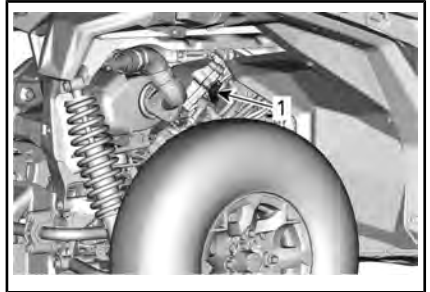
Доступ к заднему цилиндру можно полу-  
чить из арки заднего правого колеса.



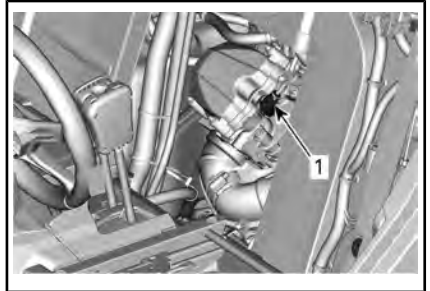
1. Свеча зажигания заднего цилиндра

**Снятие свечи зажигания**

Отсоедините высоковольтный провод  
свечи зажигания.



1. Свеча зажигания



1. Свеча зажигания

Перед установкой свечи зажигания необ-  
ходимо очистить сжатым воздухом.

**⚠ ОСТОРОЖНО!** При работе  
со сжатым воздухом всегда ис-  
пользуйте средства защиты глаз.

Используя специальный ключ полностью  
выверните свечу зажигания и снимите  
ее.

## Установка свечи зажигания

Перед установкой свечи зажигания убедитесь, что контактные поверхности очищены от грязи и нагара.

Используя щуп, установите межэлектродный зазор свечи зажигания.

МЕЖЭЛЕКТРОДНЫЙ ЗАЗОР	
800, 1000 и 1000R	0,8 мм - 0,9 мм

Нанесите небольшое количество противозадирной смазки на медной основе на резьбовую часть свечи зажигания.

Вверните свечу зажигания рукой, затем подтяните её динамометрическим торцевым ключом.

**ВНИМАНИЕ** Не перетягивайте свечи зажигания – возможны повреждения двигателя.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Свеча зажигания (800 и 1000)	20 Н•м ± 2,4 Н•м
Свеча зажигания (1000R)	11 Н•м

## Крышка вариатора

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для наглядности на некоторых рисунках двигатель снят с мотовездехода. Для выполнения следующих инструкций нет необходимости снимать двигатель.

Смазка компонентов данного вариатора не требуется. Никогда не смазывайте какие-либо компоненты за исключением муфты одностороннего вращения ведущего шкива.

## **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не прикасайтесь к вариатору во время работы двигателя. Движение на мотовездеходе со снятой крышкой вариатора не допускается.

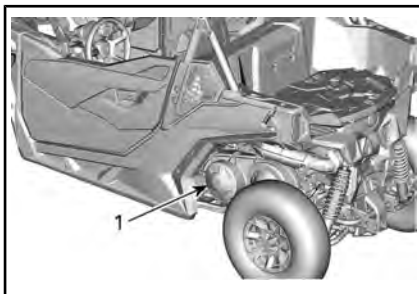
## **!** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прежде чем приступить к снятию крышки, необходимо дождаться, пока двигатель остынет. Перед снятием крышки всегда надевайте защитные перчатки.

Установите мотовездеход на ровной горизонтальной площадке. Установите рычаг переключения передач в положение «Р».

## Получение доступа к крышке вариатора

Крышка вариатора располагается с левой стороны мотовездехода.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Крышка вариатора

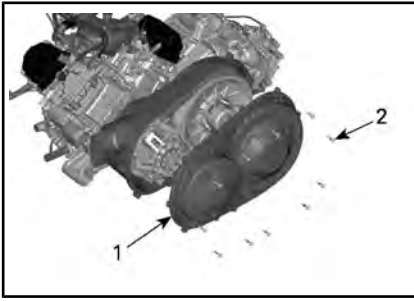
## Снятие крышки вариатора

Выверните все винты крепления крышки вариатора.

Отворачивайте верхний центральный винт последним, чтобы крышка могла держаться на нем до момента снятия.

**ВНИМАНИЕ** Не используйте ударный инструмент для отворачивания винтов крепления крышки вариатора.

Снимите крышку вариатора и ее прокладку.

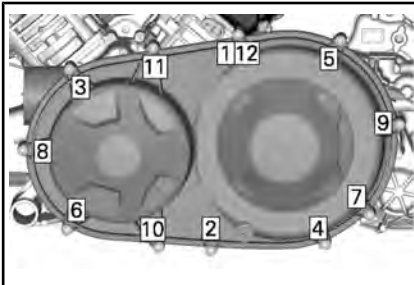


1. Крышка вариатора
2. Винты крышки вариатора

## Установка крышки вариатора

Сначала заверните центральный верхний винт.

Затягивайте винты крепления крышки вариатора в следующей последовательности.



### МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Винты крышки вариатора	7 Н•м ± 0,8 Н•м
------------------------	-----------------

## Ремень вариатора

### Снятие ремня вариатора

**ВНИМАНИЕ** В случае выхода приводного ремня из строя следует прочистить вариатор, крышку и отверстие для выпуска воздуха.

Для ознакомления с ВАЖНОЙ информацией см. «**СОВЕТЫ ПО УВЕЛИЧЕНИЮ СРОКА СЛУЖБЫ РЕМНЯ ВАРИАТОРА**» в разделе «**ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ**».

Снимите **КРЫШКУ ВАРИАТОРА**.

Разведите фланцы ведомого шкива вариатора.

### НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

СПЕЦИАЛЬНОЕ  
ПРИСПОСОБЛЕНИЕ  
(Арт. 529 000 088)



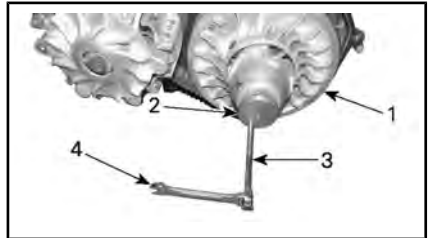
ПЕРЕХОДНИК  
ВЕДОМОГО ШКИВА  
(Арт. 708 200 720)



Вставьте переходник в резьбовое отверстие ведомого шкива вариатора.

Заверните приспособление в резьбовое отверстие переходника.

Разведите фланцы ведомого шкива вариатора.



### ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

1. Неподвижный фланец ведомого шкива вариатора
2. Адаптер
3. Специальное приспособление
4. Ключ

Чтобы снять ремень вариатора, перетащите его через верхний край неподвижного фланца, см. рис.

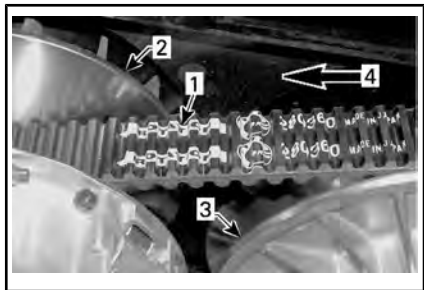


ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

## Установка ремня вариатора

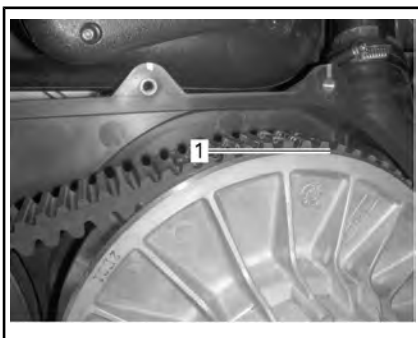
Установка производится в последовательности, обратной снятию. Обратите внимание на информацию ниже.

Максимальный срок службы ремня вариатора достигается в том случае, когда ремень установлен с соблюдением правильного направления рабочего движения. Установите ремень таким образом, чтобы стрелки, нанесенные на нем, были направлены к передней части мотовездехода, если смотреть сверху.



1. Стрелки, нанесенные на ремне
2. Ведущий шкив (передний)
3. Ведомый шкив (задний)
4. Направление рабочего движения

Проворачивайте ведомый шкив, пока нижние поверхности зубьев наружной поверхности ремня вариатора не окажутся вровень с краем ведомого шкива.



1. Нижние поверхности канавок ремня вариатора вровень с краем ведомого шкива

## Ведущий и ведомый шкивы

### Проверка состояния ведущего и ведомого шкивов вариатора

Проверка состояния должна выполняться авторизованным дилером Can-Am.

### Ведущий шкив

Проверьте состояние втулок подвижного фланца шкива вариатора и замените изношенные компоненты.

### Ведомый шкив вариатора

Проверьте состояние втулок кулачка и подвижного фланца ведомого шкива вариатора и замените изношенные компоненты.

## Аккумуляторная батарея

### Техническое обслуживание аккумуляторной батареи

**ВНИМАНИЕ** Запрещается заряжать аккумулятор, установленный в мотовездеходе.

На этих моделях мотовездеходов используются аккумуляторные батареи VRLA (свинцово-кислотные батареи с клапанным регулированием). Аккумуляторы этого типа — необслуживаемые, доливание дистиллированной воды в процессе эксплуатации не требуется.

**ВНИМАНИЕ** Запрещается снимать герметичную крышку аккумуляторной батареи.

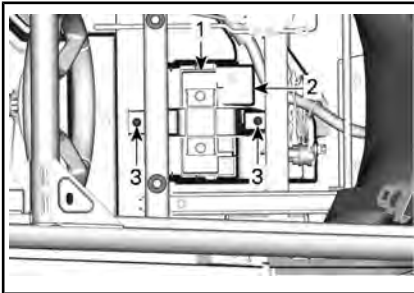
### Снятие аккумуляторной батареи

Снимите подушку сиденья водителя.

Отсоедините ЧЁРНЫЙ провод (-) от вывода аккумуляторной батареи, а затем — КРАСНЫЙ (+).

**ВНИМАНИЕ** Осуществлять демонтаж всегда следует в этом порядке: отсоедините ЧЕРНЫЙ (-) провод.

Выверните винты крепления держателя аккумуляторной батареи.



1. Держатель аккумуляторной батареи
2. Аккумуляторная батарея
3. Винты крепления держателя аккумуляторной батареи

Снимите держатель аккумуляторной батареи.

Снимите аккумуляторную батарею.

### Чистка аккумуляторной батареи

Для чистки корпуса и выводов аккумуляторной батареи пользуйтесь раствором пищевой соды в воде.

Очистите клеммы проводов и выводы аккумуляторной батареи от следов окисления проволочной щёткой. Мягкой щеткой и раствором соды в воде очистите корпус аккумуляторной батареи.

### Установка аккумуляторной батареи

Установка аккумуляторной батареи выполняется в порядке, обратном снятию.

**ВНИМАНИЕ** Неправильная ориентация проводов аккумулятора (обратная полярность) вызовет повреждение регулятора напряжения.

**ВНИМАНИЕ** Всегда подсоединяйте КРАСНЫЙ (+) провод первым, затем – ЧЕРНЫЙ (-).

### Предохранители и перемычки

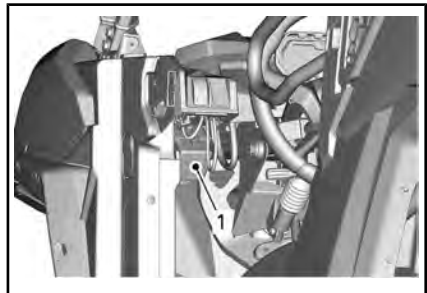
#### Замена предохранителей

Если предохранитель перегорел, его необходимо заменить предохранителем такого же номинала.

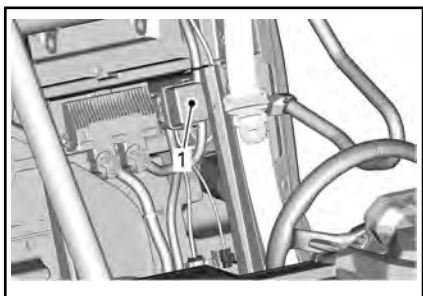
**ВНИМАНИЕ** Не используйте предохранители большего номинала — это может стать причиной возникновения серьезных повреждений.

#### Расположение блоков предохранителей

На мотовездеходе имеется два блока предохранителей. Передний блок предохранителей располагается под левой частью панели приборов, а задний — за сиденьем водителя рядом с ЕСМ.



1. Передний блок предохранителей



1. Задний монтажный блок предохранителей

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перемычка 1 соединена с положительным выводом аккумуляторной батареи.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПАТРОН ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ РЕГУЛЯТОРА

**Описание блоков предохранителей**

ПАТРОН ПЛАВКОГО ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ РЕГУЛЯТОРА		
№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
-	Регулятор	50 А

ОДИНОЧНЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ В ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ		
№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
PF3	DPS	40 А

ОДИНОЧНЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛИ В ПЕРЕДНЕЙ ЧАСТИ		
№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
PF4	Вывод для подключения дополнительного оборудования (под монтажным блоком панели приборов)	40 А
PF8	Smart-Lok (под панелью приборов, рядом с модулем переднего дифференциала) (при наличии)	20 А

ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
F10	T — вывод реле дополнительного оборудования транспортного средства	10 А
F11	Фары	20 А
F12	DC3 — Лебедка	10 А
F14	Электрическая розетка 1 (12 В)	10 А
F16	Задние фонари	10 А
R9	Предохранители PF1/F14 (электрическая розетка постоянного тока) PF4 — вывод для подключения дополнительного оборудования	—



ПЕРЕДНИЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
R3	ЕСМ (12 В)	—
R8	Стоп-сигналы.	—
Запасной 1	Запасной	20 А

ЗАДНИЙ МОНТАЖНЫЙ БЛОК ПРЕДОХРАНИТЕЛЕЙ		
№	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
F4	Панель приборов/реле	10 А
F5	Зажигание/система впрыска/топливный насос	10 А
F7	Полный привод (4WD)	10 А
F6	Блок управления двигателем (ЕСМ)	10 А
F8	Замок зажигания, часы	10 А
F9	Вентилятор системы охлаждения	25 А
F18	Датчик кислорода/клапан системы улавливания паров топлива	10 А
R1	Вентилятор	—
R2	Общий	—

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Назначение предохранителей указано на крышке блока предохранителей. Под крышкой блока предохранителей располагается запасной предохранитель номиналом 10 А.

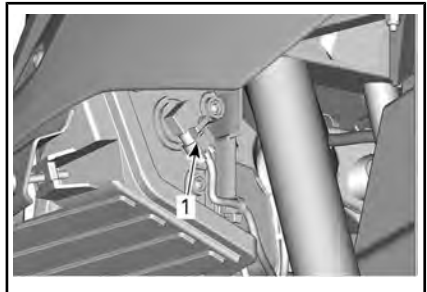
ПЕРЕМЫЧКИ		
ПЕРЕМЫЧКА	ОПИСАНИЕ	НОМИНАЛ
1	Общий	18 awg
2	Доп. оборудование	14 awg

## Световые приборы

### Замена ламп головного света

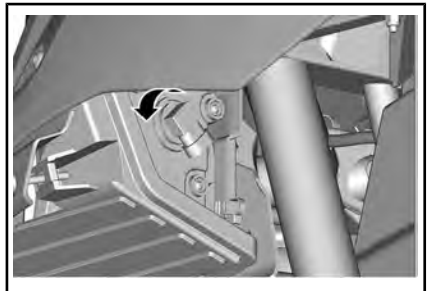
**ВНИМАНИЕ** Не прикасайтесь пальцами к колбе галогенной лампы, так как это сокращает срок ее службы. Если вы дотронулись до стеклянной колбы, очистите ее изопропиловым спиртом, который не оставляет пленку на стекле.

Отсоедините электрический разъем от лампы.



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ*

Поверните лампу.



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ*

Извлеките лампу.

Установка производится в порядке, обратном снятию.

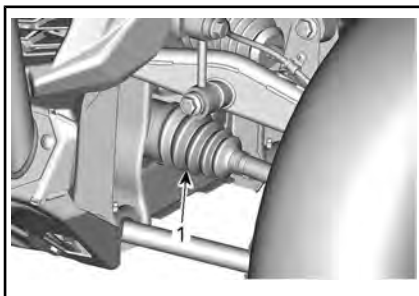
Проверьте работоспособность фар.

### Регулировка головной оптики

Вращением винта отрегулируйте направление светового пучка фары.

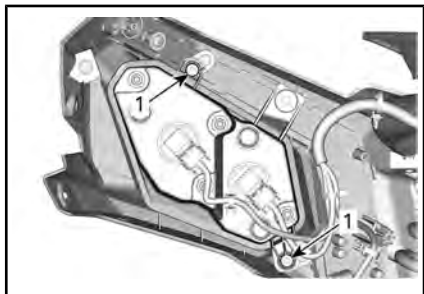
**ПРИМЕЧАНИЕ:** Обе фары должны быть отрегулированы одинаковым образом.

При необходимости отремонтируйте или замените повреждённые детали.



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА*

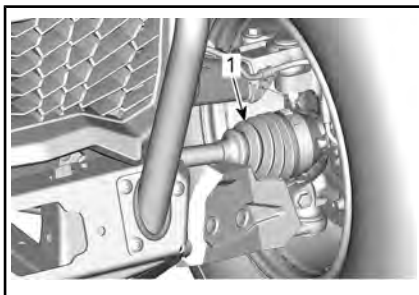
1. Чехлы внутренних шарниров приводных валов



1. Регулировочный винт

### Замена ламп задних фонарей

Мотовездеход оборудован светодиодными задними фонарями (LED, Light Emitting Diode). Данная технология доказала свою надежность. В маловероятном случае возникновения поломки обратитесь для проверки или замены к авторизованному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору.



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ПЕРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА*

1. Чехол наружного шарнира приводного вала

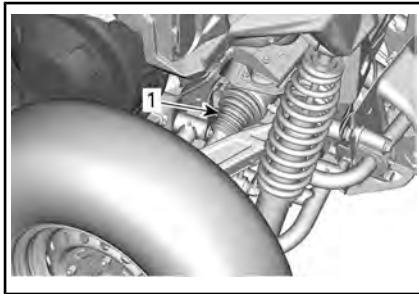
### Чехлы и кожухи шарниров приводных валов

#### Проверка состояния чехлов и кожухов шарниров приводных валов

Проверьте состояние чехлов и кожухов шарниров приводных валов.

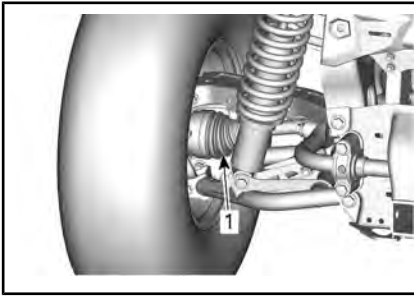
Убедитесь в отсутствии повреждений и потёртостей на кожухе около вала.

Проверьте чехлы шарниров приводных валов на наличие трещин, потёртостей, следов утечки смазки и т. п.



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА*

1. Чехлы внутренних шарниров приводных валов



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — ЗАДНЯЯ ЧАСТЬ  
ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Чехол наружного шарнира приводного вала

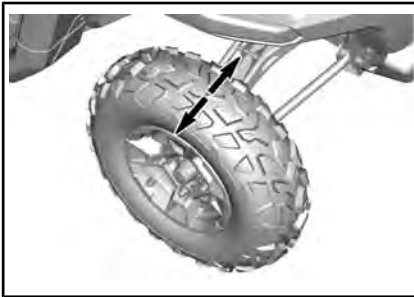
## Подшипники колёс

### Проверка состояния подшипников колёс

Поднимите мотовездеход и установите его на опоры. См. «ПОДЪЕМ МОТОВЕЗДЕХОДА С ПОМОЩЬЮ ДОМКРАТА».

Взявшись за верхнюю часть, покачайте колесо в разные стороны; посмотрите, есть ли люфт.

При наличии чрезмерного люфта обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору.



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

## Колеса и шины

### Снятие колеса

Отпустить гайки крепления колеса Поднимите мотовездеход и установите его на опоры См. «ПОДЪЕМ МОТОВЕЗДЕХОДА С ПОМОЩЬЮ ДОМКРАТА».

Снимите колесо.

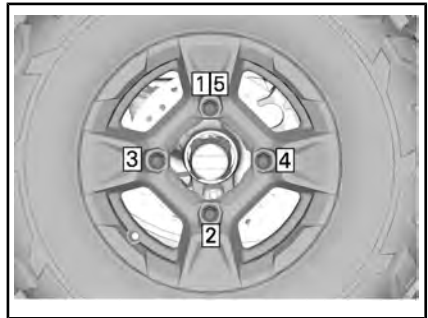
## Установка колеса

Проверьте состояние шпилек и гаек При необходимости заменить.

Шины имеют направленный рисунок протектора, и это следует принимать во внимание при их установке.

Затяжку гаек крепления колеса следует производить в последовательности, указанной на рисунке.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Гайки крепления колеса	100 Н•м ± 10 Н•м



### ПОРЯДОК ЗАТЯЖКИ

**ВНИМАНИЕ** Всегда используйте только рекомендованные колесные гайки для данного типа колеса. Использование нерекондованных гаек может стать причиной повреждения колёсных дисков или шпилек.

## Давление воздуха в шинах

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Давление воздуха в шинах оказывает значительное влияние на управляемость и устойчивость мотовездехода. Недостаточное давление может привести к проскальзыванию шины на ободу, а повышенное — к разрыву шины. Поддерживайте рекомендуемое давление воздуха в шинах. Не устанавливайте в шине давление ниже рекомендованного. Это может вызвать сход шины с обода колеса.

Давление проверяется в «холодных» шинах мотовездехода. Давление зависит от температуры и высоты местности над уровнем моря. При изменении любого из этих условий проверяйте давление в шинах.

Для ознакомления с информацией о рекомендуемом давлении воздуха в шинах см. раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Шины специально спроектированы для внедорожных условий, тем не менее, их можно проколоть. Поэтому рекомендуем возить с собой насос и комплект для ремонта шин.

### Проверка состояния шин

Проверьте шины на наличие повреждений и оцените степень их износа. Замените при необходимости.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не переставляйте шины. Передние и задние шины имеют разные размеры. Шины левого и правого колес имеют различный однонаправленный рисунок протектора.

## Замена шин

Замена шин должна выполняться авторизованным дилером Cap-Am, ремонтной мастерской или иным специалистом по вашему выбору.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Заменяемые шины должны быть того же типа и размера, что и оригинальные.
- Шины с направленным рисунком протектора должны устанавливаться с учетом направления их вращения.
- Замена шин должна выполняться квалифицированным персоналом с соблюдением всех соответствующих требований и с использованием специальных инструментов.

## Подвеска

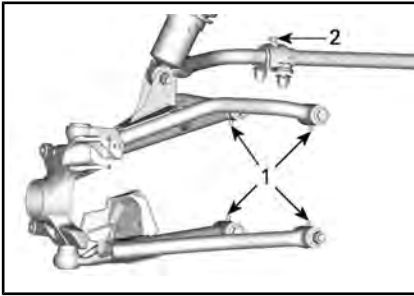
### Смазка передней подвески

Смазать рычаги передней подвески и втулки стабилизатора поперечной устойчивости.

СМАЗКА ПОДВЕСКИ	
Скандинавия	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (EUR) (Арт. 779226)
Прочие страны	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (Арт. 779163)

На каждом рычаге располагается по две пресс-масленки. Пресс-масленки, расположенные на верхних рычагах ориентированы вниз, а на нижних рычагах — вверх.

На каждом шарнире крепления стабилизатора поперечной устойчивости располагается по одной пресс-масленке.

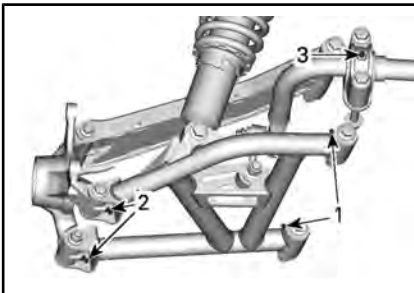
**ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА**

1. Пресс-масленки на А-образных рычагах
2. Пресс-масленки на шарнирах крепления стабилизатора поперечной устойчивости

**Смазка компонентов задней подвески**

СМАЗКА ПОДВЕСКИ	
Скандинавия	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (EUR) (Арт. 779226)
Прочие страны	СИНТЕТИЧЕСКАЯ СМАЗКА ДЛЯ ПОДВЕСКИ (Арт. 779163)

Смажьте рычаги задней подвески (на нижнем рычаге имеются две пресс-масленки), задние корпуса ступицы (две пресс-масленки) и втулки заднего стабилизатора поперечной устойчивости.



1. Пресс-масленки заднего рычага подвески
2. Пресс-масленки заднего корпуса ступицы
3. Пресс-масленка заднего стабилизатора поперечной устойчивости

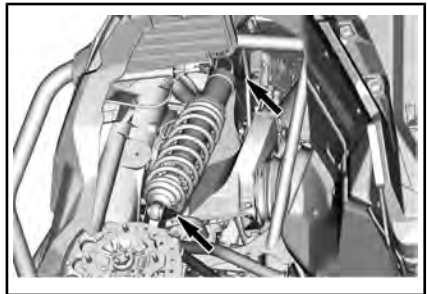
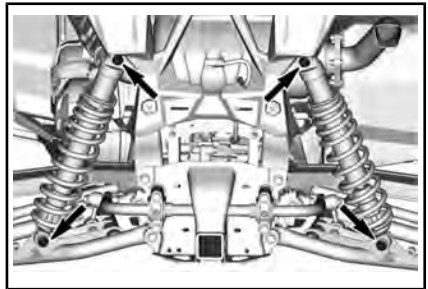
**Проверка состояния подвески**

При обнаружении любых проблем обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

**Амортизаторы**

Осмотрите амортизатор на наличие утечек, износа отбойника и других повреждений. Убедитесь, что крепежные детали по-прежнему надежно затянуты.

МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ	
Эластичная фланцевая гайка M12	74,5 Н•м ± 4,5 Н•м

**ДЕТАЛИ СНЯТЫ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ — КРЕПЕЖНЫЕ ДЕТАЛИ ПЕРЕДНЕГО АМОРТИЗАТОРА****КРЕПЕЖНЫЕ ДЕТАЛИ ЗАДНЕГО АМОРТИЗАТОРА****Рычаги передней подвески**

Проверьте состояние рычагов и убедитесь в отсутствии трещин, деформации или каких-либо повреждений.

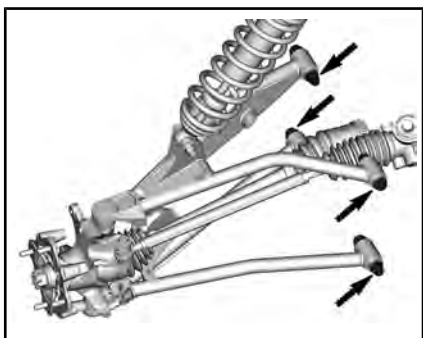
Затяните передние А-образные рычаги согласно спецификациям.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ**

Болт М12

112 Н•м ± 7,5 Н•м

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В целях обеспечения оптимального зажимного усилия для затяжки крепления рычагов подвески необходимо использовать головку болта М12, а не гайку (по возможности).

**Рычаги задней подвески**

Проверьте состояние рычагов задней подвески и убедитесь в отсутствии трещин, деформации или каких-либо повреждений.

Затяните на высоте посадки согласно спецификациям.

**МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ**

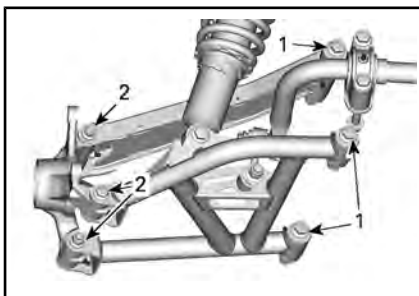
Болт М12

130 Н•м ± 10 Н•м

Шестигранная фланцевая эластичная гайка М10

90 Н•м ± 10 Н•м

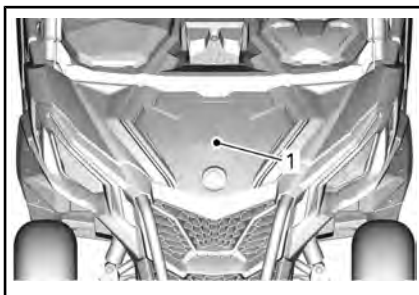
**ПРИМЕЧАНИЕ:** В целях обеспечения оптимального зажимного усилия для затяжки крепления рычагов подвески необходимо использовать головку болта М12, а не гайку (по возможности).



1. Болт М12
2. Шестигранная фланцевая эластичная гайка М10

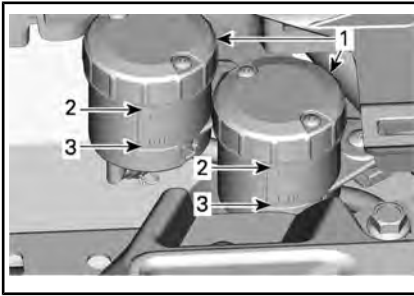
**Тормоза****Проверка уровня тормозной жидкости в компенсационном бачке тормозной системы**

Компенсационные бачки тормозной системы располагаются под крышкой переднего сервисного отсека. См. раздел «ПОЛУЧЕНИЕ ДОСТУПА К ОБСЛУЖИВАЕМЫМ КОМПОНЕНТАМ».



1. Передняя сервисная крышка

Установив мотовездеход на ровной горизонтальной площадке, проверьте уровень тормозной жидкости: уровень тормозной жидкости должен располагаться между метками «MIN» и «MAX».



1. бачкам для тормозной жидкости;
2. MAX
3. MIN

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Низкий уровень тормозной жидкости может указывать на наличие утечек или износ накладок тормозных колодок.

#### Долив тормозной жидкости

Прежде чем снять крышку компенсационного бачка, ее необходимо очистить.

При необходимости долейте тормозную жидкость. **Не допускайте перелива.**

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Прежде чем закрыть крышку тормозного бачка, убедитесь, что ее диафрагма нажата внутрь.

#### Рекомендуемая тормозная жидкость

Используйте только тормозную жидкость, отвечающую требованиям DOT 4.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во избежание серьезного повреждения тормозной системы запрещается использование тормозных жидкостей, не рекомендуемых типов, также запрещается смешивать разные типы жидкости для пополнения бачка.

#### Проверка тормозной системы

Проверка состояния, техническое обслуживание и ремонт должны выполняться

уполномоченным дилером Can-Am, в ремонтной мастерской или специалистом.

Однако между посещениями дилера необходимо проверять:

- уровень тормозной жидкости;
- тормозную систему на отсутствие утечек тормозной жидкости;
- износ тормозных колодок
- чистоту тормозов.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Замена тормозной жидкости, а также, техническое обслуживание и ремонт тормозной системы должны выполняться авторизованным дилером Can-Am.

#### Ремни безопасности

##### Чистка ремня безопасности

Чтобы очистить ремень безопасности от загрязнений, протрите ленту ремня губкой смоченной в слабом мыльном растворе. Не используйте отбеливатель, красители или бытовые очистители.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Для мойки компонентов ремней безопасности не допускается использование воды, подаваемой под высоким давлением. Использование воды, подаваемой под давлением, может повредить компоненты ремня безопасности.

#### Двери (если есть)

##### Замок двери

Периодически смазывайте защелки дверей смазкой на силиконовой основе.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

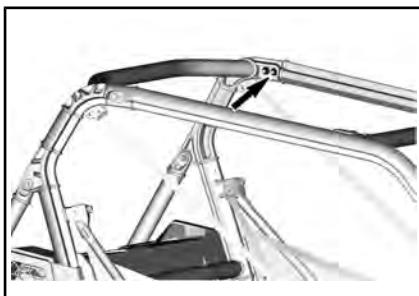
Не наносите другие типы смазки на замок двери.

## Каркас безопасности

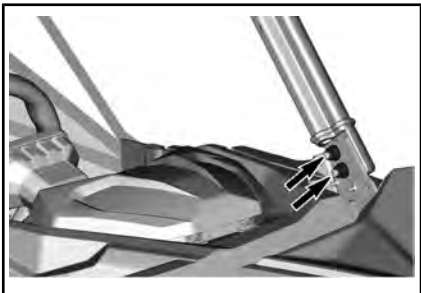
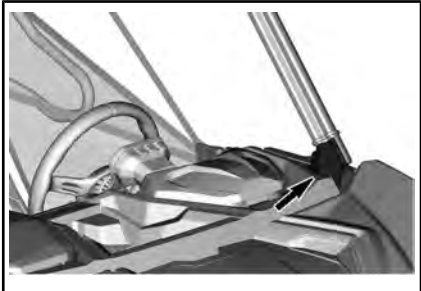
Элементы крепления защитного каркаса

Регулярно проверяйте момент затяжки элементов крепления каркаса безопасности.

Снимите облицовку, чтобы получить доступ к элементам крепежа, расположенным спереди.



Чтобы получить доступ к задним перекладинам каркаса безопасности, обратитесь к разделу «ПОЛУЧЕНИЕ ДОСТУПА К ОБСЛУЖИВАЕМЫМ КОМПОНЕНТАМ».



Снимите спинку сиденья, см. раздел «ПОЛУЧЕНИЕ ДОСТУПА К ОБСЛУЖИВАЕМЫМ КОМПОНЕНТАМ».

Затяните все элементы крепежа.



### МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ

Элементы крепления защитного каркаса	80 Н•м ± 10 Н•м
--------------------------------------	-----------------



# УХОД ЗА МОТОВЕЗДЕХОДОМ

## Обслуживание после поездки

При езде по морской воде, мотовездеход необходимо ополаскивать пресной водой для сохранения рабочего состояния всех его компонентов. Настоятельно рекомендуется смазывать металлические части. Используйте смазку и средство для защиты от коррозии или аналог. Это необходимо делать в конце каждого дня эксплуатации мотовездехода.

<b>СРЕДСТВО ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ</b>
СМАЗКА И СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ОТ КОРРОЗИИ (Арт. 779168)

После езды по грязи рекомендуется вымыть мотовездеход, чтобы защитить его компоненты.

## Чистка и защитная смазка

Для мойки транспортного средства не используйте моечные аппараты высокого давления. **ПОДАВАЙТЕ ВОДУ ТОЛЬКО ПОД НИЗКИМ ДАВЛЕНИЕМ (как в садовом шланге)**. Высокое давление может вызвать повреждение электрических или механических компонентов.

Обратите внимание на области, в которых скапливающаяся грязь может стать причиной износа, возникновения неисправностей или развития коррозии. (перечень не исчерпывающий):

- Около компонентов системы выпуска отработавших газов, а также между глушителем и его кожухом
- Область под топливным баком и вокруг него
- Радиатор
- Амортизаторы
- Область вокруг передних и задних дифференциалов
- Область вокруг двигателя и коробки передач и под ними
- Внутренняя часть колеса
- Верх подвижной пластины.

В случае повреждения лакокрасочного покрытия, оно должно быть восстановлено для предотвращения развития коррозии.

Если требуется, вымойте корпус мотовездехода теплой водой с мылом (используйте только мягкие моющие вещества). Нанесите неабразивную полировальную пасту.

**ВНИМАНИЕ** Запрещается чистить пластмассовые детали сильным моющим средством, обезжиривающим составом, растворителем для краски, ацетоном и др. подобными веществами.

---

## ХРАНЕНИЕ И ПОДГОТОВКА К НАЧАЛУ СЕЗОНА

Проведите консервацию мотовездехода, если вы не собираетесь пользоваться им в течение длительного времени (более 4 месяцев).

Если мотовездеход не будет использоваться более 21 дня, отсоедините ЧЕРНЫЙ (-) провод аккумуляторной батареи.

Использование электрических аксессуаров увеличивает риск разряда аккумуляторной батареи. Рекомендуется использовать устройство для непрерывной подзарядки малым током, если двигатель эксплуатируется на низких частотах вращения и/или на мотовездеходе установлены аксессуары с большим расходом электроэнергии.

Перед вводом мотовездехода в эксплуатацию после хранения необходимо подготовить его надлежащим образом.

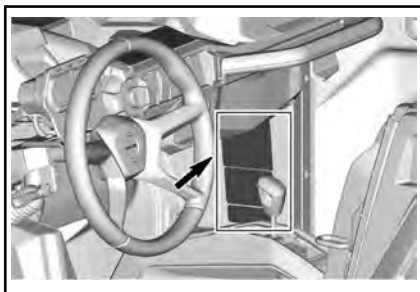
Для подготовки мотовездехода к хранению или для проведения предсезонной подготовки обращайтесь к авторизованному дилеру Can-Am.

# ***ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ***

# ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ НОМЕРА СНЕГОХОДА

Основные компоненты транспортного средства (двигатель и рама) имеют индивидуальные заводские номера. Эти номера могут потребоваться в гарантийных случаях или для идентификации транспортного средства в случае его кражи. Кроме того, идентификационные номера необходимы уполномоченному дилеру Can-Am для оформления гарантийных рекламаций. Мы настоятельно рекомендуем записать все серийные номера вашего транспортного средства и передать их своей страховой компании.

## Идентификационный номер транспортного средства (VIN)

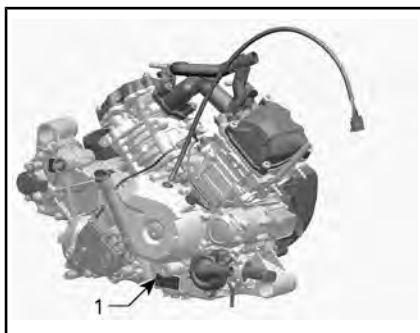


*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НАКЛЕЙКИ VIN*



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ — НАКЛЕЙКА VIN*

## Идентификационный номер двигателя



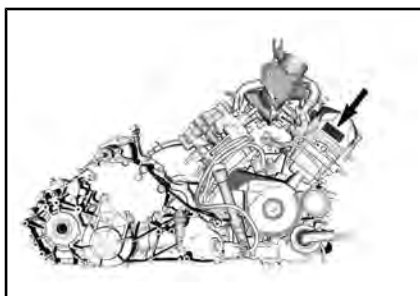
*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ ДЛЯ МОДЕЛЕЙ 800 И 1000 — НАКЛЕЙКА С СЕРИЙНЫМ НОМЕРОМ ДВИГАТЕЛЯ*

1. Идентификационный номер двигателя (EIN)

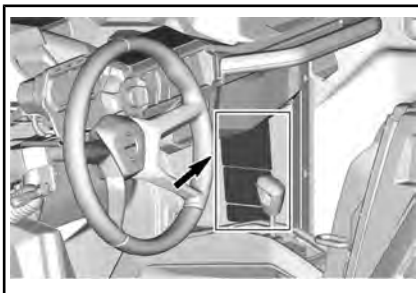
## Наклейка подтверждения соответствия стандартам

### Правило (ЕС) 2016/1628 распространяется на внедорожные транспортные средства


Транспортные средства, соответствующие требованиям нормативного акта (ЕС) 2016/1628 (NRMM), имеют соответствующую идентификацию на крышке клапанного механизма двигателя, а также около таблички с VIN-кодом.



*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ*



ТИПОВОЙ ВАРИАНТ

8639 RU 	<b>Rotax</b> NRSC G1 CO2 г/кВтч:	XXXX
	#	MXXXXXXX
	Дата изготовления:	MM-ГГГ
	Тип семейства:	XXXXXX
	<span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">e13</span> AT1/P V-####	

*ТИПОВОЙ ВАРИАНТ – ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ НАКЛЕЙКА СОГЛАСНО ТРЕБОВАНИЯМ NRMM*

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Подделка двигателя или его компонентов является нарушением утверждения типового образца ЕС конкретного двигателя.

---

## СИСТЕМА УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА

### *Модели для Калифорнии с системой улавливания паров топлива*

Начиная с 2018 модельного года некоторые модели для Калифорнии сертифицируются на соответствие требованиям TP-933 Калифорнийского совета воздушных ресурсов (CARB). Эти модели оснащаются системой улавливания паров топлива, включающей в себя топливный бак с низкой проницаемостью (LPFT), топливные магистрали с низкой проницаемостью (LPFL) и угольный адсорбер с активной продувкой.

Административный кодекс Калифорнии (CCR) требует следующее заявление: Устанавливаемая дополнительно или модифицированная деталь должна соответствовать применимым стандартам контроля выделения паров топлива ARB. Нарушение этого требования влечет за собой административную и/или уголовную ответственность.

# ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ УРОВНЯ ШУМА

## *Только США и Канада*

### **Самовольные манипуляции с системой контроля уровня шума строго запрещены!**

Федеральным законодательством США и провинциальными законами Канады запрещаются следующие действия:

1. Удаление или отключение любого устройства или элемента дизайна, встроенного в новое транспортное средство для контроля уровня шума до его продажи или доставки конечному покупателю или во время его использования, любым лицом в целях, отличных от целей технического обслуживания, ремонта или замены, или
2. Использование транспортного средства после удаления или отключения такого устройства или элемента дизайна любым лицом.

### **Действия, которые считаются манипуляциями, включают следующее:**

1. Удаление, изменение или перфорация глушителя или любого компонента двигателя, через который происходит удаление выхлопных газов двигателя.
2. Удаление, изменение или перфорация любого компонента системы впуска.
3. Замена подвижных компонентов мотовездехода, системы выпуска отработавших газов или системы впуска компонентами, помимо тех, которые указываются заводом-изготовителем.
4. Отсутствие надлежащего технического обслуживания.

# ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС



555 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada  
www.brp.com

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

**Уполномоченный представитель:** BRP Europe N.V., Skaldenstraat 125, Gent, Belgium (Бельгия), 9042 Настоящая декларация соответствия выпущена под исключительную ответственность производителя.

Нижеподписавшийся представитель изготовителя настоящим заявляет, что **мотовездеходы 2021** модельного года, отмеченные знаком **CE** и имеющие 17-значный идентификационный номер транспортного средства (VIN) в формате **3JВxxxxxMxxxxxx**, которые продаются под торговыми названиями **Can-Am Traxter, Can-Am Maverick Sport** и **Can-Am Maverick**, соответствуют всем применимым положениям следующих директив и нормативов:

Директива о машинном оборудовании 2006/42/EC с поправками вплоть до следующего норматива включительно: 2019/1243/EU	ISO 12100:2010 и EN 16990:2020
Норматив (ЕС) для внедорожного передвижного машинного оборудования (NRMM) 2016/1628 в отношении газообразных загрязняющих веществ	Категория ATS, предельные значения выбросов ступени V
Директива об электромагнитной совместимости (EMC) 2014/30/EU с поправками вплоть до следующего норматива включительно: (EU) 2018/1139	CISPR 12:2007/A1:2009 и IEC 61000-6-1:2005, или UN R10.04 или более поздняя версия
Директива по аккумуляторным батареям 2006/66/EC с исправлениями вплоть до и включая директиву (EC) 2018/849	
Директива о радиоаппаратуре (RED) 2014/53/EU с поправками вплоть до следующего норматива включительно: 2018/1139 (при оборудовании радиочастотным (РЧ) ключом D.E.S.S.)	EN 300 330-2 & EN 60950-1

 2020/03/19

Люк Бушар (Luc Bouchard),  
Директор по инженерно-конструкторским работам,  
научным исследованиям и разработкам  
мотовездеходов SSV Can-Am  
Bombardier Recreational Products Inc.

Valcourt, QC, Canada (Канада)

19 марта 2020 г.

SKI-DOO LYNX SEAWOO EVARIDE ROTAX CAN-AM



---

**ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ  
ЕВРАЗЭС**

*Зарезервировано для декларации соответствия  
нормам ЕВРАЗЭС*

*Пометить, где применимо*

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ	800	1000	1000R
<b>ДВИГАТЕЛЬ</b>			
Тип двигателя	ROTAX® 800	ROTAX® 1000	ROTAX® 1000R
	4-тактный, с верхним расположением распределительного вала и верхними клапанами (SOHC), жидкостное охлаждение		
Число цилиндров	2		
Число клапанов	8 клапанов (механическая регулировка)		
Зазоры впускных клапанов	0,06 мм - 0,14 мм		
Зазоры выпускных клапанов	0,11 мм - 0,19 мм		
Диаметр цилиндра	91 мм		
Ход	61,5 мм	75 мм	
Рабочий объем	800 см <sup>3</sup>	976 см <sup>3</sup>	
Выхлопная система	Искрогаситель утвержден Лесным управлением министерства сельского хозяйства США Каталитический нейтрализатор на моделях NRMM		
Воздушный фильтр двигателя	Фильтр из синтетической бумаги		

МОДЕЛЬ	800	1000	1000R
<b>СИСТЕМА СМАЗКИ</b>			
Тип	С поддоном «мокрого» типа. Заменяемый масляный фильтр		
Масляный фильтр	BRP Rotax® бумажный, сменный		

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>СИСТЕМА СМАЗКИ</b>				
Моторное масло	Объем (фильтр меняется при замене масла)	2 л		
	Рекомендуемое масло Скандинавия	СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 10W50 (ДЛЯ ЕВРОПЫ) (Арт. 779240) или ПОЛУСИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 5W40 (ДЛЯ ЕВРОПЫ) (Арт. 779290) или СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 0W40 (ДЛЯ ЕВРОПЫ) (Арт. 779286)		
	Рекомендуемое масло Все прочие страны	СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 10W50 (Арт. 779234) ПОЛУСИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 5W40 (Арт. 779133) или СИНТЕТИЧЕСКОЕ МАСЛО ДЛЯ 4-ТАКТНЫХ ДВИГАТЕЛЕЙ 0W40 (Арт. 779139)		
	Альтернативное масло, если продукты XPS недоступны	При отсутствии указанных моторных масел используйте масло SAE 5W40 или 10W50, которое классифицируется как SJ, SL, SM или SN согласно требованиям API. См. <i>РЕКОМЕНДУЕМОЕ МАСЛО</i>		

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>СИСТЕМА ОХЛАЖДЕНИЯ</b>				
Охлаждающая жидкость	Тип	Смесь этилгликоля и воды (50% охлаждающей жидкости, 50% воды) Скандинавия: ГОТОВАЯ ОХЛАЖДАЮЩАЯ ЖИДКОСТЬ С УВЕЛИЧЕННЫМ СРОКОМ СЛУЖБЫ (ДЛЯ ЕВРОПЫ) (Арт. 779223) Все остальные страны: EXTENDED LIFE PRE-MIXED COOLANT (Арт. 779150) или специальная охлаждающая жидкость для алюминиевых двигателей		
	Объем	6 л		

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>БЕССТУПЕНЧАТАЯ ТРАНСМИССИЯ</b>				
Тип		Бесступенчатая (CVT)		

МОДЕЛЬ	800	1000	1000R
<b>БЕССТУПЕНЧАТАЯ ТРАНСМИССИЯ</b>			
Включение	1950 об/мин		1850 об/мин

МОДЕЛЬ	800	1000	1000R
<b>КОРОБКА ПЕРЕДАЧ</b>			
Тип	Двухдиапазонная (высокая-низкая) с положениями PARK (стоянка), нейтральным и заднего хода		
Масло для коробки передач	Объем	1,5 л	
	Рекомендуемое	Скандинавия: 75W140 SYNTHETIC GEAR OIL (EUR) (P/N 779215) (Арт. 779215) Все прочие страны: СИНТЕТИЧЕСКОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО 75W140 (Арт. 779160) или 75W 140 API GL-5	

МОДЕЛЬ	800	1000	1000R
<b>ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕ</b>			
Генератор с постоянным возбуждением	650 Вт при 6000 об/мин		
Тип системы зажигания	IDI (индуктивная система зажигания)		
Свеча зажигания	Количество	2	
	Производитель и тип	NGK DCPR8E или аналогичные	NGK LMAR8C-9 или аналогичные
	Зазор	0,8 мм - 0,9 мм	
Аккумуляторная батарея	Тип	SLA (свинцово-кислотная герметизированная)	
	Напряжение	12 Вольт	
	Номинальная емкость Base DPS	18 Ач	
	Потребление мощности стартером	0,7 кВт	
Фары	4 x 55 Н 11		
Задние фонари	2,3/3,5 В		

МОДЕЛЬ	800	1000	1000R
<b>ЭЛЕКТРОБОРУДОВАНИЕ</b>			
Предохранители	См. пункт <b>ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И ПЕРЕМЫЧКИ</b> в разделе <b>ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ</b>		

МОДЕЛЬ	800	1000	1000R
<b>ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА</b>			
Подача топлива	Тип	Электронный впрыск топлива (EFI) с iTC (электронное управление дроссельной заслонкой)	
Блок дроссельных заслонок		54 мм с блоком электропривода заслонок	
Топливный насос	Тип	Электрический (в топливном баке)	
Обороты холостого хода		1250 ± 100 об/мин (не регулируются)	Режим экономии топлива: 1350 ± 100 об/мин Спортивный режим: 1500 ± 100 об/мин
Топливо	Тип	Обычный неэтилированный бензин — см. « <b>ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ</b> »	Высококачественный неэтилированный бензин – См. раздел « <b>ТРЕБОВАНИЯ К ТОПЛИВУ</b> »
	Минимальное октановое число	87 Pump Posted AKI (92 RON)	91 Pump Posted AKI (95 RON)
Объем топливного бака		38 л	
Остаток топлива, при котором загорается предупредительная лампочка		± 8,5 л	

МОДЕЛЬ	800	1000	1000R
<b>ПРИВОДНАЯ СИСТЕМА</b>			
Тип приводной системы	Выбирается привод на 2/4 колеса (2WD/4WD)		

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ПРИВОДНАЯ СИСТЕМА</b>				
Масло переднего дифференциала	Заправочный объем Все модели, кроме X gs и X xs	400 мл		
	Заправочный объем X gs и X xs	350 мл		
	Тип	Скандинавия: СИНТЕТИЧЕСКОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО 75W90 (eur) (Арт. 779212) Все прочие страны: СИНТЕТИЧЕСКОЕ ТРАНСМИССИОННОЕ МАСЛО 75W90 (Арт. 779158) или синтетическое масло 75W 90 API GL5		
Передний привод	Базовая	Спиральнозубая коническая передача/ самоблокирующийся передний дифференциал Visco-lok†		-
	DPS	Спиральнозубая коническая передача/самоблокирующийся передний дифференциал Visco-lok† QE		
	X gs и X xs	-	-	Спиральнозубая коническая передача/ блокируемый передний дифференциал с электронным управлением SmartLok
Передаточное число переднего привода		3,6:1		
Задний привод	Базовая	Блокирующийся дифференциал		-
	Maverick Trail DPS	Блокирующийся дифференциал		-
	Maverick Sport DPS	-	Блокирующийся дифференциал	
Передаточное число заднего привода		3,43:1		

МОДЕЛЬ	800	1000	1000R
<b>ПРИВОДНАЯ СИСТЕМА</b>			
Смазка для шарниров равных угловых скоростей (ШРУС)	СМАЗКА ДЛЯ ШАРНИРОВ РАВНЫХ УГЛОВЫХ СКОРОСТЕЙ (ШРУС) (Арт. 293 550 062) или аналог		
Смазка шлицевого приводного вала (смазка наносится на шлицевые соединения)	КОНСИСТЕНТНАЯ СМАЗКА ДЛЯ КАРДАННЫХ ВАЛОВ (Арт. 293 550 063) или аналогичная		

МОДЕЛЬ	800	1000	1000R
<b>РУЛЕВОЕ УПРАВЛЕНИЕ</b>			
Рулевое колесо	Регулируемая рулевая колонка		

МОДЕЛЬ	800	1000	1000R
<b>ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>			
Тип подвески	Все модели, кроме X rc и X xc	Подвеска с двумя А-образными рычагами и стабилизатором поперечной устойчивости	
	X rc и X xc	Подвеска с двумя дуговидными А-образными рычагами и стабилизатором поперечной устойчивости	
Регулировка типа преднатяга	Maverick Trail	Регулировочный кулачок (5 положений)	-
	Maverick Sport	-	Резьбовая
Ход подвески	Maverick Trail	254 мм	-
	Maverick Sport, кроме X rc и X xc	-	292 мм
	Maverick Sport X rc и X xc	-	375 мм

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ПЕРЕДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>				
Амортизатор	Кол-во	2		
	Тип, Maverick Trail	Газомасляные/5 установок предварительного натяжения пружины		-
	Тип, Maverick Sport, кроме X rc и X xc	-	HPG (газ под высоким давлением)	
	Maverick Sport X rc и X xc	-	Амортизаторы типа HPG (газ под высоким давлением) с выносными резервуарами. регулировка характеристик хода сжатия QS3	

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>				
Тип подвески	Все модели, кроме X rc и X xc	Подвеска с двумя А-образными рычагами и стабилизатором поперечной устойчивости		
	X rc и X xc	Подвеска с двумя дуговидными А-образными рычагами и стабилизатором поперечной устойчивости		
Регулировка типа преднатяга	Maverick Trail	Регулировочный кулачок (5 положений)		-
	Maverick Sport	-	Резьбовая	
Ход подвески	Maverick Trail	267 мм		-
	Maverick Sport, кроме X rc и X xc	-	305 мм	
	Maverick Sport X rc и X xc	-	375 мм	



МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ЗАДНЯЯ ПОДВЕСКА</b>				
Амортизатор	Кол-во	2		
	Тип, Maverick Trail	Газомасляные/5 установок предварительного натяжения пружины		-
	Тип, Maverick Sport, кроме X rc и X xc	-	HPG (газ под высоким давлением)	
	Maverick Sport X rc и X xc	-	Амортизаторы типа HPG (газ под высоким давлением) с выносными резервуарами. регулировка характеристик хода сжатия QS3	

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ТОРМОЗА</b>				
Передний тормоз	Тип	Два вентилируемых тормозных диска (диаметр 220 мм) с гидравлическими двухпоршневыми тормозными механизмами		
Задний тормоз	Тип	Два вентилируемых тормозных диска диаметром 220 мм с гидравлическими двухпоршневыми суппортами		
Тормозная жидкость	Объем	Приблизительно 295 мл		
	Тип	DOT 4		
Суппорт		С плавающей скобой		
Материал тормозных накладок	Передние	Металлические		
	Задние	Металлические		
Минимальная толщина колодок		0,5 мм		

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ТОРМОЗА</b>				
Минимальная толщина тормозного диска	Передние	4 мм		
	Задние	4 мм		
Максимально допустимое искривление тормозного диска		0,2 мм		

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ШИНЫ</b>				
Давление	Передние, Maverick Trail	Нагрузка до 195 кг: 76 кПа, нагрузка более 195 кг: 83 кПа		-
	Передние, Maverick Sport, кроме X rc и X xc	-	Нагрузка до 195 кг: 97 кПа, нагрузка более 195 кг: 103 кПа	
	Передние, Maverick Sport X rc	-	-	Нагрузка до 195 кг: 83 кПа, нагрузка более 195 кг: 90 кПа
	Передние, Maverick Sport X xc	-	-	Нагрузка до 195 кг: 97 кПа, нагрузка более 195 кг: 110 кПа
Давление	Задние, Maverick Trail	Нагрузка до 195 кг: 97 кПа, нагрузка более 195 кг: 138 кПа		-
	Задние, Maverick Sport, кроме X rc и X xc	-	Нагрузка до 195 кг: 103 кПа, нагрузка более 195 кг: 152 кПа	
	Задние, Maverick Sport X rc	-	-	Нагрузка до 195 кг: 110 кПа, нагрузка более 195 кг: 159 кПа
	Задние, Maverick Sport X xc	-	-	Нагрузка до 195 кг: 110 кПа, нагрузка более 195 кг: 152 кПа
Минимальная глубина протектора шины		3 мм		

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ШИНЫ</b>				
Размер шин (передние)	Maverick Trail	205/85R12 (26x8R12)		-
	Maverick Sport, кроме X rc и X xc	-	230/85R12 (27x9R12)	
	Maverick Sport X rc	-		255/80R14 (30x10R14)
	Maverick Sport X xc	-		225/80R14 (29x9R14)
Размер шин (задние)	Maverick Trail	230/80R12 (26x9R12)		-
	Maverick Sport, кроме X rc и X xc	-	280/70R12 (27x11R12)	
	Maverick Sport X rc	-		255/80R14 (30x10R14)
	Maverick Sport X xc	-		275/65R14 (29x11R14)

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>КОЛЕСА</b>				
Тип	Maverick Trail Base	Стальные	-	-
	Maverick Sport Base	-	Литой алюминий	-
	Maverick Sport X rc	-		Литой алюминий
	Maverick Sport X xc	-		Ободная лента колеса
	DPS	Литой алюминий		
Размер дисков (передние)	Все модели, кроме X rc и X xc	30,5 x 15,24 см		
	X rc и X xc	35,6 x 17,78 см		

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>КОЛЕСА</b>				
Размер дисков (задние)	Все модели, кроме X rc и X xc	30,5 x 19,05 см		
	X rc	35,6 x 17,78 см		
	X xc	35,6 x 20,32 см		
Закручивание колесных гаек		100 Н•м ± 10 Н•м		
Вылет колес	Передние	41,2 мм		
	Задние	41,2 мм (Trail Base 800)	51 мм	
		-	41,2 мм (Sport X rc 1000R)	

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ШАССИ</b>				
Тип защитного каркаса		Профилированные трубчатые элементы, высокопрочная сталь, сертификат соответствия стандарту ISO 3471		

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ</b>				
Общая длина	Maverick Trail	300,5 см		
	Maverick Sport	-	302,2 см	
	Maverick Sport X rc и X xc	-		309,8 см
Общая ширина	Maverick Trail	132,1 см		-
	Maverick Sport	-	152,4 см	
	Maverick Sport X rc и X xc	-		162,6 см
Общая высота	Maverick Trail	175,3 см		-
	Maverick Sport	-	180,6 см	
	Maverick Sport X rc и X xc	-		188,6 см
Колесная база		230,1 см		

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ</b>				
Ширина колеи (передняя)	Maverick Trail	108,5 см		-
	Maverick Sport	-	128,4 см	
	Maverick Sport X rc и X xc	-		138,3 см
Ширина колеи (задняя)	Maverick Trail	108,5 см		-
	Maverick Sport	-	123,2 см	
	Maverick Sport X rc	-		135 см
	Maverick Sport X xc	-		133 см
Дорожный просвет	Maverick Trail	25,5 см		-
	Maverick Sport	-	30,5 см	
	Maverick Sport X rc	-		38,1 см
	Maverick Sport X xc	-		35,6 см

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ И ВЕС</b>				
Сухой вес	Maverick Trail Base	596 кг	-	-
	Maverick Sport Base	-	630,5 кг	-
	Maverick Trail DPS	603,7 кг	618,7 кг	-
	Maverick Sport DPS	-		637,3 кг
	Maverick Sport X rc	-		722,6 кг
	Maverick Sport X xc	-		647,7 кг

МОДЕЛЬ		800	1000	1000R
<b>ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ И ВЕС</b>				
Распределение веса (передняя/задняя оси)	Base DPS	42/58		
	Maverick Sport X rc и X xc	-		44/56
Объем грузового бокса		136 кг		
Общая допустимая загрузка машины (включая сиденья водителя, пассажиров, всех прочих грузов и добавленных принадлежностей)		331 кг		
Номинальный общий вес машины	Maverick Trail Base	955,4 кг	-	-
	Maverick Sport Base	-	986 кг	-
	Maverick Trail DPS	963,1 кг	977,8 кг	-
	Maverick Sport DPS	-		993 кг
	Maverick Sport X rc	-		1078,5 кг
	Maverick Sport X xc	-		1007 кг
Тяговое усилие		680 кг		
Вместимость рамп		68 кг		
Гнездо для установки сцепного устройства		50,8 мм х 50,8 мм		

**Машины, соответствующие требованиям Директивы о машинном оборудовании 2006/42/ЕС**

МОДЕЛЬ		1000R
<b>ШУМОВОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ И ВИБРАЦИОННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ<sup>1</sup></b>		
Шум	Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ )	83 дБА (допустимое отклонение ( $K_{pA}$ ) 3 дБ)
	Уровень звуковой мощности ( $L_{wA}$ )	97 дБА (допустимое отклонение ( $K_{wA}$ ) 3 дБ)
Вибрация	На руки (через руль)	Менее 2,5 м/с <sup>2</sup>
	Тело (через сиденье)	Менее 0,5 м/с <sup>2</sup>
<sup>1</sup> : величины шумового давления и вибраций измеряются в соответствии с требованиями Директивы о машинном оборудовании 2006/42/ЕС на поверхности с покрытием, на нейтральной передаче или без ремня.		

---

*Эта страница специально  
оставлена пустой*



# ***УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ***

---

# РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

---

## ВАРИАТОРНЫЙ РЕМЕНЬ СОСКАЛЬЗЫВАЕТ

---

1. Попадание воды в вариатор.
  - См. раздел «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ».

## НА ИНДИКАТОРЕ ВЫБРАННОЙ ПЕРЕДАЧИ ОТОБРАЖАЕТСЯ «--» (МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ПАНЕЛЬ ПРИБОРОВ)

---

1. Рычаг переключения передач находится между двумя положениями.
  - Установите рычаг переключения передач в нужное положение.
2. Неправильная регулировка рычага переключения передач.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру *Cap-Am*.
3. Ошибка электрического соединения.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру *Cap-Am*.

## ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАВОДИТСЯ

---

1. Ключ зажигания находится в положении «OFF» (выкл.).
  - Установите ключ в положение «ON» (вкл.).
2. Рычаг переключения передач не установлен в положение «PARK».
  - Установите рычаг переключения передач в положение «PARK» или нажмите на педаль тормоза.
3. Вышел из строя предохранитель.
  - Проверьте предохранители.
4. Аккумуляторная батарея разряжена или ненадежный электрический контакт.
  - Проверьте предохранитель системы зарядки.
  - Проверьте сообщение о неисправности на приборной панели.
  - Проверьте соединения и зажимы аккумулятора.
  - Обратитесь к уполномоченному дилеру *Cap-Am* для проверки аккумулятора.
5. Неисправность реле стартера.
  - Обратитесь к авторизованному дилеру *Cap-Am*.

## КОЛЕНЧАТЫЙ ВАЛ ДВИГАТЕЛЯ ПРОВОРАЧИВАЕТСЯ, НО ДВИГАТЕЛЬ НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ

1. Перелив топлива (свеча зажигания «мокрая»).
  - Если двигатель не запускается и залит топливом, можно активировать специальный режим для предотвращения впрыска топлива и выключения зажигания при проворачивании двигателя. Выполните следующие действия:
    - Вставьте ключ в замок зажигания и поверните в положение «ON».
    - Нажмите до упора и УДЕРЖИВАЙТЕ педаль акселератора.
    - Поверните ключ в положение «START».

Коленчатый вал двигателя должен проворачиваться в течение 10 секунд. Отпустите ключ из положения «START».

Отпустите педаль акселератора и снова проворачивайте коленчатый вал двигателя, чтобы его запустить.

**Если это не помогает:**

    - Выверните свечи зажигания. См. «СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ» в разделе «ПРОЦЕДУРЫ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».
    - Проверните коленчатый вал двигателя несколько раз.
    - Если возможно, установите новые свечи зажигания или очистите и высушите имеющиеся свечи зажигания.
    - Если двигатель не запускается, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по своему выбору для проведения техобслуживания, ремонта или замены. Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь ГАРАНТИЮ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США.
2. Топливо не поступает в двигатель (свеча зажигания «сухая»).
  - Проверьте уровень топлива в баке.
  - Проверьте предохранитель топливного насоса.
  - Забитый предварительный фильтр топливного насоса или неисправный топливный насос. – Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am. Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь ГАРАНТИЮ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США.
3. Неисправны свечи или система зажигания (отсутствует искра между электродами свечи зажигания).
  - Проверьте предохранитель зажигания.
  - Выньте свечу зажигания, после чего снова подключите к катушке зажигания.
  - Соедините свечу зажигания с «массой», прижав ее к корпусу двигателя как можно дальше от отверстия свечи зажигания, и запустите двигатель. Если искра между электродами отсутствует, заменить свечу.
  - Если неисправность продолжает проявляться, обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am для обслуживания, ремонта или замены. Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь ГАРАНТИЮ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США.

## ПЛОХАЯ ПРИЕМИСТОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ, ДВИГАТЕЛЬ НЕ РАЗВИВАЕТ ПОЛНУЮ МОЩНОСТЬ

---

1. Ремень безопасности не пристегнут или пристегнут неправильно. Проверьте наличие сообщения на информационном центре.
  - *Пристегните ремень безопасности.*
2. Загрязнены или неисправны свечи зажигания.
  - *Заменить свечи зажигания*
3. Засорен или загрязнен воздушный фильтр.
  - *Проверьте воздушный фильтр и при необходимости замените.*
  - *Проверьте корпус воздушного фильтра двигателя на наличие налета.*
4. Попадание воды в вариатор.
  - *Слейте воду из вариатора. См. раздел «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ».*
5. Засорен или изношен вариатор (CVT).
  - *Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.*
6. Топливо не поступает в двигатель.
  - *Грязный или забитый предварительный фильтр топливного насоса. – Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am. Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь ГАРАНТИЮ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США.*
7. Включён режим защиты двигателя.
  - *Проверьте сообщения на многофункциональной приборной панели.*
  - *На панели приборов горит индикатор неисправности системы управления двигателем CHECK ENGINE, а на дисплее отображается сообщение аварийного режима LIMP HOME (безопасное возвращение домой). Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am для обслуживания, ремонта или замены. Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь ГАРАНТИЮ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США.*

## ДВИГАТЕЛЬ ПЕРЕГРЕВАЕТСЯ

---

1. Низкий уровень жидкости в системе охлаждения.
  - *Проверьте уровень охлаждающей жидкости и долейте ее. См. «ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ». – Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am. Для ознакомления с информацией о гарантийных рекламациях см. представленную здесь ГАРАНТИЮ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США*
2. Не функционирует вентилятор системы охлаждения.
  - *Убедитесь, что охлаждающий вентилятор не засорен и работает правильно.*
  - *Проверьте предохранитель вентилятора. См. пункт ПРЕДОХРАНИТЕЛИ И ПЕРЕМЫЧКИ в разделе ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ.*

## 3. Загрязнены ребра радиатора.

- Проверьте и прочистите пластины радиатора. См. «ОПЕРАЦИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ».

ПРОПУСКИ ЗАЖИГАНИЯ

## 1. Загрязнены, неисправны или изношены свечи зажигания.

- Замените свечи зажигания по мере необходимости.

## 2. Попадание воды в топливо.

- Слейте топливо из топливной системы и залейте новое.

ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ КОЛЕНЧАТОГО ВАЛА УВЕЛИЧИВАЕТСЯ, НО МОТОВЕЗДЕХОД НЕ ДВИГАЕТСЯ С МЕСТА

## 1. Попадание воды в вариатор.

- Слейте воду из вариатора. См. раздел «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ».

## 2. Засорен вариатор или изношен/поврежден ремень вариатора.

- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

СНИЖЕННАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ УСИЛИТЕЛЯ РУЛЕВОГО УПРАВЛЕНИЯ

## 1. В целях защиты системы при продолжительной высокой нагрузке на усилитель руля, вспомогательное усилие, обеспечиваемое электродвигателем DPS, может снижаться.

- Когда нагрузка снизится, нормальное вспомогательное усилие восстановится.

## 2. Горит сигнальная лампа CHECK ENGINE (проверь двигатель) и на дисплее отображается сообщение «CHECK DPS» (проверь усилитель руля).

- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am, в ремонтную мастерскую или к специалисту по вашему выбору для выполнения обслуживания, ремонта или замены.

ЧАСТИЧНЫЙ ОТКЛИК ИЛИ ОТСУТСТВИЕ ОТКЛИКА НА НАЖАТИЕ ПЕДАЛИ АКСЕЛЕРАТОРА (ГОРИТ ИНДИКАТОР «ПРОВЕРИТЬ ДВИГАТЕЛЬ» И ОТОБРАЖАЕТСЯ СООБЩЕНИЕ PPS FAULT)

## 1. Частичное разрушение датчиков положения педали акселератора (PPS).

- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

## 2. Отказ датчиков положения педали акселератора (PPS).

- Обратитесь к авторизованному дилеру Cap-Am.

# СООБЩЕНИЯ НА МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОЙ ПРИБОРНОЙ ПАНЕЛИ

В случае нарушения работы двигателя отображение следующих информационных сообщений может сопровождаться включением сигнальной лампы.

СООБЩЕНИЕ	ОПИСАНИЕ
D.E.S.S. KEY NOT RECOGNIZED	<b>Установлен опциональный ключ DESS:</b> извлеките и снова установите на место ключ DESS.
BAD KEY	<b>Установлен опциональный ключ DESS:</b> Используется неправильный ключ. Используйте ключ запрограммированный для данного мотовездехода.
CHECK ENGINE	Все существующие или возникшие ранее неисправности, которые требуют внимания. Ограничитель крутящего момента двигателя не задействован.
LIMP HOME	Критические неисправности, требующие немедленной диагностики. Ограничитель крутящего момента двигателя задействован и/или меняется режим работы двигателя.
TPS FAULT	Неисправность корпуса дроссельной заслонки. Как правило, сопровождается сообщением Limp Home (Аварийный режим).
BRAKE SWITCH FAULT	Неисправность тормозного сигнала.
CHECK DPS (модели с DPS)	Горит сигнальная лампочка «Проверить двигатель». Указывает на неисправность работы DPS (динамического усилителя рулевого управления). Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am
PPS FAULT	Неисправность датчика (-ов) положения педали акселератора (PPS). Убедитесь, что электрический разъем датчика положения педали акселератора обеспечивает надежный электрический контакт. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am
FUEL SENDER RANGE PERFORMANCE	Когда значение резистора датчика уровня топлива выходит за пределы диапазона, на многофункциональной приборной панели (с аналоговыми / цифровыми приборами) будет отображаться соответствующее сообщение.
CHECK SMART-LOK	Указывает на то, что модуль Smart-Lok не работает должным образом. Обратитесь к авторизованному дилеру Can-Am.

# ***ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА***

---

# ОГРАНИЧЕННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP В США И КАНАДЕ: 2021 CAN-AM® SSV

## 1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP»)\* гарантирует, что ее мотовездеходы Can-Am 2021 с поперечной посадкой («SSV»), распространяемые уполномоченными дилерами Can-Am SSV (как определено ниже) на территории Соединенных Штатов Америки («США») и Канады, не имеют дефектов материала или качества работы на срок и на условиях, описанных ниже. Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) использования SSV для гонок или любой другой соревновательной деятельности, в любое время, даже со стороны предыдущего владельца, или в случае (2) изменений или модификаций SSV, которые негативно влияют на его эксплуатацию, функционирование или срок службы, а также в случае изменений или модификаций с целью изменить его использование по назначению.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

## 2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

**НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТСЯ И ПРИНИМАЕТСЯ ВМЕСТО ЛЮБЫХ И ВСЕХ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ, ПРЯМО ОГОВОРЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА СЛУЧАЙНЫЙ И КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА. КРОМЕ ТОГО, ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ И ДРУГИЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ШТАТА ИЛИ ПРОВИНЦИИ.**

Дистрибьюторы, дилеры BRP или другие лица не уполномочены делать какие-либо заявления или утверждения или давать гарантии в отношении изделия, кроме тех, которые содержатся в данной ограниченной гарантии. В противном случае подобные заявления, утверждения или гарантии не будут иметь исковую силу против BRP. Компания BRP оставляет за собой право вносить изменения в данную ограниченную гарантию в любое время, при том понимании, что подобные изменения не будут изменять условия гарантии, применимые к продукции, продаваемой в период действия данной гарантии.



### 3) ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Гарантийные обязательства компании BRP ни при каких обстоятельствах не распространяются на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Затраты на детали, смазочные материалы и работы, произведённые во время технического обслуживания.
- Повреждения, связанные с нарушением правил ухода и/или хранения, которые изложены в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного ремонта, внесения изменений в конструкции, использования не рекомендованных деталей и ремонта, выполненного не авторизованным дилером Can-Am SSV, а иным лицом.
- Ущерб, причиненный в результате злоупотребления, неправильного использования, отсутствия ухода или эксплуатации изделия не в соответствии с указаниями Руководства по эксплуатации Can-Am SSV.
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Ущерб от ржавчины, коррозии или воздействия погодных условий.
- Повреждения, вызванные в результате попадания воды или снега;
- Случайный или закономерный ущерб, связанный, но не ограниченный, с буксировкой, хранением, телефонными вызовами, арендой, использованием такси, выплатой кредитов и страховых взносов, потерей времени, потерей дохода.

### 4) СРОК ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ

Данная ограниченная гарантия действует с (1) даты поставки первому розничному покупателю или с (2) момента первого введения изделия в эксплуатацию (в зависимости от того, что наступит раньше), на следующий срок:

- **ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, если мотовездеход приобретен для личного или коммерческого использования.
- За дополнительной информацией по компонентам выпускной системы обратитесь к представленной здесь Гарантии по нормативам токсичности выхлопа АЗОС США.
- За дополнительной информацией по компонентам системы улавливания паров топлива на моделях для Калифорнии, оснащенных системой улавливания паров топлива и выпущенных компанией BRP для продажи в штате Калифорния, изначально проданных резиденту или с гарантией впоследствии зарегистрированной на резидента штата Калифорния, также обратитесь к представленному здесь **ПОЛОЖЕНИЮ О ГАРАНТИИ В ОТНОШЕНИИ СИСТЕМЫ УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА ШТАТА КАЛИФОРНИЯ**.

Ремонт или замена частей или выполнение работ по техническому обслуживанию не могут служить основанием для продления срока гарантии.

## 5) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- SSV Can-Am 2021 приобретен в новом и неиспользованном состоянии его первым владельцем у дилера Can-Am SSV, уполномоченного распространять SSV Can-Am в стране, в которой имела место продажа («дилер Can-Am SSV»);
- Снегоход прошёл предпродажную подготовку в соответствии с требованиями BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- SSV Can-Am 2021 прошел надлежащую регистрацию уполномоченным дилером Can-Am SSV;
- SSV Can-Am 2021 приобретен в стране проживания покупателя;
- Транспортное средство должно регулярно проходить техническое обслуживание в соответствии с Регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право на изменение условий гарантийного обслуживания в зависимости от предоставления доказательств проведения технического обслуживания.

Компания BRP не несет ответственности по данным гарантийным обязательствам перед индивидуальным пользователем или коммерческой организацией, если нарушено любое из вышеперечисленных условий. Данные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность обеспечить безопасность как своей продукции, так и ее потребителей и общества в целом.

## 6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Заказчик обязан прекратить использование SSV в случае появления аномалии. Владелец обязан уведомить дилера BRP в течение трех (3) дней с момента появления дефекта и предоставить ему доступ к изделию и приемлемую возможность его отремонтировать. Кроме того, владелец обязан представить уполномоченному дилеру BRP доказательство покупки изделия и подписать наряд на ремонт/работу до начала ремонта в целях подтверждения гарантийного ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

## 7) ДЕЙСТВИЯ КОМПАНИИ BRP

Обязательства BRP по данной гарантии ограничиваются, по усмотрению компании, ремонтом неисправных деталей при условии их нормальной эксплуатации, техническим обслуживанием и ремонтом, а также заменой таких деталей новыми оригинальными деталями SSV Can-Am без взимания оплаты за материалы и работу, любым уполномоченным дилером BRP в течение гарантийного срока на условиях, описанных в настоящем документе. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Иск о нарушении гарантии не должен быть причиной аннулирования или расторжения акта продажи SSV владельцу.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец несет дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как (без ограничений) плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

Компания BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## **8) ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ ПОСТАВЩИКА**

В качестве стандартного оборудования на некоторых SSV Can-Am 2021 может поставляться GPS-приемник. GPS-приемник покрывается ограниченной гарантией компании BRP. Если «поставщик» GPS-приемника предлагает дополнительное гарантийное покрытие, срок действия которого превышает продолжительность ограниченной гарантии BRP, по вопросам такой гарантии дилеру или клиенту следует обращаться напрямую к «поставщику» GPS-приемника.

## **9) ПЕРЕДАЧА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am SSV в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

## **10) ПОДДЕРЖКА ПОТРЕБИТЕЛЕЙ**

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, компания BRP предлагает разрешать на уровне дилера. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании-дилера.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте [www.brp.com](http://www.brp.com), или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе «**КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**» в настоящем руководстве по эксплуатации.

\* На территории США продукты распространяются и обслуживаются компанией BRP US Inc.  
© 2020 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

® Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.

---

# ГАРАНТИИ ПО НОРМАТИВАМ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ АГЕНТСТВА ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ США

Bombardier Recreational Products Inc. («BRP»)\*\* гарантирует первому и последующим покупателем, что этот новый двигатель, включая все детали системы выпуска со снижением токсичности газов и системы улавливания паров топлива, соответствует двум требованиям:

1. Он сконструирован, произведен и оснащен в соответствии требованиям 40 CFR 1051 и 40 CFR 1060 (на момент продажи первому покупателю).
2. В нем нет дефектов материалов и производственных дефектов, которые не отвечали бы требованиям 40 CFR 1051 и 40 CFR 1060.

При возникновении гарантийного случая компания BRP осуществляет ремонт или замену (на свой выбор) любых деталей и компонентов с дефектом материалов или производственных дефектов, которые могут увеличить токсичность выбросов двигателя в отношении регламентированного загрязняющего вещества в течение указанного гарантийного периода бесплатно для владельца, включая затраты на диагностику и ремонт или замену деталей выхлопной системы. Все дефективные детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

По всем рекламациям по гарантии на выбросы BRP ограничивает диагностику и ремонт деталей выхлопной системы и разрешает их только авторизованным дилерам Can-Am. Исключением является необходимость срочного ремонта позиции 2 следующего списка.

Будучи сертифицирующим производителем, BRP не отклоняет гарантийных рекламаций на основании следующего:

1. Выполнение обслуживания и других работ BRP в авторизованных центрах BRP.
2. Ремонт двигателя/оборудования, выполненный водителем для устранения небезопасного аварийного состояния, относящегося к BRP, если водитель пытается восстановить правильное состояние двигателя/оборудования в кратчайшие сроки.
3. Любые действия и взаимодействия водителя, не связанные с гарантийной рекламацией.
4. Обслуживание, выполненное чаще указанного BRP.
5. Все, относящееся к неисправностям BRP и соответствующей зоне ответственности.
6. Использование широко доступного в зоне эксплуатации оборудования топлива, если письменные инструкции BRP по обслуживанию не указывают, что это топливо повредит систему снижения токсичности отработавших газов, и если водитель не может легко найти другое подходящее топливо. См. раздел информации об обслуживании и требования к топливу в разделе «Топливо».

## Период действия гарантии на систему снижения токсичности отработавших газов

Гарантия, связанная с системой снижения токсичности отработавших газов, действует в следующий период, что наступит первым:

	МОТОЧАСЫ	МЕСЯЦЫ	КИЛОМЕТРЫ
Компоненты снижения токсичности отработавших газов	500	30	5000
Компоненты системы улавливания паров топлива	—	24	—

## Компоненты, на которые распространяются гарантийные обязательства

Гарантия на выхлопную систему со снижением токсичности отработавших газов распространяется на все компоненты, неисправность которых приведет к увеличению выброса двигателем регулируемого загрязняющего вещества, включая следующие компоненты:

1. Компоненты выхлопной системы и детали двигателя, относящиеся к следующим системам:
  - Система подачи воздуха
  - Топливная система
  - Система зажигания
  - Система рециркуляции отработавших газов
2. Следующие детали также считаются компонентами, связанными со снижением токсичности отработавших газов:
  - Устройства доочистки отработавших газов
  - Клапаны вентиляции коленчатого вала
  - Датчики
  - Электронные блоки управления
3. Следующие детали также считаются компонентами, связанными с системой улавливания паров топлива:
  - Топливный бак
  - Крышка топливного бака
  - Топливная магистраль
  - Соединения топливной магистрали
  - Хомуты\*
  - Клапаны сброса давления\*
  - Перепускные клапаны\*
  - Управляющие клапаны\*
  - Электронные управляющие устройства\*
  - Вакуумные регулирующие мембраны\*
  - Тросы управления\*
  - Механизмы управления\*

- Клапаны продувки
  - Шланги системы улавливания паров топлива
  - Сепаратор паров/жидкости
  - Адсорбер
  - Кронштейны крепления фильтра
  - Разъем продувочного отверстия карбюратора
4. Также компоненты, относящиеся к системе снижения токсичности газов, включают все детали, единственной задачей которых является уменьшение токсичности газов или неисправность которых увеличивает токсичность газов без значительного ухудшения характеристик двигателя/оборудования.

## **Ограниченное применение**

Как сертифицирующий производитель BRP может отклонить гарантийные рекламации, если причиной неисправности стало неправильное обслуживание или эксплуатация владельцем или водителем, в случае происшествий, за которые производитель не несет ответственности, и в случае форс-мажора. Например, гарантия не распространяется на неисправности, прямо вызванные плохим обращением водителя с двигателем/оборудованием или с использованием водителем двигателя/оборудования образом, непредусмотренным конструкцией. Такие случаи никаким образом не относятся к производителю.

Если у вас есть вопросы касательно прав и ответственности в отношении гарантии, обратитесь в Bombardier Recreational Products по телефону 1-888-272-9222.

\*относится к системе улавливания паров топлива

\*\* На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.

---

# ПОЛОЖЕНИЕ О ГАРАНТИИ ШТАТА КАЛИФОРНИЯ В ОТНОШЕНИИ СИСТЕМЫ УЛАВЛИВАНИЯ ПАРОВ ТОПЛИВА

## ВАШИ ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ В РАМКАХ ГАРАНТИИ

Калифорнийский совет воздушных ресурсов рад объяснить Вам условия гарантии в отношении системы улавливания паров топлива на Вашем спортивном мотовездеходе 2021 модельного года. В Калифорнии новые рекреационные внедорожные транспортные средства должны быть сконструированы, произведены и оснащены в соответствии с жесткими требованиями стандартов штата в отношении вредных выбросов. Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP»)\*\* должна гарантировать исправную работу системы улавливания паров топлива на Вашем спортивном мотовездеходе в течение указанных ниже периодов времени при условии правильной эксплуатации и обслуживания, и отсутствия неодобренных изменений Вашего спортивного мотовездехода.

Ваша система улавливания паров топлива может включать в себя такие части, как карбюратор или система впрыска топлива, топливный бак, топливные шланги, угольный адсорбер и электронный блок управления двигателем. Также она может включать в себя шланги, ремни, разъемы и другие узлы, связанные с системой улавливания паров топлива. При наличии гарантийного состояния компания Bombardier Recreational Products Inc. бесплатно отремонтирует Ваш спортивный мотовездеход, включая диагностику, запчасти и работу.

## ГАРАНТИЙНОЕ ПОКРЫТИЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ OHRV

Гарантийный период для данного рекреационного внедорожного транспортного средства (OHRV) составляет 60 месяцев или 5000 миль, или 500 часов в зависимости от того, что наступит раньше.

Детали, на которые распространяется покрытие:

- Кронштейн(-ы) крепления адсорбера
- Адсорбер
- Разъем продувочного порта
- Зажим(ы)\*
- Система электронного управления\*
- Крышка топливного бака
- Заливная горловина
- Шланг заливной горловины
- Топливная магистраль(-и)
- Фитинг(-и) топливной магистрали
- Топливный бак
- Клапан(-ы) сброса давления\*
- Продувочный клапан(-ы)
- Обратный клапан(-ы)\*
- Шланг(-и) для отвода паров
- Ограничитель расхода
- Фильтр(-ы)\*
- Все прочие, не перечисленные здесь детали, которые могут влиять на работу системы улавливания паров топлива

Если в рамках действующей гарантии возникнет неисправность любой относящейся к системе улавливания паров топлива детали Вашего спортивного мотовездехода, данная деталь будет отремонтирована или заменена компанией Bombardier Recreational Products Inc.

## **ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ВЛАДЕЛЬЦА В РАМКАХ ГАРАНТИИ**

Являясь владельцем спортивного мотовездехода, Вы несете ответственность за выполнение необходимого технического обслуживания, указанного в Вашем руководстве владельца. Компания Bombardier Recreational Products Inc. рекомендует Вам сохранять все квитанции о техническом обслуживании Вашего спортивного мотовездехода, но Bombardier Recreational Products Inc. не может отказать в гарантии исключительно по причине отсутствия таких квитанций и неспособности подтверждения выполнения обслуживания в соответствии с регламентом.

Являясь владельцем, Вы также несете ответственность за то, чтобы как можно скорее предоставить спортивный мотовездеход дилеру Bombardier Recreational Products Inc. после возникновения проблемы. Гарантийный ремонт должен выполняться в разумные сроки, не более 30 дней.

Являясь владельцем спортивного мотовездехода, Вы также должны знать что компания Bombardier Recreational Products Inc. может отказать в гарантийном обслуживании, если неисправность мотовездехода или его детали возникла по причине неправильной эксплуатации и обслуживания или неодобренных изменений.

Если у Вас есть вопросы в отношении Ваших прав и ответственности в рамках гарантии, Вам следует связаться с компанией Bombardier Recreational Products Inc. по телефону 1-888-272-9222 или в Калифорнийский совет воздушных ресурсов по адресу 9528 Telstar Avenue, El Monte, CA 91731.

\*относится к системе улавливания паров топлива

\*\* На территории США изделия распространяются компанией BRP US Inc.



---

# ОГРАНИЧЕННЫЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА КОМПАНИИ BRP: 2021 CAN-AM® SSV

## 1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP»)\* гарантирует, что ее мотовездеходы (SSV) Can-Am модельного года 2021, продаваемые дистрибьюторами или дилерами мотовездеходов Can-Am, которые уполномочены компанией BRP распространять мотовездеходы Can-Am («дистрибьюторами/дилерами мотовездеходов Can-Am») за пределами пятидесяти штатов Соединенных Штатов Америки, Канады, государств-членов Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского союза, а также Великобритании, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) («ЕЭЗ»), государств-членов Содружества независимых государств (включая Украину и Туркменистан) («СНГ») и Турции, не имеют дефектов с точки зрения качества материалов и изготовления в течение указанного ниже срока и на описанных ниже условиях.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) использования SSV для гонок или любой другой соревновательной деятельности, в любое время, даже со стороны предыдущего владельца, или в случае (2) изменений или модификаций SSV, которые негативно влияют на его эксплуатацию, функционирование или срок службы, а также в случае изменений или модификаций с целью изменить его использование по назначению.

## 2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

**В ТОЙ МЕРЕ, В КАКОЙ ЭТО РАЗРЕШЕНО ЗАКОНОМ, НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТСЯ И ПРИНИМАЕТСЯ ВМЕСТО ЛЮБЫХ И ВСЕХ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ, ПРЯМО ОГОВОРЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА СЛУЧАЙНЫЙ И КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА. КРОМЕ ТОГО, ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ И ДРУГИЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СТРАНЫ. (ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ, ПРИОБРЕТЕННЫХ В АВСТРАЛИИ, СМ. ПУНКТ 4 НИЖЕ).**

Ни дистрибьютор/дилер Can-Am SSV, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

Компания BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к транспортным средствам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

### **3) ИСКЛЮЧЕНИЯ НЕ ПРЕДУСМОТРЕНЫ ГАРАНТИЕЙ**

Гарантийные обязательства компании BRP ни при каких обстоятельствах не распространяются на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Регулярно обслуживаемые компоненты, регулировка, корректировка (запчасти и работа);
- Повреждения, вызванные небрежностью или несоблюдением указаний по надлежащему техническому обслуживанию и/или хранению, как описано в Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения, возникшие в результате неправильного ремонта, внесения изменений в конструкции, использования не рекомендованных деталей и ремонта, выполненного не авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am SSV, а иным лицом.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- Повреждения, вызванные в результате попадания воды или снега;
- Случайные или косвенные убытки или ущерб любого рода, включая, без ограничения, буксировку, транспортные расходы, хранение, телефон, аренду, такси, неудобство, страхование, платежи по кредиту, потерю времени и дохода, а также время простоя в ходе обслуживания.

### **4) СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

- **ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, если мотовездеход приобретен для личного и коммерческого использования

Ремонт или замена частей или выполнение работ по техническому обслуживанию не могут служить основанием для продления срока гарантии.

### **ДЛЯ ИЗДЕЛИЙ, ПРОДАВАЕМЫХ ТОЛЬКО В АВСТРАЛИИ**

Никакие условия данной гарантии не должны исключать, ограничивать или изменять применение любого условия, гарантии, права или средства защиты, предусмотренных или подразумеваемых согласно Закону «О конкуренции и защите прав потребителей» 2010 года (Содружество), включая австралийское потребительское право или любые иные законы, где подобные действия будут противоречить данному закону или делать данные условия недействительными. Льготы, предоставляемые Вам согласно данной

ограниченной гарантии, дополняют другие права и средства защиты, предоставляемые Вам в соответствии с австралийским законодательством.

На наши товары распространяются гарантии, которые не могут быть исключены в соответствии с австралийским потребительским правом. Вы имеете право на замену или возмещение в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию за любые иные предвидимые потери или повреждения. Вы также имеете право на ремонт или замену товаров в случае их неудовлетворительного качества, если неисправность не является серьезной.

## 5) УСЛОВИЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- Мотовездеход 2021 Can-Am SSV приобретен первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера Can-Am SSV, уполномоченного распространять SSV Can-Am в стране, где совершена покупка;
- Транспортное средство прошло предпродажную подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- Мотовездеход зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am SSV в установленном порядке;
- Мотовездеход 2021 Can-Am SSV приобретен в стране (союзе стран) проживания покупателя;
- Транспортное средство должно регулярно проходить техническое обслуживание в соответствии с Регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право на изменение условий гарантийного обслуживания в зависимости от предоставления доказательств проведения технического обслуживания.

Компания BRP не несет ответственности по данным гарантийным обязательствам перед индивидуальным пользователем или коммерческой организацией, если нарушено любое из вышеперечисленных условий. Данные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность обеспечить безопасность как своей продукции, так и ее потребителей и общества в целом.

## 6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Заказчик обязан прекратить использование SSV в случае появления аномалии. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am SSV о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) дней с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен представить авторизованному дистрибьютору/дилеру Can-Am SSV доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

Необходимо иметь в виду, что срок уведомления дистрибьютора/дилера компании BRP о выявленном дефекте устанавливается местным законодательством.

## 7) ДЕЙСТВИЯ КОМПАНИИ BRP

В пределах, допускаемых законом, в течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am SSV любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am SSV при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в соответствии с данным руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи SSV Can-Am владельцу. Вы можете иметь другие законные права, которые могут меняться в зависимости от места проживания.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец несет дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как (без ограничений) плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

Компания BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## 8) ПЕРЕХОД ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am SSV в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

## 9) СОДЕЙСТВИЕ ПОТРЕБИТЕЛЯМ В РАЗРЕШЕНИИ СПОРОВ

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дистрибьютора/дилера Can-Am SSV. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am SSV.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте [www.brp.com](http://www.brp.com), или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе «**КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**» в настоящем руководстве по эксплуатации.

На территории действия данных ограниченных гарантийных обязательств, распространение и обслуживание продукции осуществляется компанией Bombardier Recreational Products Inc. или ее филиалами.

© 2020 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

® Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.

---

# ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ BRP ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ЗОНЫ, СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ И ТУРЦИИ: 2021 CAN-AM® SSV

## 1) ПРЕДМЕТ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Bombardier Recreational Products Inc. («BRP»)\* гарантирует, что ее мотовездеходы (SSV) Can-Am модельного года 2021, продаваемые дистрибьюторами или дилерами мотовездеходов Can-Am, которые уполномочены компанией BRP распространять мотовездеходы Can-Am («дистрибьюторами/дилерами мотовездеходов Can-Am») на территории государств-членов Европейской экономической зоны (которая состоит из государств Европейского союза, а также Великобритании, Норвегии, Исландии и Лихтенштейна) («ЕЭЗ»), государств-членов Содружества независимых государств (включая Украину и Туркменистан) («СНГ») и Турции, не имеют дефектов с точки зрения качества материалов и изготовления в течение указанного ниже срока и на описанных ниже условиях.

На компоненты и дополнительное оборудование, не установленное на предприятии-изготовителе, данные ограниченные гарантийные обязательства не распространяются. Пожалуйста, обращайтесь к условиям гарантийного обслуживания, предоставляемым производителями или продавцами таких компонентов/оборудования.

Настоящая ограниченная гарантия не является действительной в случаях: (1) использования SSV для гонок или любой другой соревновательной деятельности, в любое время, даже со стороны предыдущего владельца, или в случае (2) изменений или модификаций SSV, которые негативно влияют на его эксплуатацию, функционирование или срок службы, а также в случае изменений или модификаций с целью изменить его использование по назначению.

## 2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

**В ТОЙ МЕРЕ, В КАКОЙ ЭТО РАЗРЕШЕНО ЗАКОНОМ, НАСТОЯЩАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТСЯ И ПРИНИМАЕТСЯ ВМЕСТО ЛЮБЫХ И ВСЕХ ПРОЧИХ ГАРАНТИЙ, ПРЯМО ОГОВОРЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ГАРАНТИИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЕЙ. СРОК ДЕЙСТВИЯ ПОДРАЗУМЕВАЮЩИХСЯ ГАРАНТИЙ В ЧАСТИ, НЕ ДОПУСКАЮЩЕЙ ИСКЛЮЧЕНИЯ, ОГРАНИЧЕН СРОКОМ ЯВНО ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ. ДАННЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА НЕ РАСПРОСТРАНЯЮТСЯ НА СЛУЧАЙНЫЙ И КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ. В ПРЕДЕЛАХ НЕКОТОРЫХ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ЕДИНИЦ НЕ ДОЗВОЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧАТЬ ИЛИ ОГРАНИЧИВАТЬ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПО УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАМ, И ПОЭТОМУ ПРИВЕДЕННЫЕ ВЫШЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЯ МОГУТ НЕ ОТНОСИТЬСЯ К ВАМ ЛИЧНО. ДАННАЯ ГАРАНТИЯ ДАЕТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ПРАВА. КРОМЕ ТОГО, ВЫ МОЖЕТЕ ИМЕТЬ И ДРУГИЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ СТРАНЫ.**

Ни дистрибьютор/дилер Can-Am SSV, ни какое-либо иное лицо не уполномочены совершать действия, делать заявления или давать гарантии, отличные от приведенных в настоящих гарантийных обязательствах, и, будучи сделаны, такие действия, заявления или гарантии не будут иметь исковой силы в отношении компании BRP.

Компания BRP оставляет за собой право на изменения данной гарантии в любое время, при этом подразумевается, что такие изменения не могут быть применены к транспортным средствам, проданным на ранее действовавших условиях осуществления гарантийных обязательств.

### **3) ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ**

Гарантийные обязательства компании BRP ни при каких обстоятельствах не распространяются на нижеследующие случаи:

- Естественный износ узлов и деталей.
- Регулярно обслуживаемые компоненты, регулировка, корректировка (запчасти и работа);
- Повреждения, вызванные небрежностью или несоблюдением указаний по надлежащему техническому обслуживанию и/или хранению, как описано в Руководстве по эксплуатации;
- Повреждения, возникшие в результате неправильного ремонта, внесения изменений в конструкции, использования не рекомендованных деталей и ремонта, выполненного не авторизованным дистрибьютором/дилером Can-Am SSV, а иным лицом.
- Повреждения, возникшие в результате неправильного или недопустимого использования изделия и нарушения правил эксплуатации изделия, изложенных в настоящем Руководстве по эксплуатации.
- Повреждения в результате аварии, затопления, пожара, попадания снега или воды, кражи, вандализма или любых иных форс-мажорных обстоятельств;
- Повреждения, возникшие вследствие применения не рекомендованных сортов топлива, моторного масла и иных смазочных материалов.
- Повреждения, возникшие в результате коррозии, окисления или воздействия природных факторов;
- Случайные или косвенные убытки или ущерб любого рода, включая, без ограничения, буксировку, транспортные расходы, хранение, телефон, аренду, такси, неудобство, страхование, платежи по кредиту, потерю времени и дохода, а также время простоя в ходе обслуживания.

### **4) СРОК ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ**

Гарантийный срок исчисляется со дня доставки изделия первому покупателю или с первого дня эксплуатации изделия, в зависимости от того, что наступит раньше, и устанавливается на период:

- **ДВАДЦАТЬ ЧЕТЫРЕ (24) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦА**, если мотовездеход приобретен для личного использования.
- **ШЕСТЬ (6) ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫХ МЕСЯЦЕВ**, если мотовездеход приобретен для коммерческого использования или проката.

Считается, что мотовездеход находится в коммерческой эксплуатации, если он используется для получения дохода, выполнения любых работ или сдается в аренду в любой период срока гарантийного обслуживания. Мотовездеход также считается находящимся в коммерческой эксплуатации, если в любой момент в течение гарантийного срока, он лицензирован для коммерческого использования.

Ремонт или замена частей или выполнение работ по техническому обслуживанию не могут служить основанием для продления срока гарантии.

Обратите внимание, что продолжительность и любые другие условия гарантийного обслуживания могут определяться требованиями федерального или местного законодательства, действующего в Вашей стране.

## 5) УСЛОВИЯ ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Данное гарантийное покрытие предоставляется **только** в случае выполнения **каждого** из следующих условий:

- Мотовездеход 2021 Can-Am SSV приобретен первым владельцем в новом, не эксплуатировавшемся состоянии у дистрибьютора/дилера Can-Am SSV, уполномоченного распространять SSV Can-Am в стране, где совершена покупка;
- Транспортное средство прошло предпродажную подготовку в соответствии с требованиями компании BRP, что подтверждено соответствующими документами;
- Мотовездеход зарегистрирован дистрибьютором/дилером Can-Am SSV в установленном порядке;
- Мотовездеход 2021 Can-Am SSV приобретен в стране (союзе стран) проживания покупателя;
- Транспортное средство должно регулярно проходить техническое обслуживание в соответствии с Регламентом, приведённым в настоящем Руководстве, что является обязательным условием признания действительности гарантийных обязательств. Компания BRP оставляет за собой право на изменение условий гарантийного обслуживания в зависимости от предоставления доказательств проведения технического обслуживания.

Компания BRP не несет ответственности по данным гарантийным обязательствам перед индивидуальным пользователем или коммерческой организацией, если нарушено любое из вышеперечисленных условий. Данные ограничения вводятся для того, чтобы компания BRP имела возможность обеспечить безопасность как своей продукции, так и ее потребителей и общества в целом.

## 6) УСЛОВИЯ ПРИЗНАНИЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Заказчик обязан прекратить использование SSV в случае появления аномалии. Владелец должен известить авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am SSV о дефекте материала или изготовления в течение двух (2) месяцев с момента обнаружения и предоставить беспрепятственный доступ к изделию с целью ремонта. Владелец также должен предоставить авторизованному дистрибьютору/дилеру Can-Am SSV доказательство приобретения изделия в новом, неиспользованном состоянии и подписать заявку на ремонт/работы до начала ремонта. Все детали, заменяемые в процессе гарантийного ремонта, переходят в собственность компании BRP.

Обратите внимание, что срок уведомления может определяться требованиями федерального и местного законодательства, действующего на территории Вашей страны.

## 7) ДЕЙСТВИЯ КОМПАНИИ BRP

В пределах, допускаемых законом, в течение гарантийного срока BRP обязуется, по своему усмотрению, бесплатно отремонтировать или заменить через авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am SSV любую подлинную деталь, в которой обнаружен дефект материала или изготовления, на подлинную деталь Can-Am SSV при условии нормальной эксплуатации и технического обслуживания мотовездехода в

соответствии с данным руководством. Ответственность компании BRP ограничена обязанностью выполнения необходимого ремонта или замены частей. Нарушение условий гарантии не может являться основанием для отмены или аннулирования продажи SSV Can-Am владельцу. Вы можете иметь другие законные права, которые могут меняться в зависимости от места проживания.

В случае необходимости выполнения обслуживания за пределами страны продажи владелец обязан нести дополнительные расходы согласно местному законодательству, такие как, но не ограничены, плата за провоз, страховка, налоги, оплата разрешения, налог на импорт и все другие виды материальных расходов, включая налоги, установленные правительством, региональными и районными органами власти и их территориальными агентствами.

Компания BRP оставляет за собой право вносить улучшения или изменения в свою продукцию без обязательства произвести аналогичную модификацию ранее выпущенных изделий.

## **8) ПЕРЕХОД ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

В случае перепродажи изделия права на гарантийное обслуживание в течение оставшегося срока переходят к новому владельцу при условии, что компания BRP или авторизованный дистрибьютор/дилер Can-Am SSV в дополнение к координатам нового владельца получает доказательство того, что прежний владелец согласен на передачу прав владения изделием другому лицу.

## **9) СОДЕЙСТВИЕ ПОТРЕБИТЕЛЯМ В РАЗРЕШЕНИИ СПОРОВ**

Споры и разногласия, возникшие в связи с применением данных ограниченных гарантийных обязательств, BRP предлагает разрешать на уровне уполномоченного дистрибьютора/дилера Can-Am SSV. Рекомендуем обсудить проблему с менеджером или владельцем компании авторизованного дистрибьютора/дилера Can-Am SSV.

Если вопрос остается нерешенным, обратитесь в компанию BRP, заполнив контактную информацию на сайте [www.brp.com](http://www.brp.com), или напишите письмо в компанию BRP, используя контактные данные, приведенные в разделе «**КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**» в настоящем руководстве по эксплуатации.

\* На территории Европейской экономической зоны продукция распространяется и обслуживается компанией BRP European Distribution S.A. и другими филиалами или дочерними компаниями BRP.

© 2020 Bombardier Recreational Products Inc. Все права защищены.

® Торговая марка компании Bombardier Recreational Products Inc. или её филиалов.



## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ФРАНЦИИ

Нижеуказанные условия и положения применяются исключительно к продукции, которая распространяется на территории Франции:

Продавец поставляет товар в соответствии с договором и несет ответственность за дефекты, обнаруженные на момент поставки. Продавец также несет ответственность за дефекты, вызванные упаковкой, инструкциями по монтажу и установке, если он несет за это ответственность по договору или если эти действия осуществляются под его ответственность. Чтобы соответствовать условиям договора, Изделие должно:

1. Быть пригодным для нормального использования, предусмотренного для подобных изделий и, если применимо:
  - Соответствовать описанию, предоставленному продавцом, и обладать всеми качествами, продемонстрированными покупателю с помощью образца или модели;
  - Обладать качествами, которые покупатель может законно ожидать, основываясь на публичных заявлениях со стороны продавца, производителя или его представителя, в том числе посредством рекламы или маркировки; или
2. Обладать характеристиками, взаимно согласованными между сторонами, или быть пригодным для конкретного использования со стороны покупателя при условии, что покупатель сообщает продавцу о предполагаемом использовании изделия, и продавец соглашается с этим.

Продавец несет ответственность за невыполнение условий договора в течение двух лет после поставки товара. Продавец обязан предоставлять гарантию на скрытые дефекты проданных товаров, если такие скрытые дефекты делают изделие непригодным для использования по назначению или сокращают возможности его использования таким образом, что если бы покупателю было известно о них заранее, он бы не приобрел изделие или заплатил бы более низкую цену за него. Покупатель обязан принимать соответствующие действия в отношении подобных скрытых дефектов в течение двух лет после их обнаружения.

# УЧЁТНЫЕ ЗАПИСИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Если необходимо отправьте фотокопию учётной записи техобслуживания в компанию BRP.

## ПРЕДПОСТАВКА

Серийный номер: _____	Подпись/печать:
Пробег / км: _____	
Часы: _____	
Дата: _____	
<sup>1</sup> дилера: _____	
Примечания: _____ _____	
Подробный порядок установки см. в «Предпродажном бюллетене».	

## ПЕРВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пробег / км: _____	Подпись/печать:
Часы: _____	
Дата: _____	
<sup>1</sup> дилера: _____	
Примечания: _____ _____	
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве	

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пробег / км: _____	Подпись/печать:
Часы: _____	
Дата: _____	
<sup>1</sup> дилера: _____	
Примечания: _____ _____	
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве	

ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Пробег / км: _____	Подпись/печать:
Часы: _____	
Дата: _____	
<sup>1</sup> дилера: _____	
Примечания: _____	
_____	
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве	

ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Пробег / км: _____	Подпись/печать:
Часы: _____	
Дата: _____	
<sup>1</sup> дилера: _____	
Примечания: _____	
_____	
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве	

ОБСЛУЖИВАНИЕ	
Пробег / км: _____	Подпись/печать:
Часы: _____	
Дата: _____	
<sup>1</sup> дилера: _____	
Примечания: _____	
_____	
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве	

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пробег / км:	_____	Подпись/печать:
Часы:	_____	
Дата:	_____	
<sup>1</sup> дилера:	_____	
Примечания:	_____	
_____	_____	
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве		

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пробег / км:	_____	Подпись/печать:
Часы:	_____	
Дата:	_____	
<sup>1</sup> дилера:	_____	
Примечания:	_____	
_____	_____	
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве		

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пробег / км:	_____	Подпись/печать:
Часы:	_____	
Дата:	_____	
<sup>1</sup> дилера:	_____	
Примечания:	_____	
_____	_____	
Для получения информации о графике технического обслуживания см. раздел «Информация о техническом обслуживании» в данном руководстве		

# **ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА**

---

# КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

Все предоставленные вами сведения личного характера будут использованы с целью обеспечения вашей безопасности и для того, чтобы компания BRP могла выполнить свои гарантийные обязательства. Однако компания BRP и ее филиалы могут использовать данные о покупателях для распространения маркетинговой и рекламной информации о компании BRP и ее продуктах.

Чтобы реализовать свое право на получения консультаций или для внесения изменений в данные, а также для удаления ваших данных из листа рассылки, обращайтесь в компанию BRP.

ПО  
ЭЛЕКТРОННОЙ **privacyofficer@brp.com**  
ПОЧТЕ:

ПО ПОЧТЕ: BRP  
Senior Legal Counsel-Privacy Officer  
726 St-Joseph  
Valcourt, Quebec  
Canada,  
J0E 2L0

---

## КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

[www.brp.com](http://www.brp.com)

### **Азия**

Room 4609, Tower 2,  
Grand Gateway 3 Hong Qiao  
Road Shanghai,  
КНР 200020

21F Shinagawa East One Tower  
2-16-1 Konan, Minatoku-ku,  
Токуо 108-0075  
Япония

### **Европа**

Skaldenstraat 125  
B-9042 Gent  
Belgium

Itterpark 11  
D-40724 Hilden  
Germany

ARTEPARC Bâtiment B  
Route de la côte d'Azur, Le Canet  
13590 Meyreuil  
France

Ingvald Ystgaardsvei 15  
N-7484 Trondeim  
Norway

Isoaavantie 7  
PL 8040  
96101 Rovaniemi

Spinnvägen 15  
903 61 Umeå  
Sweden

Avenue d'Ouchy 4-6  
1006 Lausanne  
Switzerland

## **Северная Америка**

565 de la Montagne Street  
Valcourt (Québec) J0E 2L0  
Canada

Sa De Cv, Av. Ferrocarril 202  
Parque Ind. Querétaro, Lote2-B  
76220  
Santa Rosa Jáuregui, Qro., Mexico  
Sturtevant, Wisconsin, U.S.A.  
10101 Science Drive  
Sturtevant, Wisconsin  
53177  
U.S.A.

## **Океания**

6 Lord Street  
Lakes Business Park  
Botany, NSW 2019  
Australia

3B Echelon Place, East Tamaki,  
Auckland 2013,  
Новая Зеландия

## **Южная Америка**

Rua James Clerck Maxwell, 230  
TechnoPark Campinas SP 13069-380 Brazil



---

## ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ВЛАДЕЛЬЦА/ПЕРЕПРОДАЖА

При изменения адреса или смене владельца транспортного средства обязательно уведомите BRP одним из следующих способов:

- Связавшись с авторизованным дилером Can-Am.
- **Только для Северной Америки:** звоните по номеру 1 888 272-9222.
- Пишите по адресам компании BRP, указанным на соответствующих страницах в разделе «*КОНТАКТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ*» данного руководства.

В случае перепродажи транспортного средства приложите также к карте доказательство того, что прежний владелец не против перепродажи.

Своевременное извещение компании BRP об изменившихся обстоятельствах важно, прежде всего, из соображений вашей безопасности, независимо от того, истек срок гарантии или нет. Компания BRP свяжется с вами, когда возникнет необходимость внесения каких-либо изменений в конструкцию транспортного средства. Владелец несет ответственность за уведомление компании BRP.

**В СЛУЧАЕ ХИЩЕНИЯ:** В случае кражи мотовездехода следует связаться с компанией BRP или уполномоченным дилером Can-Am. Сообщите вашу фамилию, номер телефона, заводской номер транспортного средства и день, когда произошла кража.

***Эта страница специально  
оставлена пустой***

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА <input type="checkbox"/>	СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА <input type="checkbox"/>	
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (VIN)		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Номер модели	Идентификационный номер транспортного средства (VIN)	
СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		
Ф.И.О.		
№	УЛИЦА	КВ.
ГОРОД	ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
СТРАНА	ТЕЛЕФОН	
НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		
Ф.И.О.		
№	УЛИЦА	КВ.
ГОРОД	ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
СТРАНА	ТЕЛЕФОН	
АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ		

Iv00A2F

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА <input type="checkbox"/>	СМЕНА ВЛАДЕЛЬЦА <input type="checkbox"/>	
ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА (VIN)		
<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Номер модели	Идентификационный номер транспортного средства (VIN)	
СТАРЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		
Ф.И.О.		
№	УЛИЦА	КВ.
ГОРОД	ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
СТРАНА	ТЕЛЕФОН	
НОВЫЙ АДРЕС ИЛИ ПРЕДЫДУЩИЙ ВЛАДЕЛЕЦ:		
Ф.И.О.		
№	УЛИЦА	КВ.
ГОРОД	ТЕРРИТОРИАЛЬНАЯ ЕДИНИЦА	ПОЧТОВЫЙ ИНДЕКС
СТРАНА	ТЕЛЕФОН	
АДРЕС ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ		

Iv00A2F

---

*Эта страница специально  
оставлена пустой*



## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

### **ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ СЕРЬЕЗНЫХ ТРАВМ И ГИБЕЛИ ЛЮДЕЙ**

прочитайте это руководство по эксплуатации и информацию на предупреждающих табличках, а также посмотрите видео по технике безопасности и:

#### **БУДЬТЕ ГОТОВЫ**

- Пристегните ремни безопасности и убедитесь, что сетки и/или двери надежно зафиксированы на месте.
- Надевайте одобренные к применению шлем и защитную экипировку.
- Водитель и пассажир должны иметь возможность сидеть, прислонившись спиной к сиденью, твердо поставив ноги на пол или на подножку и держась руками за рулевое колесо или поручни. Следите за тем, чтобы ноги, руки и тело всегда находились внутри мотовездехода.



#### **ВЕДИТЕ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО ОТВЕТСТВЕННО**

- Избегайте потери контроля и опрокидываний.
- Избегайте резких маневров, бокового скольжения, заноса и виляния задней части транспортного средства, а также никогда не пытайтесь проделывать круги.

- Избегайте резкого ускорения на поворотах, даже при трогании с места.
- Прежде чем начать выполнение поворота, снижайте скорость.
- Обращайте внимание на такие изменения сцепления с поверхностью и рельефа, как холмы, пересеченная местность, рытвины и т. д.
- Избегайте асфальтированных поверхностей.
- Избегайте пересечения склонов (езды вдоль склонов).

#### **КВАЛИФИКАЦИЯ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

- Не допускайте небрежного и безответственного вождения.
- Водитель должен быть старше 16 лет и должен иметь действительное водительское удостоверение.
- Не управляйте транспортным средством в состоянии наркотического или алкогольного опьянения.
- Не водите транспортное средство по дорогам общественного пользования (исключение составляют участки дорог, специально выделенные для выхода внедорожников) — это может привести к столкновениям с легковыми и грузовыми автомобилями.
- Не превышайте пассажирместимость транспортного средства.

